PHILOSOPHUS AUTODIDACTUS

SIVE

EPISTOLA ABI JAAFAR, EBN TOPHAIL DE *HAI EBN YOKDHAN.*

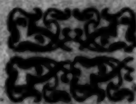
IN QUA

Ostenditur, quomodo ex Inferiorum contemplatione ad Superiorum notitiam Ratio humana ascendere possit.

Ex Arabicâ in Linguam Latinam versa

Ab EDVARDO POCOCKIO.

Editio secunda priori emendatior.



OXONII,

E THEATRO SHELDONIANO. *A.D.* 1700.

Excudebat JOANNES OWENS.



REVERENDISSIMO
In Christo Patri, & Domino, Domino
GILBERTO
Providentia Divina, Archiepiscopo *Cantuariensi*, totius *Angliæ* Primati & Metropolitano, & Augustissimo Principi CAROLO II. M. *Britanniæ, Franciæ, & Hiberniæ* Regi à Secretioribus Consiliis.



UM ignotus ipse Peregrinum hunc Patrocinio Tuo (Amplissime Præsul) commendare ausim, aliis forsan impudentiæ reus videar; mihi certè in humanitatem Tuam peccaturus, si alium quæsivissem Patronum. Quin & in uno Archiepiscopo asylum sibi spondere poterat

PHILOSOPHUS AUTODIDACTUS

SIVE

EPISTOLA

ABI JAAFAR,

EBN TOPHAIL

DE

HAI EBN YOKDHAN.

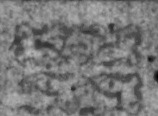
IN QUA

Ostenditur, quomodo ex Inferiorum contemplatione ad Superiorum notitiam Ratio humana ascendere possit.

Ex Arabica in Linguam Latinam versa

AB EDVARDO POCOCKIO

Editio secunda priori emendatior.



OXONII,

E THEATRO SHELDONIANO, AN. 1700.

Excudebat Joannes Owens.

Academia; at hâc ope recreatam speramus jam meritò Almam tandem & fœcundam futuram multorum librorum matrem, prolémque daturam juventute suâ perenniorem. Est hæc felicis sortis soboles, quæ parenti suæ pares vices rependit, per quam ipsa mater, quotiès pepererit renascitur, quamque in lucem edit nullo cùm puerperii dolore aut periculo, cum non sit quod vitæ suæ metuat parturiens mater, modo sit de famâ sollicita. Hanc felicitatem Clementiæ Vestræ debet hæc Academia literæque Oxonienses, à cujus munificentiâ accepimus quicquid sperare poterant priora secula, aut futura largiri: Dedit enim Theatrum Tuum ut nullibi angustiùs habitare poßint scientiæ, dabitque prelum ut sint æternæ. Quod ad scriptorem nostrum attinet, non erat ea ipsius arrogantia, ut typis istis rebus majoris momenti destinatis vellet moram facere: & hoc certè tantæ Patroni sui liberalitati dabit Academia, ut sedulò curet, ne poterint

rint

lingua Arabica, & in ædibus istis quibus debet quod peregrina prorsus & barbara, hodiè non audiat vel Oxonii. En itaque genibus vestris advolutum Ethnicum quidem, sed benè moratum Philosophum, cuique quod ad Religionem ejus spectat, non est forsan quod quis vitio vertat, præter illud infelicitatis peccatum, quod ipsi non contigerit inter Christianos nasci. Est olim non solum inter Mohammedanos versatus, sed inter Judæos quoque non ingratus hospes; voluitque jam demum & Christianis innotescere: sed hîc hæret anxius, metuensque quam parum gratus futurus sit, Genium postulat, cujus præsidio lucē inassuetam ferendo sit. Nec est quod alibi patrocinium quærat Oxonio profectus liber: à Te siquidem Tuóque prelo libertatem tandem expectant quotquot aliorum munificentiâ huc olim advecti sunt libri manuscripti, augustiori tantum carceri & splendidioribus catenis adhuc damnati. Sterilis nuper & ferè effœta videbatur hæc



EDWARDI POCOCKII *S. T. D.*

Linguarum Hebraicæ & Arabicæ in Academia Oxoniensi *Professoris ad* LECTOREM *Præfatio.*

CUm suasu atque hortatu meo Liber iste in linguam Latinam ex Arabica versus sit, ac *jam* utrâque simul in lucem editus, visum est quo consilii istius ratio pateat, aliqua & de Authore & de opere præfari. Authoris nomen quod exhibet Codex noster Arabicè exaratus, est Abu Jaafar Ebn Tophail, qui tamen tam in versione Hebraica quam in Mosis Narbonensis Commentario, ut & apud Mardochæum Comtino Judæum, qui eum non semel laudat, Abu Becr insignitur. Sed hoc minimè mirum, cum qui à filiis suis prænomina sortiti sunt, non raro hac ratione binis vel & pluribus gaudeant. Sic Mohammedes ipse, qui vulgò Abulkasem (pro more Arabum qui plerumque primogeniti nomen patris titulis addunt) i.e. Pater Kasemi, aliàs etiam Abu Abrahim, i. e. Pater Abrahami, ab alterius filii nomine, salutatus est, teste AlJannabio, ubi de nominibus ejus agit: Sic Chalifa Abbasidarum quintus, *viz*, AlRashid Harun & AbuJaafar dictus est & AbuMohammed; Sextus Al Amin, & Abu Abdallah & Abu Musa, imò & Abul Abbas, referente

rint aliquando tam minutis vacare. Hæc tamen interim exiguæ licet molis, non minimo, uti spero, rerum & linguarum Orientalium studiosis usui futura, ejusdem Patrocinii honore ornare digneris], submisse rogat

Clementiæ Vestræ

humillimus cliens

Edwardus Pocock.

tra dubium poni videtur; Abu Jaafarum seu AbuBecrum nostrum eodem tempore vixisse cum Averroe qui Anno Hejræ quingentesimo nonagesimo quinto (qui in A.C. 1198. incidit) mortuus perhibetur valdè senex, adeoque ante annos plus minus quingentos floruisse. Ex iisdem conjicere liceat eum alia etiam scripsisse, quæ cum ad manus nostras non pervenerint, de præsenti solum libello instituendus est nobis sermo. Hic titulum præfert, Epistola (sic breviores quosque tractatus appellare amant Arabes & Judæi) Hai Ebn Yokdhani, (seu de Hai) & Asalis (ita enim alibi constanter legitur, licet ad finem Præfationis in Cod. MS. legatur *Absal) errore, ut puto, librarii cum in versione Hebraica, & Mosis Narbonensis Commentario Asal semper appelletur, & à Mardochæo Comtino, in exemplari nostro, Asial,) & Salamanis, quibus nomina ista indidisse ait Abu Ali Avicennam [seu Ebn Sina.] Ubi loci, non indigitat. Moses Narbonensis autumat ipsum in Philosophia sua, quam Orientalem appellavit eorum meminisse; quod, cum liber iste integer non occurrat (ut nec ante annos complures extitisse monet Author historiæ Medicorum) nec asserere ausim nec negare: in opere alio distincto id fecisse ipsum verisimile est, cum & inter ipsius scripta in * eadem historia recenseatur liber titulo Hai Ebn Yokdhan, cujus etiam, cum ipsum videre non contigerit, quodnam fuerit institutum nescimus; conjicere autem liceat quæ de ejus origine atque ortu hic fingit noster, ex illo hausta, saltem quod ad eam historiæ partem quæ eum tradit absque patre aut matre è terræ gremio prodiisse. Hæc enim sententia jam olim Avicennæ affigitur. Averroes hac ex parte dicam ei impingit, tam ad Phys. l. 8. quam ad l. 2. Metaphys. R. Gershom diserte ait scripsisse Avicennam שאינו מן הנמנע non esse impossibile ut in terra formetur ita comparata materia ut hominis for-

* Et sic videtur legere Ebn Chal.

* v. & Ebn. Chalitan.

mæ

rente in Historia sua AlKodaio; Septimus AlMamun & AbulAbbas & AbuJaafar: ne plures ex eodem vel Historia Saracenica aliisque congeram. Quo tempore floruerit, licet in nullum adhuc authorẽ inciderim qui vitam ejus descripsit, conjectura tamen non improbabili facile erit assequi; *viz.* Ebn Roshd (vulgo, Averroi) σύγχρονον fuisse, atque eo forsan natu aliquanto majorem, adeo ut inter eos qui cum ipse hæc scriberet nondum ad studiorum suorum metam pertigerant, quos, celatis nominibus, in Præfatione sua innuit, numerandus videatur Averroes. Ebn Abi Osaibea enim qui de Medicorum vitis historiam scripsit, in vita Averrois disquisitionum quarundam inter illum & AbuBecrum Ebn Tophail meminit; quin & Moses Narbonensis, in sua ad hunc libellum suosque in eum commentarios Præfatione, ait ipsum Averroem, eum præconio suo ornasse, (ubi de Epicyclis & Eccentricis agens, circulos istos juxta principia Naturalis Philosophiæ concedi non posse contendit,) his verbis ולחברנו הנכבד השופט אבו בכר בן טפיל שרשים נכבדים בזה השער וראוי להעזר בהם בחקירה הזאת i.e. Amico autem nostro honorato Judici Abu Becro Ben Tophail sunt in hac re fundamenta egregia, quæ in subsidium vocanda sunt in hac disquisitione. Quem locum licet in Averrois operibus Latine editis, utut studiose quæsitum, nondum reperire contigerit, alium non minoris authoritatis indicavit mihi accuratæ eruditionis vir, Amicus singularis Edwardus Bernard, qui in ejusdem Comment. in l.2. Meteor. Aristotelis (editionis quæ in fol. p. 200. ejus quæ in 8° 41.) occurrit; ubi hæc leguntur, "Et Socius noster AbuBecher filius "Tophail fecit bonum tractatum in intentione propositi-"onum quas ipse fecit in hac declaratione, & jam ipse de-"struxit ipsum (Disputat autem ibi, utrum loca juxta circulum Æquinoctialem sint habitationi idonea.) Ex his extra

cautè egiſſe videatur, quam illi qui confictas hiſtorias narrare ſolent, dum ea quæ infanti ſive terrâ ſato in inſula illa inculta, ſive cum recens natus eſſet aliunde delato, nemine qui teſtari poſſet vidente, contigerint exponit, omnia famæ & Plurium (qui nihil neſcire ſolent, quibuſque non magis notæ ſunt domus ſuæ, quam miraculorum ferax inſula Wakwak) fide perhibet; ipſe neutram ſententiam præfert, ſatis ſibi ducens talem, undecunque originem traxerit, ſuppoſuiſſe qui indole præſtans atque ingenio pollens, cum aliorum conſortio & ope deſtitutus, ſe uſus ſit magiſtro, ultimas rationis vires in rebus tam inferioris naturæ, quam quæ ſupra naturam ſunt ſcrutandis atque inquirendis, exeruerit. Is enim videtur præcipuus hujus operis ſcopus ut oſtenderet quouſque Ratio illibata ſuis viribus in rerum ſublimiorum cognitione pertingere poſſit, & ejuſmodi contemplationi deditis methodum præſcriberet: atque eâ certe methodo hoc præſtitit, quæ poſt aliquot jam elapſa ſæcula, adhuc forſan nova, videri poſſit, & via non aliis trita, eoque Philoſophum ſuum eâ perducit in Dei mundique ſuperioris cognitione, ultra quod, niſi divinæ revelationis ope, perveniri vix aut ne vix poſſit. Ad eam demum confugere cogitur Ratio nimio rerum iſtarum fulgore occæcata, adeo ut facilè percipere ſit eorum [illegible] qui ea, ſolo rationis ſuæ modulo metiri volentes, quæ, ut ille ſæpius ingerit, nec oculus videre, nec auris audire, nec mens hominis percipere poſſit, hac ratione ea concipiant ac palam proferant, quæ vel Sadducæiſmum vel Fanaticiſmum, ſi non demum Atheiſmum ſapiant. Ab hoc errore ut cavere hominem [illegible] ſuum, & dum ſe ad altiora rimanda accingit, ſobriè ſapere doceat Author noſter, in Præfatione ſua monet quid ſequi, quid vitare deceat, dum in quos jam è vul-

mæ recipiendæ idonea sit; necnon quendam suis temporibus propinquiorem, in brevi quodam tractatu argumenta afferre, quibus adstruat Avicennæ sententiam, eamque esse sub linea Æquinoctiali aëris temperiem ut ibi aliquando contingere hoc possit. Vix dubitem quin Authorem nostrum indigitet. E recentioribus etiam qui Avicennæ idem impingunt, Bened. Pererius ait ipsum illud asserere in libro de Diluvio. Librum eo titulo insignitum inter illius opera non reperio: at in Sectione ultima libri ipsius de Meteoris, quæ est de Magnis accidentibus quæ in Mundo contingunt, agit quidem de امر الطوفانات i.e. iis quæ ad Diluvia spectant, at ibi de homine speciatim tale quid asseri non reperio, consultis licet duobus exemplaribus Arabicis MSS. (versionem enim Latinam non vidi) sed quod eodem redeat; generaliùs scil., fieri posse forsitan, ut animal quodvis perfectum longo temporum atque annorum decursu, (Deo sic disponente, atque idem auxilium suppeditante quod in ordinaria generatione suppeditare solet,) etiam è materia terræ rite disposita producatur, uti sæpius ignobiliora quædam, veluti ranas, mures, &c. generari cernimus, quæ tamen aliâs etiam ordinariâ generationis lege procreantur. Hoc interim non asserit unquam contigisse, sed non impossibile esse ut contingat. Idque magis, credo, ut in Philosophando libertatem sibi vindicaret de omnibus quæ aliquo modo probabilia videri possent, in utramq; partem disputandi, quam quod tale aliquid unquam eventurum crediderit. Quod de nostro etiam censendum judico, dum quicquid in Avicennæ sententia probabilitatis esset, eruit, verbisque ornat, & in usum suum transfert. Si igitur aliquid minus credibile narrare videatur hac ex parte, illud Avicennæ potius, qui fabulam confinxit, quam nostro qui eam exornandam suscepit, imputandum: Et ne minus

cautè

tatis ſcriptore Iſaac Arama in l. Akidat Iſaac, c. 19. citatum invenio, ſed & Hebraicè (neſcio adhuc à quo) verſum & commentario ſatis prolixo illuſtratum à Moſe quodam Narbonenſi, qui ſe opus ſuum abſolviſſe ait anno centeſimo nono לפרט אלף הששי Millenarii ſexti; cujus exemplar pulcherrimè exaratum habetur in Bibliotheca Bodleiana & niſi me fallit memoria, alium aliquando vidi, imo habui, qui idem præſtitit. Qui tanti pridem habitus, non dubito quin & jam aliquos non minus faventes inveniat, ſi non aliam ob cauſam, ſaltem ob brevitatem & argumentandi ſubtilitatem, qua ſi non multum proderit aut delectabit, ſaltem paucarum horarum tædium non inutiliter fallet. Ut ut autem aliis placuerit, Phil Arabibus non ingratum opus futurum ſpondere auſim, tum ob illum, de quo gloriari auſus eſt ipſe Author, verborum delectum non vulgarem, (utpote ſtilo polito, admodum ſuavi atque eleganti, quantum patitur materia, conſcriptũ) tum quod mole licet exiguum, utilitate interim maximum ſit, cum lectorem ad majora Philoſophorum eâ linguâ conſcripta volumina, (tam eorum quos laudat Author quam aliorum, ſi in manus inciderint) legenda abundè, perſpicua vocum quæ apud eos occurrunt explicatione, inſtructum reddet. Atque hoc certe mihi, cui linguarum Orientalium ſtudium promovendi munus incumbit, ſatis eſt ad illud commendandum, neq; ut aliis commendatum cupiam, alliciendum; neq; ſi hoc ex eo commodi percipi poſſit, fruſtra me operam navaſſe arbitrabor, cum ſtudia iſta, licet aliquibus forſan contemptui habita, ut magni fieri debere ſtatuo, ita in honore apud poſteros futura, non vanus augur, ominari mihi videar. Quis enim niſi cui ſurdo canit fama non mendax neſcit quantam jam iis exornandis operam navent nobiliſſima apud Gallos ingenia? Quanti in Italia fiant teſtantur libri inde allati;

 Quanti

go indocti, quam & magni nominis Philosophi, errores inciderint, ostendit, ipsis eo nomine notatis. Sed quid sibi proposuerit Author noster, Lector ipse, perlecto, si libet, opere, meliùs perspiciet; qui interim ut æquum de eo judicium ferat, rogandus est ut secundum istorum temporum quo vixit ille, non præsentis ætatis genium, qui in multis forsan ab eo discrepat, statuere velit. Multa tunc nova videbantur quæ nunc trita, ac penè exoleta. Si igitur aliqua hic dicta Philosophiæ, quæ nunc obtinet, placitis minus consentanea videntur, monendum est ea cum iis quæ tunc temporis Arabum secta (non ignotis, sed minus probatis, aliis) amplectebatur, convenire; ut, ne Lectorem ad AlFarabium, Avicennam, AlGazalium, AbulSayeg (Aven Pacem) Averroem, aliosve sive editos, sive ineditos, at minus obvios remittam, ex solo Maimonide patebit, apud quem in præstanti illo opere Moreh Nevochim, quicquid fere in hoc libro disputatur, reperiri possit. Quanto olim in pretio fuerit libellus iste, inde æstimari possit quod non solùm Lectores, sed & Interpretes, & Commentatores, tam apud Judæos, quam apud Arabes habuerit, & cui ornando labor impenderetur dignus visus sit. Inter Arabes enim apud Ahmedem Ebn Yahya Ebn Phadlillahi qui opus Geographicum Mohammedi Kelauni filio Mamlucidæ, ad Ægypti imperium circa annum Hejræ sexcentesimum nonagesimum tertium promoto, dedicavit, laudatum reperio شارح رسالة حي بن يقظان: Commentatorem in Epistolam Hai Ebn Yokdhan, atque ex eo desumpta quæ ad probandum regiones juxta Æquinoctialem habitabiles esse adducuntur. Quod ad Judæos, ipsum non solum à Mardochæo Ben Eliezar Comtino Constantinopolitano in suis ad Aben Ezræ librum, Yesod More dictum, Commentariis, nec non à Magni (si quis alius) apud suos nominis & Authoritatis

bicæ professionem egregie ornat jam, merito suo Celeberrimus, Edmundus Castellus, quam ipsorum qui jam in illa studiis feliciter præsunt junctis conatibus, qui quantum iis ornandis, nullis parcentes sumptibus, studeant læti accipimus & grati agnoscimus. Plura igitur & majora expectare poteris, Benevole Lector, at his interim paucis fruere quæ ad ea viam tibi sternant. Monendum superest, exemplar ad cujus fidem hæc edita sunt unicum tantum fuisse(neq; enim alterum unquam videre mihi contigit)sed illud melioris notæ adeoque emendatum ut alterius opem raro desideraremus; quin & antiquum satis ut patere possit ex his ipsius Librarii manu ad libri calcem adscriptis.

كمل كتاب حديث حي بن يقظان واسال وسلامان تاليف
للشيخ الامام العالم العارف المدرك الواصل ابي جعفر بن طفيل
رحمة الله عليه في نهار يوم الجمعة مستهل المحرم سنة ثلث وسبعماية
علي يد الفقير الي الله تعالي ابرهيم بن محمد بن يحيي &c

Absolutus est liber historiæ Hai Ebn Yokdhan, & Asal, & Salaman, qui compositus est à Doctore Antistite Sapiente, sciente, summum perfectionis & conjunctionis [cum Deo] gradum assecutô, Abi Jaafar Ebn Tophail, die Veneris, Kalendis mensis Moharram, anno septingentesimo tertio, manu Dei excelsi auxilio indigentis Abrahami filii Mohammedis filii Yahyan. &c. Annus autem Hejræ 703. initium habuit Aug. 15. A.D. 1303. Estque Moharram primus anni mensis. In versione Latina si quid occurrat magis ad literam, quam ut auribus delicatioribus placeat expressum, illud mihi magna ex parte imputandum, cum eas Interpreti leges præscripserim, ut à genuina verborum Arabicorum significatione, quam minimè

Quanti per omnes Germaniæ regiones, prædicant qui eas viserunt; In Belgio fieri non potest ut magni illi bonarum literarum Fautores quorum beneficio Erpenii & Golii admirandos labores debemus, ea in posterum neglecta jacere sinant. In Anglia nostra maturè florere cœperunt hæ literæ operâ Adhelardi Bathoniensis Magnæ Eruditionis viri, atque Authori nostro forsan coævi, utpote qui Henrico * *Circà an. 1130.*
" Willielmi (ut ipse testatur) hic imperante floruit, ac no-
" stratium, addo etiam Latinorum omnium primus, (inquit Doctissimus ille, mihique dum vixit Amicissimus Gerardus
" Langbanius) Arabum Gazas Europæ invexit, aliorumque post eum qui iis ornandis felici conatu incubuerunt. In posterum ne coli desinerent cautum erat olim decreto Concilii Viennensis (A. D. 1311.) quod ad Academiam Oxoniensem; at nuper multo efficaciùs munificentiâ Reverendissimi Præsulis Gulielmi Laud Archiepiscopi Cantuariensis, institutâ suis sumptibus Professione & magno librorum Orientalium thesauro locupletatâ Bibliothecâ, cui & nobile accessit ex Magni Seldeni Musæo auctarium Scriptorum luce dignissimorum. Et quid ni, quam merentur, lucem expectent, extructo jam inimitabili Reverendissimi Antistitis, qui Primas nunc in Ecclesia Anglicana tenet Gilberti Sheldoni Magnificentiâ, præstantioribus ingeniis Theatro (opere, cui quod æquet vix habet orbis terrarum) in quo feliciùs quam in fortunata ista quæ Haio nostro nascenti contigit, insula, fœtus suos exponant, iis auspiciis typorum beneficio ad ἀκμὴν perducendos, ut in ultimas terræ regiones transmigrare, ac se in Doctorum qui ubique sunt consuetudinem insinuare valeant? In Academia pariter Cantabrigiensi earum promotioni non minori cura prospectum est, tum insigni liberalitate Amplissimi viri Thomæ Adams Equitis Aurati, à quo instituta Linguæ Arabicæ

Scriptorum qui ab Authore nostro citantur

ELENCHUS.

EX quo Chalifarum Hashemidarū, ac præcipuè septimi eorum Almamunis, (ut docet Greg. AbulPharagius) auspiciis, se ad Philos. omnigenæ studia applicârunt Arabes, primas apud eos obtinuit Peripatetica, adeò ut Mohammedi Zachariæ AlRazi ignorantiæ imputaretur, quòd eâ desertâ diversæ sectæ se addixerit, eorum nempe qui Voluptatis asseclæ audiunt, quòd scilicet in scientiæ adyta non penetraret, neque Aristotelis mentem perciperet, teste eodem Gregorio *pag.* 50. Omnium autem qui Philosophiæ gloria apud eos claruerunt præcipui & quasi Antistites semper habiti sunt, quos in Præfatione laudat Author noster: qui quando floruerint, hic subjicere visum est.

I. AlPharabius, viz. ابونصر محمد بن محمد بن طرخان بن اوزلغ الفارابي التركي Abu Nasr Mohāmed f. Moham. f. Tarchan, f. Auzalg AlPharabi Turca. Turca enim erat natione, natus in urbe Turcarum celebri Pharab, quæ postea Otrar, testibus Ebn Chalican & Abu'lFeda in Hist. E patriâ studiorum gratiâ se primò Bagdadum contulit, ubi præter alias quas jam callebat linguas, [vix cum Ebn Chalican & Epitom. Yapheensis septuâginta eum calluisse asserere ausim] summam Arabicæ peritiam consecutus scientiis Philosophicis operam dedit; in quibus eos fecit profectus, ut cæteros omnes facilè superaret, adeò ut cum Damasci (quò se tandem ad Saifoddulam Imperatorem contulit,) inter doctos haberentur disputationes, reliquis ad silentium redactis, verba ipsius tanquam oracula, ab ore ejus excepta scriptis mandarent Auditores. Eo demum evasit, ut haberetur اكبر فلاسفة المسلمين لم يكن فيهم من يبلغ رتبته في فنونه Id est, Philosophorum apud Mohammedanos maximus, ad cujus gradum in iis quibus operam dedit disciplinarum generibus haud alius quis inter eos pertigit: adeò ut nonnullis ipsum Aristotelem æquare, si non superare videretur. Multa admodum scripsit, in Musicâ, Rhetoricâ, Logicâ, omnibúsque Philosophiæ partibus: quæ non solùm apud Mohammedanos, sed & Christianos & Judæos in pretio semper fuerunt: adeò ut asserat Maimonides, (qui sæpè eum laudat,) omnia quæ scripsit ille esse סלת נקיה Similam puram, atque ejusmodi quæ intelligere & ex quibus utilitatem capere possit Lector, quòd scientiâ admodum præcelleret. Esse

nimè fieri posset, recederet. Cum enim duo sint, quæ iis qui libros è lingua in linguam vertendos suscipiunt, duro fato suo, objici solent; primum, si propius ad verba ejus in qua scripti sunt dialecti accedant, elegantiæ neglectus; alterum si ab iis longius recedant, ipsos non authoris, sed suos sensus dare, nec eorum qui linguam istam addiscere cupiunt eam, quam par est, rationem habere; à posteriori magis cavendum sentio, cum ab ipso lectore prius facilius corrigi possit. Supervacaneum est ut moneam verba quælibet ex Alcorano desumpta, licet sensum aliquando & orationis seriem perturbent, elegantiæ loco haberi apud Mohammedanos, ut & apud Judæos è textu Biblico aut Talmude adducta. Aliqua hujusmodi citatis locis in margine notavimus, alia facilè percipiet Lector.

ERRATA.

PAg. 12. lin. 6. leg. *describeret*. ib. l. 5. à fine leg. *quæstionem*. p. 32. l. 1. leg. *pulchra*. ib. l. 5. à fine lege *in ortu ab eo deflexit & sub occasum versus ipsum rediit*. p. 36. l. 4. à fine leg. *hominem*. p. 40. l. 17. leg. *facultatibus quæ in ipso erant: ab eo oriundis*. p. 63. l. 30. leg. *etiam*. p. 64. l. 21. leg. *aliquid*. p. 80. l. 11. leg. *contrarium*. p. 83. l. 20. leg. *corporei*. ib. l. 21. *superaddita*. p. 84. l. 12. & l. ult. *corporeitati*. p. 87. l. 10. *prosecutus*. p. 103. in margine adde *& sic in Hebraica versione est*. p. 113. l. 22. leg. [*Opifex iste*] *corporis*. ib. l. ult. pro *voluntarii*, leg. *opificis liberè*. p. 135. l. 11. *maximè*. ib. l. 25. 110 & leg. *ut*. p. 140. sic leg. pro 104. p. 140. l. 12. *exerceret*. p. 152. l. 8. *aliquandiu*. p. 160. l. 13. *præsentiam*. p. 172. in m. leg. *Alkareah*. p. 187. l. 8. à fine adde in m. *Alk. c. AluAlhkaf*. p. 191. l ult. pro *in melius redigendi*, leg. *sibi conciliandi*. p. 195. ad l. 3. adde in m. *Alc. c. Al Fathiah*. p. 199. l. 23. *variat*.

periit. Ideoque quem in eo scopum sibi proposuerit haud facilè statuerimus. Orientalium, viz: Indorum, placita in eo examinâsse videtur, & cum iis quæ tradunt Peripatetici contulisse. Quod inde conjicimus, quia & Abu Rihan Mohammed AlBiruni, qui eodem cum ipso tempore floruit, Indiam ingressus & ipsorum Philosophiam didicit, & illos Græcorum Philosophiam docuit, teste Gregorio Abu'lPharagio. Jam dictis unum ex Ebn Chalican addere liceat, cùm à Nuha Ebn Nasr AlSamanensi Chorasani Principe in Bibliothecam suam cui non alia in istis regionibus par fuit, omnigenis maximi pretii & eruditionis libris refertam ingrediendi copiam impetrâsset, eum ex illis diligentèr lectis ea hausisse quæ aliis ignota, adeò ut alios omnes eruditionis gloriâ superaret. Cùm igitur postea, nescio quo casu, factum esset, ut incendio periret Bibliotheca ista, Avicennæ inimici illud ei imputabant, tanquam ipso procurante factum, quo scil. aliis ea quæ ipse didicerat, discendi occasionem præriperet. Præter majora ab ipso conscripta volumina, Epistolas etiam seu libellos quosdam elegantes ab eo compositos recenset Ebn Chalecan: atque inter eos Epistolam Hai Ebn Yokdhan, & Epistolam Absal (si ita legendum, & non Asal) & Epistolam Salaman. Dubito an hæ tres Epistolæ distinctæ fuerint, an una quæ trium istorum historiam contineret, ut hæc nostri Authoris ad ipsius imitationem composita.

III. AlGazali, scil. ابو حامد محمد بن محمد بن محمد بن احمد الغزالي الطوسي Abu Hamed Mohammed, fil. Mohammed, fil. Mohammed Ebn Ahmed Algazali Tusensis. Tanto apud suos in honore fuit, ut ei tanquam proprium nomen attribueretur حجة الاسلام زين الدين Demonstratio Islamismi [seu Sectæ Mohammedicæ] Decus Religionis. Natus est anno Hejræ 450. (vel ut alii, 451.) mortuusque an. 505. Multa & præclara scripsit, ut de aliis rebus, sic & in Philosophiâ. Aliorum Philosophorum, ubi contra Religionis suæ fundamenta peccare videbantur, sententias convellebat, ut vel ex titulo libri تهافت الفلاسفة Destructio Philosophorum, satis patet. Alpharabium & Avicennam (testibus Abulfeda & Epit. Yaphei, ubi de Avicenna loquuntur) Infidelitatis seu hæreseos incusabat: cujus tamen culpæ vix ipse immunis visus est Authori nostro, uti pag. 19 videre est.

IV. Ebno'l Sayeg, viz. ابو بكر محمد بن يحيي بن الصايغ (ut in Hist. Med.) Abu Becr Mohammed Ebn Yahya Ebno'l Sayeg, notus nomine ابن باجا Ebn Bajah (vulgò, Avenpace.) Hujus acumen & judicium magnopere prædicat præter nostrum,* Abu'l Hasen Ali quidam qui opera ejus in unum volumen collegit, ipsúmque eo nomine omnibus qui inter Mohammedanos

* In Præfat. atq; ex illo Hist. Med.

tamen aliqua in ejus scriptis non adeò sana annotat Author noster in Præfatione. Fuisse interim perhibetur ازهد الناس في الدنيا Maximus mundi contemptor, atque omnium abstinentissimus. Obiisse fertur Damasci anno Hejræ 339. circiter octogenarius. Annotat Epitom. Yaphei tres magni nominis Philosophos fuisse متهمون في دينهم in Religione suspectos, viz. AlPharabium, AlCendium [vulgo AlKindi] & Avicennam: & Abulfeda ad annum Hejræ 535. quendam è suggesto publicè invectum contra Aristotelis, & AlPharabii, atque Avicennæ Philosophiam, tradit.

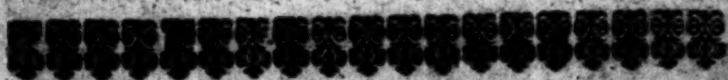
II. AlSheichAbu Ali, Avicenna, viz. الرييس ابو علي الحسين بن عبد الله بن سينا (ut scribunt Ebn Chal. Hist. Med & Epitom. Yaphei) Princeps, vel ut Gregorius AbulPharag. aliique) الشيخ الرييس Doctor Primarius Abu Ali AlHosain Ebn Abdollah, Ebn Sina. Huic patria Bochara, ubi natus perhibetur anno Hejræ 370. ut mirer esse qui eum Cordubensem statuunt, & Avicennæ coævum. Huic secundas post AlPharabium facilè tribuunt Arabes, in Philosophiâ nimirum; nam in Medicinæ peritiâ longè præcelluit. Sed de eo jam ut Philosopho loquimur, quo etiam nomine, & apud suos & apud alios magnam meritò adeptus est gloriam, atque Principis titulo insignitus: quem etiam ob illum quem in regno sustinuit gradum jure mereri poterat, utpote Vizieri munere functus sub Shemsoddula. Qui plura de ejus vitâ scire cupiat, consulat Gregorium AbulPharagium, vel ipsius vitam aliquibus editionibus Canonis præfixam: nè aliis fabulosa de eo narrantibus, quorum meminit Doctissimus Sionita, fidem habeat. Quamplurima in omni scientiarum genere scripsit, inter cætera libros ab Authore nostro laudatos: viz. AlShepha & Philosophiam Orientalem. AlShepha omnes ferè Philosophiæ Artiúmque Liberalium partes continet. Hunc librum interpres Latinus, & post eum alii Sufficientiam vocant, forsan ad sonum vocis magis quàm significationem attendentes. AlShepha enim potiùs Sanitatem, Sanationem, Medicinam & remedium denotat. quò allusit ille qui Philosophi istius mortem deflens scripsit, Non sanavit ipsum AlShepha, [i. e. liber ipsius Sanitas dictus;] nec liberavit eum النجاة [i. e. liberatio, quo titulo alium composuit librum.] Significat tamen & idem nomen AlShepha Exiguum quid, quod rei reliquum est: quo forsan respexit qui Sufficientiam vertit. Librum istum ad Peripateticorum doctrinam & præcepta per omnia conformatum testatur Author noster. In altero isto scil. الحكمة المشرقية i. e. Philosophia Orientalis, majorem sibi libertatem sumpsisse videtur, ut ex ipso refert noster, pleniúsq; quid ipse sentiret, protulisse: sed temporum injuriâ magnâ ex parte

periit.

رسالة حي بن يقظان

SIVE

Epistola Ebn Tophail De Hai Ebn Yokdhan.



hammedanos Philosophiæ operam dederunt præferre non veretur: adeò ut asserat neminem post AlPharabium ipsi comparandum; atque ejus dicta iis quæ ab Avicenna & AlGazali prolata sunt, si inter se conferantur, præponderare. Juvenis adhuc mortuus est Fesæ, anno Hejræ 533. vel, ut alii 525. idque veneno sublatus, teste Ebn Chalecan. Ideoq; admodum imperfecta sunt ejus opera: ut annotat Author noster pag. 15. Multos illi inimicos concitavit invidia, ut videtur; fueruntque referente Ebn Chalican, qui ipsum quasi de Alcorano & doctrinâ in eo traditâ minus honorificè sentiret, incusarent.

V. Averroes scil. ابو الوليد محمد بن احمد بن محمد بن رشد Abu'l Walid Mohammed Ebn Ahmed Ebn Mohammed Ebn Roshd. Notior hic & celebrior quàm ut de eo plura dicamus, è discipulis Ebno'l Sayeg, ut testatur in vitâ ipsius Author Historiæ Medicorum. Meritò eum titulo الفنون seu plura scientiarum genera callentis, ornat Epitomator Yapheensis. Cordubæ natus est & educatus: Maroccæ obiit an. Hejræ 595. postquam عمر عمرا طويلا i. e. vitam longam vixisset, teste eodem Authore Historiæ Medicorum: qui est موفق الدين ابو العباس احمد بن القاسم بن خليفة بن يونس المعروف بابن ابي اصيبعة Mowaffakoddin Abu'l Abbas Ahmed Ebno'l Kasem &c. notus nomine Ebn Abi Osaibea. in vivis fuit A. Hej 637.

VI. AlJonaid] laudatur p. 127. viz. ابو القاسم الجنيد بن محمد بن الجنيد Abulkasem AlJonaid fil. Mohammed, fil. AlJonaid, ut Ebn Chalic. at in Kamuso, dicitur Jonaid esse لقب Cognomen ipsius, nomen autem سعيد Said f. Obaid. ibique appellatur سلطان الطايفة الصوفية Rex Sectæ Sufiorum, de qua plura videre est in Specim. Hist. Arab. p. 373. & in Cl. Golii Lexico. è quibus dum severiorem quandam disciplinam, & à rebus mundanis abstinentiam, quo religioni & contemplationi vacarent, & nescio quam cum Deo familiaritatem profiterentur, multi horrendas eructabant blasphemias, & miras exercebant præstigias; qualis fuisse videtur الحسين بن منصور الحلاج AlHosain Ebn Mansur AlHallaj, à quo prolata fuerunt (teste Ebn Chalec.) blasphema illa verba, quorum p. 4. meminit noster. viz. Ego sum veritas. Et ما في الجبة الا الله Non est sub hac veste quid nisi Deus * ob quæ, atque ejusmodi alia, morte crudelissimâ mulctatus est, Anno H. 309. ut videre est apud Greg. Abulpharagium, & in Hist. Saracenica. familiaritatem eum habuisse cum AlJonaido isto de quo loquimur refert Ebn Chalican. Mortuus est autem AlJonaid, anno 297. velut alii 298. Hejræ, referente eodem.

* Reliqua tribuit AlGazali Abi Yezido Bestamiensi qui obiit A. Hej. 261.



IN NOMINE DOMINI MISERICORDIS MISERATORIS.



Nquit Doctor Sapiens, Antistes, sciens, præstans, perfectus, eruditus Abu Jaaphar Ebn Tophail, Laus Deo Magno, Maximo, Antiquo, Antiquissimo, Scienti Scientissimo, Sapienti Sapientissimo, Misericordi Misericordissimo, Benefico beneficentissimo, Benigno Benignissimo, qui docuit [usum] calami, qui docuit hominem illud quod non novit, quia fuit bonitas Dei erga eum magna. Laudo eum ob eximia ejus dona & gratias ei ago ob continua beneficia, & testor non esse Deum præter Deum unum cui non est consors, &c.

Rogasti, O Frater egregie, sincere, conjunctissime (donet Tibi Deus durationem æternam, & beet Te felicitate perpetuâ) ut enuntiem Tibi quicquid enuntiare potero, de mysteriis Philosophiæ Orientalis, cujus meminit Doctor Antistes primarius Abu Ali Ebn Sina: Scias autem illi qui assequi voluerit veritatem in quâ nulla est obscuritas, incumbere ut eam quærat, & diligentiam in eâ acquirendâ adhibeat; ac certè excitavit in me petitio tua animi motum egregium, qui perduxit me (Laus Deo) ad perci-



بسم الله الرحمن الرحيم



الشيخ الفقيه الامام العالم الفاضل الكامل
العارف ابو جعفر بن طفيل رحمة الله عليه
الحمد لله العظيم الاعظم القديم الاقدم العليم الاعلم
الحكيم الاحكم الرحيم الارحم الكريم الاكرم الحليم
الاحلم الذي علم بالقلم علم الانسان ما لم يعلم وكان الفضل
الله عليه عظيما احمده على فواضل النعماء واشكره على تتابع الآلاء
واشهد الا اله الا الله وحده لا شريك له وان محمدا عبده ورسوله
صاحب الخلق الطاهر والمعجز الباهر والبرهان القاهر والسيف
الشاهر صلوات الله عليه وسلامه وعلى آله وصحبه اولي الهمم
العظائم وذوي المناقب والمعالم وعلى جميع الصحابة والتابعين الى يوم
الدين وسلم كثيرا سالت ايها الاخ الكريم الصفي الحميم منحك الله
البقاء الابدي واسعدك السعد السرمدي ان ابث اليك ما امكنني
بثه من اسرار الحكمة المشرقية التي ذكرها الشيخ الامام الرييس
ابو علي بن سينا واعلم ان من اراد الحق الذي لا جمجمة
فيه فعليه بطلبها والجد في اقتنائها ولقد حرك مني سوالك
خاطرا شريفا افضى بي والحمد لله الى مشاهدة حال لم
اشهدها

اشهدها قبل وانتهي بي الي مبلغ هو من الغرابة بحيث لا
يصفه لسان ولا يقوم به بيان لانه من طور غير طورها وعالم غير
عالمها غير ان تلك الحال لما لها من البهجة والسرور و اللذة
والحبور لا يستطيع من وصل اليها وانتهي الي حد من حدودها
ان يكتم امرها او يخفي سرها بل يعتريه من الطرب والنشاط والمرح
والانبساط ما يحمله علي البوح بها مجملة دون تفصيل وان كان
ممن لم تحذقه العلوم قال فيها بغير تحصيل حتي ان بعضهم قال في
هذه الحال سبحاني ما اعظم شاني وقال غيره انا الحق وقال اخر
ليس في الثوب الا الله واما الشيخ ابو حامد الغزالي رحمة الله عليه
قال متمثلا عند وصوله الي هذه الحال هذا البيت « فكان ما كان
مما لست اذكره فظن خيرا ولا تسال عن الخبر « وانما ادبته المعارف
وحذقته العلوم وانظر الي قول ابي بكر بن الصايغ المتصل بكلامه
في صفة الاتصال فانه يقول اذا فهم المعني المقصود من كتابه ذلك
ظهر عنده ذلك انه لا يمكن ان يكون معلوم من العلوم المتعاطاة في
رتبته وحصل متصوره بفهم ذلك المعني في رتبة يري نفسه فيها
مباينا لجميع ما تقدم مع اعتقادات اخر ليست هيولانية وهي اجل
من ان تنسب الي الحياة الطبيعية بل هي احوال من احوال السعدا
منزهة عن تركيب الحياة الطبيعية بل هي احوال من احوال
السعدا خليقة ان يقال لها احوال الاهية يهبها الله سبحنه

لمن

percipiendum statum quem antea non videram, meque promo-movit ad terminum adeo remotum ut eum describere non possit lingua, neque eum exprimere sermonis facundia, cum sit alterius modi, atque alterius ab iis mundi, nisi quod status iste præ eo quod ipsi inest, exultationis, gaudii, voluptatis, & lætitiæ, ejusmodi sit, ut non possit qui ad eum pertigerit, aut aliquem usque ipsius terminum pervenerit, ipsum celare aut secretum tenere; verum illud accidit ei exultationis, alacritatis, lætitiæ, & delectationis, quod eum adigat ad ipsum summatim, non autem distinctè, exprimendum: quod si fuerit ex iis quos non acuerint scientiæ, ea loquitur de eo quæ non comprehendit, adeo ut dixerit quidam, cum ita comparatus esset, *O me celebrandum! Quantus Ego!* alter autem *Ego sum Veritas*; alius, *Non est sub hâc veste nisi Deus*; Doctor verò Abu Hamed Algazali, cum ad hunc statum pertigisset, usus est parœmiæ loco hoc versu,

Fuitq́; quod fuit, de eo cujus mentionem non feci,
Puta autem bonum fuisse, nec sciscitare quomodo se res habuerit.

Atqui ipsum excultum literæ, & disciplinæ perspicacem reddiderant: Attende autem ad dictum Abu Becri, Ebn Alsayegi quod annectitur sermoni ipsius, de descriptione Conjunctionis [Intellectus cum Homine:] Ait enim Ille, cum intellectus fuerit scopus in eo ipsius libro propositus, tunc apparitu-rum, non posse illum percipi ex scientiis, in eo, quo ipse erat, gradu usitatis: Quod autem, de ejus sensu, animo conceperat, acquisitum fuisse gradu, in quo constitutus vidit se abstractum ab omnibus quæ præcesserant, aliis imbutum opinionibus, quæ à materiâ non pendent suntque nobiliores, quam ut attribuantur vitæ quæ à naturâ est, sed sunt proprietates quædam è proprietatibus Beatorum, longè diversæ à compositione vitæ naturalis, verùm proprietates ex iis quæ Beatorum propriæ sunt, quas æquum est ut vocemus proprietates divinas, quas donat Deus (summè celebrandus)

è servis suis cui velit. Ad hunc autem gradum, quem innuit Abu Becr pervenitur viâ scientiæ speculativæ, & disquisitionis cogitativæ; nec dubium est ipsum eum attigisse, neque ab eo aberrâsse: Gradus autem quem nos priùs innuimus, alius ab eo est; quamvis & ipse idem fuerit, eò quòd non retegatur in eo aliquid, contrà quàm in isto retectum sit. Distinctio autem ejus [consistit] in accessione perspicuitatis, & quòd percipiat ope Rei quam non appellamus Potentiam, nisi metaphoricè, cum non inveniamus neque in verbis vulgò usitatis, neque in terminis Doctorum propriis, nomen, quod indicet Rem illam, quâ percipit species ista perceptionis. Hic autem status cujus mentionem fecimus, & ad cujus gustum aliquem percipiendum movit nos quæstio tua, est ex numero eorum quæ subinnuit Sheich Abu Ali, ubi dicit, "Deindè cum pertigerit voluntas & exercitatio ad terminum "quendam, obveniunt illi strictura ex aspectu lucis Veri, jucun-"dæ, ac si essent coruscationes, quæ levitèr illi affulgent, "deinde ab illo recedunt, tum multiplicantur illi occursus isti "subitanei, cum perstiterit in exercitatione; deindè eis assue-"fit, donec ei obveniant sine exercitatione, & quoties aliquid "strictìm intuitus fuerit, ab eo inclinat ad *latus Sanctitatis, & ex "rebus suis aliquid memoriâ tenet; & deindè aliquid ei dere-"pentè obvenit, adeo ut penè videat veritatem in omni re; "deinde perducit eum exercitatio ad eam perfectionem cujus "status vertitur illi in firmam animi tranquillitatem atque "evadit quod surripi solitum est familiariter notum, & quod "levitèr micabat, lux manifesta; & obtingit illi notitia fir-"ma, ac si esset societas continua; Hæc una cum iis, quæ descripsit de ordinato progressu graduum, donec ad comprehensionem perveniant, adeo ut sit secretum ipsius speculum politum, quo ex adverso respicit, eam partem in quâ est Veritas; & tunc copiosè defluunt deliciæ celsissimæ, atque intus in animo gaudet ob

* *Atrium*, vel *limen*.

لمن يشا من عباده وهذه الرتبة التي اشار اليها ابو بكر ينتهي
اليها بطريق العلم النظري والبحث الفكري ولاشك انه بلغها ولم
يتخطها واما الرتبة التي اشرنا اليها نحن اولا فهي غيرها وان
كانت اياها بمعني انه لا ينكشف فيها امر علي خلاف ما
انكشف في هذه وانما تغايرها بزيادة الوضوح ومشاهدتها بامر
لا نسميه قوة الا علي المجاز اذ لا نجد في الالفاظ الجمهورية ولا في
الاصطلاحات الخاصة اسما تدل علي الشي الذي يشاهد به ذلك
النوع من المشاهدة وهذه الحال التي ذكرناها وحركنا سوالك
الي ذوق منها هي من تلك الاحوال التي نبه عليها الشيخ ابو علي
حيث يقول ثم اذا بلغت به الارادة والرياضة حدا ما عنت له خلسات
من اطلاع نور الحق لذيذة كانها بروق تومض اليه ثم تخمد عنه
ثم انه تكثر عليه هذه الغواشي اذا امعن في الارتياض ثم انه
ليوغل في ذلك حتي يغشاه في غير الارتياض فكلما لمح شيا عاج
منه الي جناب القدس فيذكر من امره امرا فيغشاه غاش فيكاد
يري الحق في كل شي ثم انه لتبلغ به الرياضة مبلغا ينقلب
له وقته سكينة فيصير المخطوف مالوفا والوميض شهابا بينا
وتحصل له معارفة مستقرة كانها صحبة مستمرة الي ما وصفه من
تدريج المراتب وانتهايها الي النيل بان يصير سره مراة مجلوة
يحاذي بها شطر الحق وحينيذ تدر عليه اللذات العلي ويفرح
بنفسه

بنفسه لما يري بها من اثر الحق ويكون له في هذه الرتبة نظرا
الي الحق ونظر الي نفسه وهو بعد متردد ثم انه ليغيب عن
نفسه فيلحظ جناب القدس فقط وان لحظ نفسه فمن حيث هي
لاحظة وهناك تحقق الوصول فهذه الاحوال التي وصفها رضي الله
عنه انما اراد بها ان تكون له ذوقا لا علي سبيل الادراك النظري
المستخرج بالمقاييس وتقديم المقدمات وتنتيج النتايج وان
اردت مثالا يظهر لك به الفرق بين ادراك هذه الطايفة وادراك
سواها فتخيل حال من خلق مكفوف البصر الا انه جيد
الفطرة قوي الحدس ثابت الحفظ مسدد الخاطر فنشاء منذ كان
في بلدة من البلدان وما زال يتعرف اشخاص الناس بها وكثيرا
من انواع الحيوان والجمادات وسكك المدينة ومسالكها وديارها
واسواقها بما له من ضروب الادركات الاخر حتي صار بحيث
يمشي في تلك المدينة بغير دليل ويعرف كل من يلقاه ويسلم عليه
باول وهلة وكان يعرف الالوان وحدها بشروح اسمايها وبعض
حدود تدل عليها ثم انه بعد ان حصل في هذه الرتبة فتح
بصره وحدثت له الروية بالبصر فمشي في تلك المدينة كلها وطاف
بها فلم يجد امرا علي خلاف ما كان يعتقده ولا انكر من امرها شيا
وصادف الالوان علي نحو صدق عنده الرسوم التي كانت رسمت
له بها غير انه في ذلك كله حدث له امران عظيمان احدهما

ob vestigia veritatis, quæ in eo videt; éstque ei cum in hoc gradu constituitur, respectus ad veritatem, & respectus ad animam suam, ipseque adhuc huc & illuc agitur, donec tandem ab animâ suâ recedat & respiciat tantummodo latus Sanctitatis, quod si animam suam respiciat, fit hoc ideò quod Ipsa illud respicit; atque ibi æquum est ut sit Conjunctio [cum Deo.] Atque his modis quos descripsit Ille, voluit esse sibi Gustum, non per viam apprehensionis speculativæ, quæ elicitur ratiocinationibus, & præmissis præmittendis, & conclusionibus deductis. Quod si velis similitudinem, quâ tibi appareat differentia inter apprehensionem hujus hominum sectæ, & apprehensionem aliorum; animo concipe statum cujusdam, qui cæcus natus sit, nisi quod sit indolis præstantis, sagacis conjecturæ, firmæ memoriæ, animi rectè dispositi, creveritque ab eo tempore quo primus fuit, in regione aliquâ, ubi non desiit notas sibi reddere hominum in eâ personas, necnon multa tam animalium quam rerum inanimatarum genera, urbísq; plateas, vias, domos, fora, cæteris, qui ipsi erant, apprehendendi modis, donec ita se habuerit, ut eam urbem obire posset, absque viæ duce, atque unumquemque qui sibi occurreret notum haberet, eumque statim salutaret, dignosceretque colores, eorúmque definitionem, per nominum eorum descriptiones, & definitiones quasdam, quæ eos indicarent. Tum ipsi, postquam ad hunc gradum pervenisset, apertos fuisse oculos, & contigisse ipsi perceptionem per visum, cumque per totam illam urbem incederet, eamque obiret, nihil omnino invenisse, contrarium illi quod crediderat, neque quicquam quod inibi erat non agnovisse, atque invenisse colores eo modo se habere, qui veras fuisse descriptiones quibus ipsi descripti fuerant ostenderet, nisi quod in his omnibus, contigerint ipsi duæ res magnæ invicem se consequentes, nempè

pè, major rerum perspicuitas, & claritas, & voluptas magna. Status ergo Contemplantium qui [non venerunt ad gradum propinquitatis [ad Deum] est status cæci illius primus, & colores, qui in hoc statu noti sunt per explicationem nominum suorum, sunt istæ res, quas dixit Abu Becr esse præstantiores, quàm ut tribuantur vitæ naturali, quasque dat Deus cui visum fuerit è servis suis: At status Contemplantium, qui venerunt ad gradum propinquitatis [ad Deum] quibusque largitus est Deus rem istam, quam diximus non nominari potentiam nisi Metaphoricè, est status ille secundus. Jam verò rarò reperitur qui sit gradu ejus, qui semper fuerit visu perspicax apertos habens oculos, cui non opus sit contemplatione. Non autem intelligo (honoret Te Deus propinquitate suâ) hic per apprehensionem Contemplantium, illud quod apprehendunt ex rebus naturalibus, & per apprehensionem eorum qui Deo propinqui sunt, illud quod apprehendunt ex rebus supernaturalibus. (Hi enim duo] apprehendendi modi valdè inter se diversi sunt, neque alter cum altero commiscetur) verum illud, quod intelligimus per apprehensionem Contemplantium, est illud quod apprehendunt ex Metaphysicis, instar ejus quod apprehendit Abu Becr, & in eorum apprehensione conditio hæc requiritur, ut sit manifestò vera, & tunc incidit speculatio [media] inter eam, & inter apprehensionem eorum qui Deo propinqui sunt, qui his ipsis rebus student, cum incremento perspicuitatis, & majori delectatione. Reprehendit autem Abu Becr eos, qui mentionem facerent hujus voluptatis apud vulgus, & spectare dixit illam ad facultatem imaginatricem, promisitque se descripturum, quomodo se tunc habiturus sit status beatorum cum hoc assecuti fuerint, sermone perspicuo, & manifesto. At oportet ut illi dicatur, Ne dulcem prædices saporem rei quam non

تابع للآخر وهما زيادة الوضوح والابتهاج و اللذة العظيمة فحال النظار الذين لم يصلوا الي طور الولاية هي حالة الاعمي الاولي والالوان التي في هذه الحال معلومة بشروح اسمائها هي تلك الامور التي قال ابو بكر انها اجل من ان تنسب الي الحياة الطبيعية يهبها الله لمن يشا من عباده وحال النظار الذين وصلوا الي طور الولاية ومنحهم الله تعالي ذلك الشي الذي قلنا انه لا يسمي قوة الا علي سبيل المجاز هي الحالة الثانية وقد يوجد في النادر من هو بمنزلة من كان ابدا ثاقب البصيرة مفتوح البصر غير محتاج الي النظر ولست اعني كرمك الله بولايته هاهنا بادراك اهل النظر ما يدركونه من عالم الطبيعة وبادراك اهل الولاية ما يدركونه مما بعد الطبيعة فان هذين المدركين متباينان جدا بانفسهما ولا يلتبس احدهما بالاخر بل الذي نعنيه بادراك اهل النظر ما يدركونه مما بعد الطبيعة مثل ما ادركه ابو بكر ويشترط في ادراكهم هذا ان يكون حقا صحيحا وحينيذ يقع النظر بينه وبين ادراك اهل الولاية الذين يعتنون بتلك الاشيا بعينها مع زيادة وضوح وعظيم التذاذ وقد عاب ابو بكر ذكر هذا الالتذاذ على القوم وذكر انه للقوة الخيالية ووعد بان يصف *ما ينبغي ان يكون حال السعدا عند ذلك بقول مفسر مبين وينبغي ان يقال له لا تستحل طعم شي لم

تذق

تذوق ولا تتخطى رقاب الصديقين ولم يفعل الرجل شيئا من ذلك ولا
وفي بهذه العدة وقد يشبه ان منعه عن ذلك ما ذكره من ضيق
الوقت واشتغاله بالنزول الي وهران او راي انه ان وصف تلك الحال
اضطره القول الي اشيا فيها قدح عليه في سيرته و تكذيب لما
اثبته من الحث علي الاستكثار من المال والجمع له وتصريف
وجوه الحيل في اكتسابه وقد خرج بنا الكلام الي غير ما حركتنا
اليه بسوالك بعض خروج بحسب ما دعت الضرورة اليه وظهر
بهذا القول ان مطلوبك لم يعد احد غرضين اما ان تسال عما يراه
اصحاب المشاهدة والاذواق والحضور في طور الولاية فهذا مما لا
يمكن اثباته علي حقيقة امره في كتاب ومتي حاول احد ذلك
وتكلفه بالقول او الكتب استحالت حقيقته وصار من قبيل
القسم الاخر النظري لانه اذا كسي الحروف والاصوات وقرب من
عالم الشهادة لم يبق علي ما كان عليه بوجه ولا حال واختلفت
العبارات فيه اختلافا كثيرا وزلت به اقدام قوم عن الصراط المستقيم
وظن باخرين ان اقدامهم زلت وهي لم تزل وانما كان ذلك لانه
امر لا نهاية له في حضرة متسعة الاكناف محيطة غير محاط بها
والغرض الثاني من الغرضين اللذين قلنا ان سوالك لن يعدو
احدهما هو ان تبتغي التعريف بهذا الامر علي طريقة اهل النظر وهذا
كرمك الله بولايته شي يحتمل ان يوضع في الكتب ويتصرف

فيه

gustâsti, neque transilias colla veridicorum; neque enim vir iste quicquam ejusmodi perfecit, neque promissum hoc præstitit. Probabile autem est, ipsum ab illo instituto detinuisse illam, cujus meminit, angustiam temporis, & quòd occupatus fuerit, itinere ad Wahranum suscepto; aut vidisse ipsum, si statum istum discriberet compulsuram eum esse orationis seriem ad res [dicendas] in quibus esset, quod ipsi in vitæ suæ instituto opprobrio esset, & mendacii argueret præcepta ab ipso tradita, quibus homines incitavit ad multiplicandas opes, eásque congerendas, & ad utendum diversis artium modis in illis acquirendis. Verùm aliquantum abduxit nos sermo ad aliud quam ad quod petitione tuâ nos movisti, prout postulavit necessitas. Atqs ex hoc quod dictum est patet illud quod à Te quæsitum est necessariò includere alterum ex duobus hisce scopis, *viz.* vel ut quæras de eo quod vident, quibus Videre, & Gustare, & præsentibus esse in gradu propinquitatis ad Deum contigit: atque hoc ex iis est, quæ fieri non potest, ut in libro aliquo, prout se reverà habent, describantur, cúmque aggressus illud quis fuerit, & conatus vel dicto vel scripto [exprimere] mutatur vera ejus ratio, & transit ad partes alterius generis speculativi; quando enim vestitur literis & vocibus, & propinquum fit mundo corporeo, non manet in eo quo fuit statu, ullo prorsus modo aut ratione, & valdè differunt in eo [exprimendo] vocum significationes, adeò ut in eo aberrent quorundam pedes à viâ rectâ, & de aliis putetur, pedes eorum lapsos esse, cum non sint lapsi: hoc autem ideo fit, quia res est, cui nullus est terminus in ampli tractûs spatio, quod ambit, non ambitur. Scopus autem secundus è duobus istis quos diximus quæstinem tuam necessariò includere, est, quod petieris ut nota fiat tibi res ista, eo modo quo id faciunt qui contemplationi se dedunt; atque hoc (Deus Te sibi propinquum sistat) res est, cujus ratio fert, ut in libris describatur, atque usurpentur ad eam expri-

*Auro puro. exprimendam verborum formulæ: verùm est illa rarior * Sulphure rubro, & præcipuè in his regionibus, in quibus nos degimus; quoniam adeo peregrina est, ut non assequatur vel parùm aliquid de eâ * nisi Unicus post Unicum. Et qui consecuti sunt de eâ aliquid, illud hominibus non declararunt, nisi per obscura quædam indicia: siquidem secta Hanifitica, & lex Mohammedica vetat homines in eam se immittere, & cavere ab eâ monuit. Neque putes Philosophiam, quæ ad nos pervenit in libris Aristotelis & Abu-Nasri, & in libro Alshepha, absolvere hunc scopum quē voluisti, neque quenquam ex Andalosenis scripsisse de eo aliquid quod sufficere possit, idque, quia qui in Andalusia educati sunt ex viris indole præstantibus, antequam in illâ propagata esset scientia Logicæ & Philosophiæ, vitam suam impenderunt disciplinis Mathematicis, & gradum in eis excelsum assecuti sunt, nec plus quam illud præstare potuerunt. Deindè successit illis ætas hominum, qui illos aliquâ Logicæ peritiâ superarunt, cui operam dederunt; ita tamen, ut non perduceret illos ad veram perfectionem. Dixit ergo ex iis quidam

* Singulis seculis singuli.

Malè me habet quòd scientia hominum duæ sint, nec sit quod iis addatur.
Vera, quæ difficulter acquiritur, & Falsa, cujus acquisitio nihil (prodest.

Deindè successerunt illis & alii ipsis perspicaciores, & qui ad veritatem propiùs accederent; inter quos haud fuit alius ingenii acutioris, nec qui res meliùs perspiceret, aut veriùs perciperet, quàm Abu Becr Ebn Alsayeg, nisi quod eum occupatum teneret mundus, donec ipsum præriperet mors, antequam patefierent thesauri scientiæ ejus, aut vulgarentur occulta sapientiæ ipsius; ac pleraque, quæ è scriptis ejus reperiuntur, imperfecta sunt & fine mutila; veluti liber ipsius de Animâ, & de Regimine ejus qui vitæ solitariæ se dederit, & quæ scripsit de Logicâ, & scientiâ Naturali; libri autem ejus perfecti Tractatus sunt compendiosi, & epistolæ raptim scriptæ;

فيه العبارات ولكنه اعز من الكبريت الاحمر ولاسيما في هذا الصقع الذي نحن فيه لانه من الغرابة في حد لا يظفر باليسير منه الا الفرد بعد الفرد ومن ظفر بشي منه لم يكلم الناس به الا رمزا فان الملة الحنيفية والشريعة المحمدية قد منعت من الخوض فيه وحذرت عنه ولا تظنن ان الفلسفة التي وصلت الينا في كتب ارسطو وابي نصر وفي كتاب الشفا تفي بهذا الغرض الذي اردته ولا ان احدا من اهل الاندلس كتب فيه شيا فيه كفاية وذلك ان من نشا بالاندلس من اهل الفطر الفايقة قبل شياع علم المنطق والفلسفة فيها قطعوا اعمارهم بعلوم التعاليم وبلغوا فيها مبلغا رفيعا ولم يقدروا علي اكثر من ذلك ثم خلف من بعدهم خلف زادوا عليهم بشي من علم المنطق فنظروا فيه ولم يفض بهم الي حقيقة الكمال فكان فيهم من قال

برح بي ان علوم الوري اثنان ما ان فيهما من مزيد
حقيقة يعجز تحصيلها وباطل تحصيله ما يفيد

ثم خلف من بعدهم خلف اخر احذق منهم نظرا واقرب الي الحقيقة ولم يكن فيهم اثقب ذهنا ولا اصح نظرا ولا اصدق روية من ابي بكر بن الصايغ غير انه شغلته الدنيا حتي اخترمته المنية قبل ظهور خزاين علمه وبث خفايا حكمته واكثر ما يوجد له من التواليف فانما هي غير كاملة ومخرومة من اواخرها ككتابه في النفس وتدبير المتوحد وما

وما كتبه في المنطق وعلم الطبيعة واما كتبه الكاملة فهي كتب
وجيزة ورسايل مختلسة وقد صرح هو نفسه بذلك وذكر ان
المعني المقصود برهانه في رسالة الاتصال ليس يعطيه ذلك القول
عطا بينا الا بعد عسر واستكراه شديد وان ترتيب عبارته في بعض
المواضع علي غير الطريق الاكمل ولو اتسع له الوقت مال لتبديلها
فهذا حال ما وصل الينا من علم هذا الرجل ونحن لم نلق شخصه
واما من كان معاصرا له ممن لم يوصف بانه في مثل درجته فلم نر له
تاليفا واما من جا بعدهم من المعاصرين لنا فهم بعد في حد التزيد
او الوقوف علي غير كمال او ممن لم تصل الينا حقيقة امره واما ما
وصل الينا من كتب ابي نصر فاكثرها في المنطق وما ورد منها في
الفلسفة فهي كثيرة الشكوك فقد اثبت في كتاب الملة الفاضلة بقا
النفوس الشريرة بعد الموت في آلام لا نهاية لها بقا لا نهاية له ثم صرح
في السياسة المدنية بانها منحلة وصايرة الي العدم وانه لا بقا الا
للنفوس الكاملة ثم وصف في كتاب الاخلاق شيا من امر السعادة
الانسانية وانها انما تكون في هذه الحياة التي في هذه الدار ثم قال
في عقب ذلك كلاما هذا معناه وكل ما يذكر غير هذا فهو هذيان
وخرافات عجايز فهذا قد ايأس الخلق جميعا من رحمة الله تعالي وصير
الفاضل والشرير في رتبة واحدة اذ جعل مصير الكل الي العدم وهذه
زلة لا تقال وعثرة ليس بعدها جبور هذا مع ما صرح به من سو

scriptæ: atque hoc ipse declaravit, dicens, illud cujus demonstratio ipsi proposita fuit, in epistolâ Alettesal, i. e. *Conjunctionis intellectûs* [cum Homine] non eo sermone prorsus manifestum fieri, nisi post difficultatem & molestiam gravem; & quod methodus explicationis suæ aliquibus in locis via minùs perfecta ordinata fuerit; quod si amplius illi temporis spatium concederetur, in animo sibi fuisse illam mutare. Atque ita se habet, quod ad nos pervenit de scientiâ hujus viri: nos autem ipsum non vidimus, & qui cum eo eodem tempore vixerunt, ejusmodi sunt [homines] ut non dicantur illi pares gradu fuisse, nec quid ab ipsis compositum vidimus: at qui ipsis successerunt è coætaneis nostris, sunt illi, qui vel adhuc sunt in statu incrementi, vel qui substiterunt citra perfectionem, vel qui quomodo se reverà habuerint, nondum ad nos notitia pervenit. Quod autem ad libros Abu-Nasri qui ad nos pervenerunt, plerique eorum sunt de Logicâ; at qui perlati sunt ex iis de Philosophiâ scripti, dubiis referti sunt. Asseruit enim in libro Almellati Alphadelati [i. e. *Secta præstantissima*] durationem animarum malarum post mortem in cruciatibus æternis duratione æternâ; deindè disertè ait in Politicis illas dissolvi & annihilari, nec permanere præter animas virtute præditas & perfectas: deindè describit in libro de Moribus aliquid quod ad beatitudinem hominum spectat, ipsámque in hâc vitâ esse, quæ hujus seculi est: deindè post illud profert verba, quorum hic sensus est, Quicquid præter hoc memoratur, est illud deliramentum & aniles fabulæ. Hic igitur omnes homines adigit ad desperandum de misericordiâ Dei, bonósque & malos eodem gradu constituit, dum finem, ad quem tendunt omnes, annihilationem statuit. Hic autem error est qui non remittitur, & lapsus post quem non est restauratio. Hæc, præter ea quæ protulit in quibus sequius sensit de-

de Prophetia, eámque ad facultatem imaginatricem propriè spectare ex ipsius sententiâ, & quod Philosophiam illi prætulerit, una cum aliis rebus quas non est opus ut adducamus. Quod autem ad libros Aristotelis, eorum vicem nobis supplet Alsheich Abu Ali in sua eorum explicatione, sectam ejus secutus, & Philosophiæ ejus viâ incedens, in libro Alshepha, [i. e. *Sufficientiæ*] cujus initio disertè asserit, veritatem opinione suâ aliam esse ab eo quod ibi tradidit, séque composuisse librum istum secundum doctrinam Peripateticorum, illum autem qui veritatem voluerit, cui nihil subest obscuri inspicere debere librum ipsius de Philosophiâ Almoshrakia, [i. e. *Orientali*:] Quod siquis operam dederit lectioni libri Alshepha, & lectioni librorum Aristotelis, manifestum erit ei illos in plerisque convenire; quamvis fuerint in libro Alshepha aliqua quæ ad nos ab Aristotele non pervenerunt; cum autem omnia acceperit quæ ipsi exhibuerint libri Aristotelis & liber Alshepha secundum exteriorem verborum sonum; non animum advertens, ad occultum & interiorem eorum sensum, minimè iis perducetur ad perfectionem, prout monuit Alsheich Abu Ali in libro Alshepha. Quod autem ad libros Alsheich Abu Hamed Algazali, Ipse in quantum vulgus allocutus est, alibi ligat, alibi solvit; aliquáque infidelitatis arguit, deindè eadem profitetur; deindè in eorum numero, ob quæ infidelitatis accusat Philosophos in libro Altahaphot [vulgò *Destructionis*] est illud, quod negent resurrectionem corporum, & quod asserant præmium & pœnam ad animas privatim pertinere: deindè dixit initio libri Almizan [i. e. *Trutinæ*] hanc sententiam esse sententiam Doctorum Suphiorum præcisè; ac rursus in libro Almunkedh men Aldelali Walmophseh, bel Ahwali [i.e. *Liberantis ab errore & explicantis status*] dicit suam ipsius sententiam fuisse eandem cum opinione Suphiorum; séque eò

D 2 perductum

معتقده في النبوة وانها للقوة الخيالية خاصة بزعمه وتفضيله
الفلسفة عليها الى اشيا ليس بنا حاجة الى ايرادها
واما كتب ارسطاطاليس فقد تكفل الشيخ ابو علي بالتعبير
عما فيها وجري علي مذهبه وسلك طريق فلسفته في
كتاب الشفا وصرح في اول الكتاب بان الحق عنده
غير ذلك وانه انما الف ذلك الكتاب على مذهب المشايين
وان من اراد الحق الذي لا جمجمة فيه فعليه بكتابه
في الفلسفة المشرقية ومن عني بقراة كتاب الشفا وبقراة
كتب ارسطاطاليس ظهر له في اكثر الامور انها تتفق وان
كان في كتاب الشفا اشيا لم تبلغ الينا عن ارسطو واذا
اخذ جميع ما تعطيه كتب ارسطو وكتاب الشفا على ظاهره
دون ان يتفطن لسره وباطنه لم يوصل به الى الكمال حسب ما
نبه عليه الشيخ ابو علي في كتاب الشفا واما كتب الشيخ ابي
حامد الغزالي فهو بحسب مخاطبته للجمهور يربط في موضع ويحل
في اخر ويكفر باشيا ثم ينتحلها ثم انه من جملة ما كفر به الفلاسفة
في كتاب التهافت انكارهم لحشر الاجساد واثباتهم الثواب
والعقاب للنفوس خاصة ثم قال في اول كتاب الميزان ان هذا
الاعتقاد هو اعتقاد شيوخ الصوفية علي القطع ثم قال في كتاب المنقذ
من الضلال والمفصح بالاحوال ان اعتقاده هو كاعتقاد الصوفية

وان D

وان امرة انما وقف علي ذلك بعد طول البحث وفي كتبه من هذا النوع كثير يراه من تصفحها وامعن النظر فيها وقد اعتذر عن هذا الفعل في اخر كتاب ميزان العمل حيث وصف ان الارا ثلثة اقسام راي يشارك فيه الجمهور فيما هم عليه وراي يكون بحسب ما يخاطب به كل سايل ومسترشد وراي يكون بين الانسان وبين نفسه لا يطلع عليه الا من هو شريكه في اعتقاده ثم قال بعد ذلك ولو لم يكن في هذه الالفاظ الا ما يشككك في اعتقادك الموروث لكفي بذلك نفعا فان من لم يشك لم ينظر ومن لم ينظر لم يبصر ومن لم يبصر بقي في العمي والحيرة ثم تمثل بهذا البيت

خذ ما تراه ودع شيا سمعت به

في طلعة الشمس ما يغنيك من زحل

فهذه صفة تعليمه واكثره انما هو رمز واشارة لا ينتفع بها الا من وقف عليها ببصيرة نفسه اولا ثم سمعها منه ثانيا او من كان معدا لفهمها فايق الفطرة فهو يكتفي بايسر اشارة وقد ذكر في كتاب الجواهر ان له كتبا مضنونا بها علي غير اهلها وانه ضمنها صريح الحق ولم يصل الي الاندلس في علمنا منها شي بل وصلت كتب يزعم بعض الناس انها هي تلك المضنون بها وليس الامر كذلك وتلك الكتب هي كتاب المعارف العقلية وكتاب

النفخ

perductum post longam disquisitionem. Ac multa sunt hujus generis in libris ipsius, quæ videbit qui eos inspexerit, & attentiùs consideraverit; Atque ipse ob hoc factum se excusari petit in fine libri Mizan AlAmal; [i. e. *Trutina actionum*] ubi asserit opiniones esse triplicis generis: primò, opinionem in quâ communicetur cum vulgo, in eo quod ipsi sentiunt; secundò, opinionem secundùm quam responsum reddatur omni qui quærat, & se dirigi petat; tertiò, opinionem quam quis apud se retinet, quamque nemo perspectam habet, nisi qui ejus in opinione suâ consors sit; deindè postea dicit; Quod si non fuerit in his verbis, nisi quod dubitare te fecerit de Sententiâ tuâ quam hæreditariò accepisti, satis fuerit hoc ad utilitatem; siquidem qui non dubitaverit non perpendet, qui non perpenderit non perspiciet, qui non perspexerit, manebit in cæcitate & perplexitate; deindè proverbii loco hoc usus est versu,

Accipe quod vides, & mitte quod auditu perceperis,
In ortu Solis, est quod faciat ne opus tibi sit Saturno.

Atque hæc est ratio doctrinæ ipsius; maximaque ejus pars est [per] ænigmata, & obscura indicia, è quibus non percipit utilitatem, nisi qui ea primò oculis mentis diligenter inspexerit, deindè eadem secundò ab ipso audierit, aut qui paratus fuerit ad ea intelligenda, indole præstans, & cui vel minimus sufficit nutus. Ait autem idem, in libro Aljawahar [i. e. *Gemmarum*] esse sibi libros non communicandos, nisi iis qui ipsis legendis idonei sunt; atque in ipsis se posuisse veritatem sinceram; Non autem pervenit in Hispaniam (quantum scimus) eorum aliquis; verùm pervenerunt in Hispaniam libri, quos autumant quidam esse incommunicabiles istos: at non ita se res habet; sunt autem libri isti AlMaareph, AlAkliah [i. e. *Notitiæ Intellectuales*,] & liber AlNaphchi,

WalTaswiati

WalTaswiati, [*Inflationis & Æquationis*] & præter eos diversarum Quæstionum collectio. Hi verò libri, utut fuerint in eis Indicia aliqua, nihil magni amplius continent ad rerum patefactionem, ultra illud quod passim sparsum est in libris ipsius notis: Porrò occurrit in libro AlMeksad, AlAsna, [i. e. *Scopi celsissimi*] quod profundius est illis quæ in aliis istis continentur: atqui ipse disertè asserit librum AlMeksad Al-Asna, non esse incommunicabilem, undè necessariò colligitur hos libros qui ad nos pervenerunt, non esse incommunicabiles istos. Persuaserunt autem sibi quidam ex recentioribus, esse in sermone ipsius qui incidit propè finem libri ipsius Al-Meshcat [i. e. *Fenestella*] aliquid magni, quod ipsos in profundum incidere fecit, undè se expedire nequeant, estque illud dictum ipsius, postquam enumerâsset diversa genera obseptorũ luminibus, [seu *qui lucis divinæ fulgore ab accessu prohibentur*] deindè transiisset ad commemorationẽ eorũ, qui prope ad Deum accesserunt, [quo dicit] statuisse ipsos hoc EnsMagnum descriptũ esse attributis, quæ unitatem simplicem evertant; unde visum est ipsis necessariò sequi, credidisse ipsum esse in Dei veri essentiâ multiplicitatem quandam. Longè est Deus supra illud quod dicunt iniqui; neque apud nos dubium est Doctorem Abu Hamed esse ex eorum numero, qui summam beatitudinem consecuti sunt; & pervenisse ad loca ista conjunctionis * nobilia & sancta: verum libri ipsius [reconditi seu] incommunicabiles, qui scientiam revelationis continẽt, ad nos non pervenerunt; neq; clarè patefacta est nobis veritas, quam assecuti sumus, quæque meta fuit ad quam per scientiam pertigimus, nisi sectando ipsius dicta & dicta Doctoris Abu Ali, eaque inter se conferendo atque adjungendo sententiis quæ ortæ sunt tempore hoc nostro, quibus addicti sunt quidam ex iis qui Philosophiam professi sunt, donec constiterit nobis veritas, primùm per viam disquisitionis & inspectionis; deindè repererimus de eâ impræsentiarum Gustum hunc exiguum

* *sc. cum Deo.*

ex

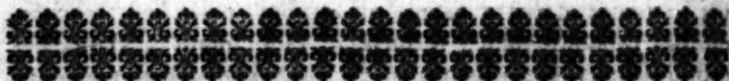
النفخ والتسوية ومسايل مجموعة سواها وهذه الكتب وان كانت
فيها اشارات فانها لا تتضمن عظيم زيادة في الكشف علي ما
هو مبثوث في كتبه المشهورة وقد يوجد في كتاب المقصد
الاسني ما هو اغمض مما في تلك وقد صرح هو بان كتاب المقصد
الاسني ليس مضنونا به فيلزم من ذلك ان هذه الكتب الواصلة
ليست هي المضنون بها وقد توهم بعض المتاخرين من كلامه
الواقع في اخر كتاب المشكاة امرا عظيما واوقعه في مهواة لا
مخلص له منها وهي قوله بعد ذكر اصناف المحجوبين بالادوار
ثم انتقاله الي ذكر الواصلين انهم وقفوا علي ان هذا الموجود
العظيم متصف بصفة تنافي الوحدانية المحضة فاراد ان يلزمه
من ذلك انه يعتقد ان الحق سبحنه في ذاته كثرة ما تعالي
اللّه عما يقول الظالمون علوا كبيرا ولا شك عندنا في ان الشيخ
ابا حامد ممن سعد السعادة القصوي ووصل تلك المواصل الشريفة
المقدسة لكن كتبه المضنون بها المشتملة علي علم المكاشفة لم تصل
الينا ولم يتخلص لنا نحن الحق الذي انتهينا اليه وكان مبلغنا
من العلم الا نتتبع *كلامه وكلام الشيخ ابي علي وصرف بعضهما *f. بتتبع
الي بعض واضافة ذلك الي الارا التي نبغت في زماننا هذا ولهج
بها قوم من منتحلي الفلسفة حتي استقام لنا الحق اولا بطريق
البحث والنظر ثم وجدنا منه الان هذا الذوق اليسير بالمشاهدة
وحينيذ

وحينئذ راينا انفسنا اهلا لوضع كلام يوثر عنا وتعين علينا
ان نكون اول من اتحفناه بما عندنا واطلعناه علي ما لدينا
لصحيح ولايك وزكا صفايك غير انا ان القينا اليك بغايات
ما انتهينا اليه من ذلك من قبل ان نحكم مباديها معك لم يفدك
ذلك شيا اكثر من امر تقليدي مجمل هذا ان انت حسنت ظنك
بنا بحسب المودة والموالفة لا بمعني انا نستحق ان يقبل قولنا
ونحن لا نرضي لك الا ما هو اعلي من هذه الرتبة ولا نقنع لك
بهذه الرتبة اذ هي غير كفيلة بالنجاة فضلا عن الفوز باعلي
الدرجات وانما نريد ان نحملك علي المسالك التي تقدم عليها
سلوكنا ونسبح بك في البحر الذي قد عبرناه اولا حتي يفضي بك
الي ما افضينا نحن اليه فتشاهد من ذلك ما شاهدناه وتتحقق
ببصيرة نفسك كلما تحققناه وتستغني عن ربط معرفتك بما
عرفناه وهذا يحتاج الي مقدار معلوم من الزمان غير يسير وفراغ
من الشواغل واقبال بالهمة كلها علي هذا الفن فان صدق منك
هذا العزم وصحت نيتك للتشمير في هذا المطلب فتستحمد عند
الصباح مسراك وتنال بركة مسعاك وتكون قد ارضيت ربك
وارضاك وانا لك حيث تريده من املك وتطمح اليه بهمتك
وكليتك وارجوا ان اصل من السلوك بك على اقصد الطريق
وايمنها من الغوايل والافات وان عرضت الآن الي لمحة يسيرة علي

ex sensu rerum præsentium, ac tunc vidimus nos idoneos ad aliquid dicendum, quod nobis acceptum feratur. Statutum autē est nobis, ut Tu esses primus cui donaremus id quod apud nos est, & inspiciendum præberemus quod assecuti sumus, ob amicitiæ Tuæ integritatem, & sinceritatem candoris Tui, nisi quod si Tibi proposuerimus fines ejus quod in hoc genere assecuti sumus, antequam confirmata Tibi dederimus principia ejus, non profuturum sit illud Tibi quippiam, ampliùs quam res traditione accepta & generaliter dicta. Hoc, si benè de nobis opinatus fueris pro amore & consuetudine [quæ inter nos est] non ideò quod nos digni simus, ut recipiatur quod dicimus. Neque optamus nos Tibi, nisi quod superius sit hoc gradu, neque eo contenti sumus, ut Tu in hoc gradu sis; cum non sufficiat iste ad salutem, nedum ad consequendos gradus supremos: volumus autem Te deducere per semitas, quibus nos antea incessimus, & natare Te faciemus in mari, quod ipsi priùs trajecimus; ut eò Te perducat quò nos perducti sumus; & videas de eo quod nos vidimus, & proprio intuitu certam habeas notitiam eorum quæ nos certò novimus, & non opus Tibi sit ut affigas cognitionem Tuam ei quod nos notum habemus. Hoc autem opus habet certo temporis spatio, eóque non exiguo; & ut quis à negotiis vacuus sit, atque ad hoc genus totâ animi intentione se applicet. Quod si revera hoc Tibi propositum fuerit, atque sincero animi affectu Te accingas ad hunc scopum attingendum, laudabis ad auroram itineris Tui nocturni [tædia] & accipies benedictionem laboris Tui, & acceptum habebis Dominum Tuum, & Ille te acceptum habebit; eróque ego Tibi qualem speres, & desiderio tuo totóque animo cupias: ac spero me Te deducturum viâ rectissimâ, atque à malis & noxis maximè tutâ, quamvis impræsentiarum obtulerit se mihi coruscatio quædam exigua, quâ Te desiderio

desiderio accendam, & ad ingrediendum viam incitem, dum Tibi describam Historiam Hai Ebn Yokdhan, & * Absali & Salamani, quibus nomina imposuit Alsheich Abu Ali, in quorum historia exemplum est intelligentibus, & monitio ei cui cor fuerit, vel qui aurem adverterit; atque ipse testis sit.

* alibi Asali.



RETulerunt pii Majores nostri inter Insulas Indiæ unam esse sub linea Æquinoctiali sitam, in quâ absque matre aut patre nascuntur homines, & in eâ arborem esse quæ fructûs loco fæminas producit, atque eæ sunt quas vocat Almasudi puellas Wakwakienses. Est enim ea Insula ex omnibus terræ plagis aeris maximè temperati & perfectissimi, ita ipsam disponente luminis supremi quod super ipsam oritur [influxu]: quanquam ita asserere contrarium sit ei quod persuasum est plerisque Philosophorum ac Medicorum præcipuis; quorum sententia est maximè temperatam terræ partem esse quartum Clima. Quod si hoc ideo asserant, quod ipsis certò constet partes juxta Æquinoctialem sitas esse inhabitabiles ob aliquod quod à terrâ est impedimenrum; dicto ipsorum quod quartum Clima ex terræ plagis maximè temperatum sit, faveret ratio aliqua: Quod si hoc velint partes juxta lineam Æquinoctialem sitas intensè calidas esse (quod plerique ipsorum manifestò asserunt) falsum est & cujus contrarium certa demonstratione probatur. Demonstratum enim est

 in

التشويق و الحث علي دخول الطريق فانا واصف لك قصة حي
بن يقظان * وابسال وسلامان الذين سماهم الشيخ ابو علي *al. اسال
ففي قصصهم عبرة لاولي الالباب وذكري لمن كان له قلب او
القي السمع وهو شهيد ؛



ذكر سلفنا الصالح رضي الله عنهم ان جزيرة من جزاير
الهند التي تحت خط الاستوا وهي الجزيرة التي يتولد بها الانسان
من غير ام ولا اب وبها شجر يثمر نسا وهي التي ذكر المسعودي
انها جواري الوقواق لان تلك الجزيرة اعدل بقاع الارض هوا
واتمها لشروق النور الاعلى عليه استعدادا وان كان ذلك
علي خلاف ما يراه جمهور الفلاسفة وكبار الاطبا فانهم يرون
ان اعدل ما في المعمورة الاقليم الرابع فان كانوا قالوا ذلك لانه صح
عندهم انه ليس علي خط الاستوا عمارة لسبب مانع من الموانع
الارضية فلقولهم ان الاقليم الرابع اعدل بقاع الارض وجها
وان كانوا انما ارادوا بذلك * انما علي خط الاستوا شديد *f. ان ما
الحرارة كالذي يصرح به اكثرهم فهو خطا يقوم البرهان
علي خلافه وذلك انه قد تبرهن في العلوم الطبيعية انه
لا سبب

لاسبب لتكون الحرارة الا الحركة او ملاقاة الاجسام الحارة والاضاة
وتبين فيها ايضا ان الشمس بذاتها غير حارة ولا متكيفة بشي من
هذه الامور المزاجية وقد تبين فيها ايضا ان الاجسام التي تقبل الاضاة
اتم القبول هي الاجسام الصقيلة غير الشفافة ويليها في قبول ذلك
الاجسام الكثيفة غير الصقيلة فاما الاجسام الشفافة التي لا شي فيها
من الكثافة فلا تقبل الضو بوجه وهذا وحده مما برهنه الشيخ ابو
علي خاصة ولم يذكره من تقدمه فاذا تم وصحت هذه المقدمات
فاللازم عنها ان الشمس لا تسخن الارض كما تسخن الاجسام الحارة
اجساما اخر تماسها لان الشمس في ذاتها غير حارة ولا الارض ايضا
تسخن بالحركة لانها ساكنة وعلى حال واحدة في وقت شروق
الشمس عليه وفي وقت مغيبها عنها واحوالها في التسخين والتبريد
ظاهرة الاختلاف للحس في هذين الوقتين ولا الشمس ايضا تسخن
الهوا اولا ثم تسخن بعد ذلك الارض بتوسط سخونة الهوا وكيف
يكون ذلك ونحن نجد ما قرب من الهوا من الارض في وقت الحر
اسخن كثيرا من الهوا الذي يبعد منه علوا فبقي ان تسخين الشمس
للارض انما هو على سبيل الاضاة لا غير فان الحرارة تتبع الضو ابدا
حتى ان الضو اذا افرط في المرايا المحرقة اشعل ماحاذاها وقد ثبت
في علوم التعاليم بالبراهين القطعية ان الشمس كرية الشكل وان
الارض كذلك وان الشمس اعظم من الارض كثيرا وان الذي

يستضي

in naturali Philoſophia nullam eſſe generandi caloris cauſam præter motum, aut calidorum corporum contactum & lumen, atque in illâ etiam probatum eſt ſolem in ſe non eſſe calidum, nec hujuſmodi qualitate ullâ præditum, quæ ad mixturam pertinet; inſuper in ea probatum eſt, corpora illa quæ perfectiſſimo modo lumen recipiunt, eſſe corpora lævia non tenuia; proximo autem loco ad illud recipiendum idonea eſſe corpora denſa, quæ non ſunt lævia; verum corpora tenuia in quibus nulla eſt denſitas, nullum omnino lumen recipere. Hoc unum præcipuè demonſtrationis loco protulit Sheich Abu Ali à nullo antea memoratum. Hoc poſito, cumque veræ fuerint hæ præmiſſæ, quod neceſſariò ſequitur hoc eſt; Solem non calefacere terram eodem modo, quo corpora calida alia quæ contingunt, corpora calefaciunt; quoniam Sol non eſt in ſe calidus. Neque motu calefit terra, cum quieſcat, atque uno ſtatu maneat, & cum ipſi affulget, & cum ab ipſa abeſt Sol; at proprietates ejus quod ad calorem & frigiditatem contrarias eſſe, duobus iſtis temporibus ſenſu patet. Sed neque primò aerem calefacit Sol, & deindè terram mediante aeris calore; Quomodo enim hoc fieret, cum tempore caloris longè calidiorem reperimus aërem qui terræ proximus eſt, eo qui ſuperior eſt longiúſque ab eâ diſtat? Reſtat ergò Solem non alio modo terram calefacere, quàm vi ſui luminis: calor enim ſemper lumen conſequitur; adeo ut ubi in ſpeculis uſtoriis intenditur, accendat quicquid ipſi objacet. Probatum autem eſt certis demonſtrationibus in Scientiis Mathematicis, Solem eſſe figuræ Sphæricæ, ut etiam terram: Solem autem terrâ eſſe longè majorem: & eam terræ partem, quæ ſemper à Sole illuminatur, eſſe ultra dimidiam ipſius partem; iſtius autem dimidii

dimidii terræ quod illuminatur in medio esse, lumen intensissimum, quia maximè inter omnia loca distat à tenebris, quæ sunt in circumferentiâ circuli, & quia multis Solis partibus objacet; partes verò illas, quæ propiùs absunt à circumferentiâ, minus luminis habere: donec in extremo termino illius circuli qui illuminatam terræ partem continet, exeat in tenebras. Locus autem aliquis medium est circuli luminis, cum Sol à vertice sit incolarum capitibus, & tunc temporis erit calor isto loco, quam maximè fieri potest, intensus. Quod si sit regio aliqua ex illis, in quibus Sol longè distat ab eo ut incolarum capitibus immineat, est ea imprimis frigida: sin autem ex iis fuerit in quibus continuò vertici imminet, erit intensè calida: In Astronomia autem demonstratum est, illis terræ plagis, quæ sub Æquinoctiali sunt, Solem bis tantum quotannis incolarum capitibus verticalem esse, cum principium Arietis, & cum principium Libræ ingreditur: sed per reliquam anni partem, sex menses versus meridiem ab illis declinare, sex etiam versus septentrionem: ita ut ipsi nec excessum caloris sentiant, nec frigoris, sed eam ob causam æquâ fruantur temperie. His ulteriori explicatu opus est, at qui ad institutum nostrum non pertinet. Hoc solummodo Tibi suggessimus, quia ex iis est quæ testimonium præbent veritati ejus quod memoratum est, sc. posse eo in loco hominem absque matre aut patre nasci. Sunt enim ex iis qui præcisè asserunt, & absolutè concludunt Hai Ebn Yokdhan ex eorum numero fuisse, qui in istâ regione sine matre aut patre nati fuerunt: alii negant, & ipsius Historiam narrant eo modo quem Tibi jam memorabimus. Ferunt è regione istius insulæ esse magnam aliam insulam ampli tractûs, commodis affluentem, hominibus cultam, cui tunc temporis præfuit vir

يستضي من الارض بالشمس ابدا هو اعظم من نصفها وان هذا النصف المضي من الارض في كل وقت اشد ما يكون الضو في وسطه لانه ابعد المواضع من الظلمة عند محيط الدايرة ولانه يقابل من الشمس اجزا كثيرة وما قرب من المحيط كان اقل ضيا حتي ينتهي الي الظلمة عند محيط الدايرة التي هي ما اضا من الارض وانما يكون الموضع وسط دايرة الضيا اذا كانت الشمس علي سمت روس الساكنين فيه وحينيذ يكون الحر في ذلك الموضع اشد ما يكون فان كان الموضع مما تبعد الشمس عن مسامتة روس اهله كان شديد البرودة جدا وان كان مما تدوم عليه المسامتة كان شديد الحرارة وقد تبرهن في علم الهياة ان بقاع الارض التي علي خط الاستوا لا تسامت الشمس روس اهلها سوي مرتين في العام عند حلولها براس الحمل وعند حلولها براس الميزان وهي في ساير العام ستة اشهر جنوبا منهم وستة اشهر شمالا منهم فليس عندهم حر مفرط ولا برد مفرط واحوالهم بسبب ذلك متشابهة وهذا القول يحتاج الي بيان اكثر من هذا لا يليق بما نحن بسبيله وانما نبهناك عليه لانه من الامور التي تشهد بصحة ما ذكر من تجويز تولد الانسان بتلك البقعة من غير ام ولا اب فمنهم من بت الحكم وجزم القضية بان حي بن يقظان من جملة من تكون في تلك البقعة من غير ام ولا اب ومنهم من انكر ذلك وروي من امره خبرا نقصه عليك فقال انه كان بازا

تلك

تلك الجزيرة جزيرة عظيمة متسعة الاكناف كثيرة الفوايد عامرة
بالناس يملكها رجل منهم شديد الانفة والغيرة وكانت له اخت
ذات جمال وحسن باهر فعضلها ومنعها الازواج ان لم يجد لها كفوا
وكان له قريب يسمي يقظانا فتزوجها سرا علي وجه جايز في مذهبهم
المشهور في زمنهم ثم انها حملت منه ووضعت طفلا فلما خافت ان
يفتضح امرها وينكشف سرها وضعته في تابوت احكمت زمه بعد ان
روته من الرضاع وخرجت به في اول الليل في جملة من خدمها
وثقاتها الي ساحل البحر وقلبها يحترق صبابة وخوفا عليه ثم انها
ودعته وقالت اللهم انك قد خلقت هذا الطفل ولم يكن شيا مذكورا
ورزقته في ظلمات الحشا وتكفلت به حتي تم واستوي وانا قد اسلمته
الي لطفك ورجوت له فضلك خوفا من هذا الملك الغشوم الجبار
العنيد فكن له ولا تسلمه يا ارحم الراحمين ثم قذفت به في اليم فصادف
ذلك جري الما بقوة المد فاحتملته من ليلته الي ساحل الجزيرة
الاخري المتقدم ذكرها وكان المد ينتهي الي اقصاه في البر لا
يصل الي ذلك المكان الا بعد سنة فادخله الما بقوته الي اجمة ملتفة
الشجر عذبة التربة مستورة عن الرياح والمطر محجوبة عن الشمس
تزور عنها اذا طلعت وتميل اذا غربت ثم اخذ الما في النقص والجزر
عن التابوت الذي فيه الطفل وبقي التابوت في ذلك الموضع وعلت
الرمال بهبوب الرياح وتراكمت بعد ذلك حتي سدت باب الاجمة
علي التابوت وردمت مدخل الما الي تلك الاجمة فكان المد لا ينتهي اليها

vir superbi valdè ac suspiciosi ingenii: erat ipsi soror puchra admodum, formâque præstante, quam arctè habitam a matrimonio cohibebat, quia neminem repererat ipsi parem. Fuit autem ipsi propinquus nomine Yokdhan, qui ipsam clanculum duxit, secundum ritus qui istius sectæ hominibus in usu erant istis temporibus notos, ex quo gravida facta peperit filium. Ipsa autem metuens ne retegeretur negotium, & quod adhuc celaverat tandem innotesceret, infantem, postquam ipsi mammas præbuisset, arculæ indidit, quam, cum firmitèr constrinxisset, & ad littus (comitantibus famulis quibusdam, & amicorum fidissimis) sub initio noctis, corde amore & metu erga eum flagrante detulisset, sic fata ipsi valedixit, O Deus, Tu infantem hunc, cum adhuc nihil planè esset, creasti, ipsúmque in viscerum meorum tenebris fovisti, & donec integer & perfectus evaderet curasti; ego à rege isto injusto, superbo, contumaci, metuens eundem bonitati tuæ committo, sperans Te beneficum illi futurum: sis ei auxilio, nec deseras ipsum, qui omnes misericordiâ superas. Hæc cum dixisset, arculam mari commisit; quam excipiens fluxus aquæ vi æstûs agitatæ, eadem nocte detulit eam ad littus insulæ alterius de quâ supra mentionem fecimus. Aquæ autem fluxus eo tempore quam longissimè fieri potuit in terram pervenit, quo semel tantum quotannis penetrabat: aqua ergo vi suâ arcam in lucum arboribus consertis densum projecit, amœni soli locum, à ventis imbribúsque tectum, & adversus Solem munitum, qui in ortu & occasu ab eo deflexit. Ibi, decrescente ac recedente aquâ ab arcâ in quâ erat infans, ita ut ipsa eodem loco subsideret, eò ascenderunt arenæ flatu ventorum, ut deindè coacervatæ, aditum luci versus arcam obstruerent, atque introitum aquæ in ipsum impedirent, ne eò pertingeret fluxus.

 Factum

Factum autem est, ut cum aqua arcam in lucum illum projiceret, clavi ipsius laxarentur, & solverentur tabulæ; Cúmque jam puer valdè esuriens fleret, opem implorans, séque commoveret, pervenit clamor ipsius ad capreæ aures quæ hinnulo orbata fuit; utpote qui è lustro suo egressus à vulture ablatus fuerat. Illa, auditâ voce, & hinnulum suum fuisse rata, vocem eò usque prosequitur donec ad arcam veniret, quam ungulis suis undique tentavit, puero interim intùs colluctante, adeo ut è superiore ejus parte, exiliret asser: illa autem [ubi puerum aspexit] ipsius miserta, & propenso erga eum affectu commota, ubera ei admovit, atque ipsum lacte suo suavitèr replevit; continuéque ad ipsum accedens, fovit ipsum & à malo protexit. Atque hoc est, quod de ipsius origine memorant, qui assentiri nolunt ipsum [absque parentibus] natū esse: nos autem posthæc narrabimus, quomodo creverit, & quomodo alios atq; alios progressus fecerit, donec ad magnam perfectionem pertigerit. At qui ipsum è terrâ satum autumant, dicunt quod in loco quodam depresso terræ istius insulæ, annorum temporúmq; processu, lutum quoddam eò usq; fermentesceret, donec in ipso convenirent calidum & frigidum, humidum & siccum, temperaturâ æquali & viribus pari: magnam autem valdè fuisse luti hujus massam, in quâ partes quædam æqualitate temperaturæ alias superabant, eránteq; generationi mixti aptiores; medium autem ejus fuisse temperaturæ maximè perfectæ & æqualis, instar temperaturæ humanæ. Agitatâ autem materiâ, ortæ sunt quasi bullæ, quales inter bulliendum fieri solent, præ summâ ejus viscositate: accìditque in medio ejus viscosum quiddam cum exiguâ admodum bullâ, in duas partes tenui velo discretas, distinctâ, subtili & aëreo corpore plena, æquissimæ, quæ ei convenit, temperaturæ. Deindè ei se conjunxit spiritus jussu Dei excelsi infusus, & tam arctè ei adhærebat, ut vix posset aut

 sensu

وكانت مسامير التابوت قد قلقت والواحد قد اضطربت عند رمي الما اياه في تلك لاجمة فلما اشتد الجوع بذلك الطفل بكا واستغاث وعالج الحركة فوقع صوته في اذن ظبية فقدت ولدا لها خرج من كناسه فحمله العقاب فلما سمعت الصوت ظنته ولدها فتتبعت الصوت حتي وصلت الي التابوت ففحصت عنه باظلافها وهو ينوء من داخله حتي طار عن التابوت لوح من اعلاه فحنت الظبية ورامت به والقمته حلمتها وروته لبنا سايغا وما زالت تتعهده وتربيه وتدفع عنه الاذي فهذا ما كان من ابتدا امره عند من ينكر التولد ونحن نصف بعد هذا كيف ترقي وكيف انتقل في احواله حتي بلغ المبلغ العظيم واما الذين زعموا انه تولد من الارض فانهم قالوا ان بطنا من ارض تلك الجزيرة تخمرت فيه طينة علي مر السنين والاعوام حتي امتزج فيها الحر بالبارد والرطب باليابس امتزاج تكافوء وتعادل في القوي وكانت هذه الطينة المتخمرة كبيرة جدا وكان بعضها يفضل بعضا في اعتدال المزاج والتهيوء لتكون الامشاج وكان الوسط منها اعدل ما فيها واتمه مشابهة بمزاج الانسان فتمخضت تلك الطينة وحدث فيها شبه نفاخات الغليان لشدة لزوجتها وحدث في الوسط منها لزوجة بنفاخة صغيرة جدا منقسمة بقسمين بينهما حجاب رقيق ممتلية بجسم لطيف هواي في غاية من الاعتدال اللايق به فتعلق به عند ذلك الروح الذي هو من امر الله تعالي وتشبث به تشبثا يعسر انفصاله عنه عند الحس

الحس وعند العقل ان قد تبين ان هذا الروح دايم الفيضان من
عند الله عز وجل وانه بمنزلة نور الشمس الذي هو دايم الفيضان علي
العالم فمن الاجسام ما لا يستضا به وهو الهوا الشفاف جدا ومنها ما
يستضا به بعض استضاءة وهي الاجسام الكثيفة غير الصقيلة وهذه
تختلف في قبول الضيا فتختلف بحسب ذلك الوانها ومنها ما
يستضا به غاية الاستضاءة وهي الاجسام الصقيلة كالمرايا ونحوها فاذا
كانت هذه المرايا مقعرة علي شكل مخصوص حدث فيها النار
لافراط الضيا وكذلك الروح الذي هو من امر الله تعالي فياض
ابدا علي جميع الموجودات فمنها ما لا يظهر اثره فيه لعدم الاستعداد
وهي الجمادات التي لا حياة لها وهذا بمنزلة الهوا في المثال المتقدم
ومنها ما يظهر اثره فيه وهي انواع النبات بحسب استعداداتها وهذا
بمنزلة الاجسام الكثيفة في المثال المتقدم ومنها ما يظهر اثره فيه ظهورا
كثيرا وهي انواع الحيوان وهذا بمنزلة الاجسام الصقيلة في المثال
المتقدم ومن هذه الاجسام الصقيلة ما يزيد علي شدة قبوله لضيا
الشمس انه يحكي صورة الشمس ومثالها وكذلك ايضا من الحيوان
ما يزيد علي شدة قبوله للروح انه يحكي الروح ويتصور بصورته وهو
الانسان خاصة واليه الاشارة بقوله صلي الله عليه وسلم ان الله خلق
ادم علي صورته فان قويت فيه هذه الصورة حتي تتلاشي جميع الصور
في حقها وتبقي هي وحدها وتحرق سبحات نورها كل ما ادركه

كانت

sensu aut intellectu separari; spiritu hoc, uti constat, perpetuò à Deo effluente, & lucem Solarem imitante, quæ continuè in mundum influit. At inter corpora, quædam sunt, à quibus non redditur lumen, cujusmodi est aër admodum tenuis; ab aliis lumen redditur, sed modo illuminationis imperfecto, qualia sunt corpora densa, quæ non sunt lævia; hæc autem, cum differant quoad receptionem luminis, discrepant etiam ob eandem rationem colores ipsorum: ab aliis autem iterum perfectissimo illuminationis modo lumen redditur, cujusmodi sunt corpora lævia, veluti specula & similia: adeo ut hæc specula, ubi cavata fuerint idoneâ quâdam figurâ, generetur ab illis ignis ob luminis excessum. Pari modo spiritus iste, qui est ex mandato Dei, semper creaturis omnibus infunditur: sunt tamen ex illis in quibus nullum ipsius apparet vestigiũ, ob debitæ dispositionis in iis defectum. Hujusmodi sunt inanimata, quibus non inest vita, in similitudine præcedente aërem referentia. Quædam iterum sunt, in quibus vestigiũ ejus [aliquod] apparet; veluti variæ plantarum species juxta earum dispositiones; & hæ respondent densis illis corporibus in eadem similitudine. Quædam deniq; in quibus conspicua admodũ est ejus impressio: & hæ sunt varia animalium genera, quæ lævia & splendida illa corpora referunt in eâdem iterum similitudine. At inter lævia illa corpora, quædam copiosiùs à Sole lumen recipiunt, quia referunt figuram Solis & similitudinem ejus: ita etiam animalia quædam potiore modo spiritum illum recipiunt, quia spiritui illi similia sunt, & secundùm ipsius imaginem formantur. Talis speciatim est homo, qui quidem innuitur ubi dicitur, *Deus fecit hominem secundùm imaginem suam.* Quod si adeò in illo valeat forma hæc, ut præ eâ quasi in nihilum redigantur omnes aliæ formæ, eâque sola supersit, adeo ut gloria lucis ejus exurat quæcunque apprehendit, tunc speculis

illis

illis assimilatur, quæ in se lumen reflectunt, & cætera comburunt. Hoc autem non accidit nisi Prophetis. Atque hæc omnia loco opportuno conspicua fiant. Sed ut redeamus jam, & de eo pleniùs loquamur, quod asserunt, qui hunc generandi modum describunt; Dicunt illi ubi receptaculo illi se conjunxerat spiritus iste, cæteras omnes facultates ei se submisisse atque obsequium præbuisse, ipsi ex mandato Dei universim subjectas. At è regione istius receptaculi surrexit alia bulla in tria receptacula divisa, inter quæ tenues erant partitiones & pervii meatus; repletaque sunt corpore aëreo ab eo non dissimili, quo repletum fuit primum receptaculum; nisi quod tenuius erat illud: & in tribus hisce ventriculis ex uno divisis, sitæ erant aliquæ earum facultatum, quæ illi subditæ erant; iisque commissa est illarum custodia & tutela; utque deferrent quicquid ibi oriretur sive magni sive parvi, ad spiritum primum in primo receptaculo situm. Etiam è regione hujus receptaculi, à parte oppositâ receptaculo secundo, orta est tertia bulla, aëreo etiam corpore repleta; sed quod duobus prioribus crassius erat: & in hoc receptaculo sitæ erant quædam aliæ ex facultatibus inferioribus, quibus conservandis & sustinendis destinatum erat. Fueruntque tria hæc receptacula, (*viz.* primum, secundum, & tertium) primum quod creatum fuit ex magnâ illâ luti fermentati massâ, eo, quo descripsimus, ordine. Mutuo autem indigebant auxilio; & primo quidem duobus reliquis opus erat ob ipsorum obsequium & famulatum: duobus aliis illo opus erat, veluti subditis principe opus est, iisque qui sub imperio sunt imperante: utrumque tamen horum, respectu membrorum, quæ postea formata sunt

كانت حينئذ بمنزلة المرايا المنعكسة على نفسها المحرقة لسواها
وهذا لا يكون الا للانبيا صلوات الله عليهم اجمعين وهذا كله
مبين في مواضعه اللائقة به فلنرجع الى تمام ما حكوه من
وصف ذلك التخلق قالوا فلما تعلق هذا الروح بتلك القرارة
خضعت له جميع القوى وسجدت له وتسخرت بامر الله تعالى في
كمالها فتكون بازا تلك القرارة نفاخة اخرى منقسمة الى ثلث
قرارات بينها حجب لطيفة ومسالك نافذة وامتلات بمثل ذلك
الجسم الهوائي الذي امتلات منه القرارة الاولى الا انه الطف منه
وسكن في هذه البطون الثلثة المنقسمة من واحد طايفة من تلك
القوى التي خضعت له وتوكلت بحراستها والقيام عليها وانهاء ما
يطري فيها من دقيق الاشيا وجليلها الى الروح الاول المتعلق
بالقرارة الاولى وتكون ايضا بازا هذه القرارة من الجهة المقابلة
للقرارة الثانية نفاخة ثالثة مملوة جسما هوائيا الا انه اغلظ من الاولين
وسكن في هذه القرارة فريق من تلك القوى الخاضعة وتوكلت
بحفظها والقيام عليها وكانت هذه القرارة الاولى والثانية والثالثة اول
ما تخلق من تلك الطينة المتخمرة الكبرى على الترتيب الذي
ذكرناه واحتاج بعضها الى بعض فالاولى منها حاجتها الى
الاخريين حاجة استخدام وتسخير والاخريان حاجتهما الى الاول
حاجة المروس الى الرييس والمدبر الى المدبر وكلاهما لما يتخلق

بعدهما

بعدهما من الاعضا رييسان لا مرووسان واحدهما وهو الثاني اتم
رياسة من الثالث فالاول منهما لما تعلق به من الروح واشتعلت
حرارته تشكل بشكل النار الصنوبري وتشكل ايضا الجسم
الغليظ المحدق به علي شكله وتكون لحما صلبا وصار عليه غلاف
صفاقي يحفظه وسمي العضو كله قلبا واحتاج لما يتبع الحرارة من
التحليل وافنا الرطوبات الي شي يمده ويغذوه ويخلف ما تحلل
منه علي الدوام والا لم يحصل بقاوه واحتاج ايضا الي ان يحس بما
يلايمه فيجتذبه وبما يخالفه فيدفعه فتكفل له العضو الواحد بما فيه
من القوي التي اصلها منه بحاجته الواحدة وتكفل
له العضو الاخر بما فيه الاخري وكان المتكفل بالحس هو
الدماغ والمتكفل بالغذا هو الكبد واحتاج كل واحد من
هذين اليه في ان يمدهما بحرارته وبالقوي المخصوصة بهما
التي اصلها منه فانتسجت بينهما لذلك كله مسالك وطرق
بعضها اوسع من بعض بحسب ما تدعوا اليه الضرورة فكانت
الشرايين والعروق ثم ما زالوا يصفون الخلقة كلها والاعضا
بجملتها علي حسب ما وصفه الطبيعيون في خلقة الجنين
في الرحم لم يغادروا من ذلك شيا الي ان كمل خلقه
وتمت اعضاوه وحصل في حد الجنين عند خروجه من البطن
واستعانوا في وصف كمال ذلك بتلك الطينة الكبيرة المتخمرة

 وانها

sunt [tanquam] princeps erat, non subdicus: unum autem eorum, sc. secundum magis absoluti imperii erat quam tertium. Primum autem vi spiritûs illius, qui ipsi conjunctus erat, ipsiúsque flagrantis ardoris in Conicam ignis figuram evasit; atque adeo densum illud corpus, quod ipsum ambiebat, ejusdem figuræ erat, & factum est solida caro crasso operimento induta ad ipsius conservationem. Totum hoc membrum cor dictum est. Jam verò respectu dissolutionis ac dispendii humoris, quod calorem consequitur, necessarium erat aliquod quod ipsi sustentando & alendo [inserviret] & perpetuo restauraret quicquid de eo absumeretur; secus enim fieri non poterat, ut perduraret. Necesse etiam erat, ut tangeretur sensu illius quod sibi conveniens esset, idq; ad se attraheret; nec non sensu ejus quod ipsi contrarium esset, illúdque à se repelleret. Ad unum horum, quibus opus habuit, supplendum, substitutum est membrum unum cum facultatibus indè oriundis: alterum illi suplevit membrum aliud cum suis. [Membrum] Illud quod rebus ad sensum pertinentibus præsidebat, cerebrum erat; quod de alimento statueret, jecur. Utrumque horum [primo] illo opus habuit, ut ipsis calore suo suppetias ferret, & facultatibus quæ ipsis peculiares erant ab ipso oriundis. Horum omnium gratiâ intertexti sunt inter ea varii meatus & transitus, quorum alii aliis latiores erant, prout rei necessitas postulabat. Atque ita extiterunt arteriæ & venæ. Posthæc totam corporis structuram, atque omnia membra eodem modo describere pergunt, quo solent Physiologi Embryonis in utero formationem depingere, nihil omittentes, donec perfecta esset tota compages, & absolverentur omnia ipsius membra, atque Embryonem referret jamjam ex utero proditurum. Atque ad hæc plenè describenda, in subsidium vocant magnam illam fermentatam luti massam; eam sc. ita comparatam fuisse, ut

ex

ex eâ formaretur, quicquid ad hominis procreationem requiritur, ex integumentis quæ corpus ambiunt, atque aliis ejusmodi, & cum perfectus esset scissa ab eo decidisse illa integumenta, velut in dolore partus; & residuum luti aridum factum se dirupisse. Tandem verò infantem hunc, deficiente materiâ alimenti, & urgente fame, opem implorâsse, capreámque quæ fœtum suum amiserat, ipsi auscultâsse. Deinde quæ narrant isti post hunc locum, &, quæ narrant qui priorem sententiam amplectuntur, de modo educationis ipsius, consona sunt. Dicunt enim utrique capream hanc, quæ ipsum susceperat, pascuum uber & copiosum adeptam pinguem evasisse, & fuisse ipsi eam lactis copiam, quâ infantem modo optimo enutriret. Semper etiam ipsi adfuit, nec ab eo discessit, nisi cum necessariò pastum iret. Infans etiam capreæ consortio usus est, ita ut, siquando solito diutiùs abesset, valdè fleret, [quem ubi audiret caprea] statim ad eum accurreret. Neque erat rapax ulla aut infesta fera per totam illam insulam. Ita profecit crevitque infans capreæ lacte nutritus, donec biennis esset; quo tempore gradatim incedere cæpit, erátque ipsi os dentibus primoribus instructum: semper verò capream sequebatur, quæ ipsum blandè tractavit, teneróque affectu prosecuta est, & ad loca perduxit frugiferis arboribus consita, fructibúsque qui arboribus deciderant, dulcibus & maturis ipsum pavit, eos quibus duriores testæ erant, dentibus suis frangens: quumque lac repeteret, ubera præbuit, & quum aquam sitiret, ipsum ad eam perduxit; atque ubi ipsi molestiam facesserent solares radii obumbravit ipsum, ubi à frigore pateretur ipsum calefecit; & ubi ingrueret nox ad pristinum locum perduxit, & partim corpore suo, partim

 plumis

وانها كانت قد تهيات لان يتخلق منها كل ما يحتاج
اليه في خلق الانسان من الاغشية المجللة لجملة بدنه وسوي
ذلك فلما كمل انشقت عنه تلك الاغشية بشبه المخاض وتصدع
باقي الطينة اذ كان قد لحقه الجفاف ثم استغاث ذلك
الطفل عند فنا مادة غذاه واشتداد جوعه فلبته ظبية اضلت
طلاها ثم استوي ما وصفه هاولا بعد هذا الموضع وما وصفته
الطايفة الاولي في معني التربية فقالوا جميعا ان الظبية التي
تكفلت به وافقت خصبا ومرعا اثيثا فكثر لحمها ودر لبنها
حتي قام بغذا ذلك الطفل احسن قيام وكانت معه لا تبعد عنه
الا لضرورة الرعي والف الطفل تلك الظبية حتي كان بحيث
اذا هي ابطات عنه اشتد بكاوه فطارت اليه ولم يكن
بتلك الجزيرة شي من السباع العادية فتربي الطفل ونمي
واغتذي بلبن تلك الظبية الي ان تم له حولان وتدرج في
المشي واثغر فكان يتبع تلك الظبية وكانت هي ترفق
به وترحمه وتحمله الي مواضع فيها شجر مثمر فكانت تطعمه ما
تساقط منها من ثمراتها الحلوة النضيجة وما كان منها صلب
القشر كسرته له بطواحنها ومتي عاد الي اللبن روته
ومتي ظما الي الما اوردته ومتي ضحي *ضللته ومتي خصر *ظللته
ادفاته فاذا جن الليل صرفته الي مكانه الاول وجللته بنفسها

وبريش

وبريش كان هناك مما بلي به التابوت اولا في وقت وضع الطفل فيه وكان في غدوهما ورواحهما قد الفهما ربي يسرح معهما ويبيت حيث مبيتهما فما زال الطفل مع الظبا على تلك الحال يحكي نغمتها بصوته حتي لا يكاد يفرق بينهما وكذلك كان يحكي جميع ما يسمعه من اصوات الطير وانواع ساير الحيوان محاكاة شديدة لقوة انفعاله لما يريده واكثر ما كانت محاكاته لاصوات الظبا في الاستصراخ والاستيلاف والاستدعا والاستدفاع ان للحيوانات في هذه الاحوال المختلفة اصوات مختلفات فالفته الوحوش والفها ولم تنكره ولا انكرها فلما ثبت في نفسه امثلة الاشيا بعد مغيبها عن مشاهدته حدث له نزوع الي بعضها وكراهية لبعض وكان في ذلك كله ينظر الي جميع الحيوان فيراها كاسية بالاوبار والاشعار وانواع الريش وكان يري ما لها من سرعة العدو وقوة البطش وما لها من الاسلحة المعدة لمدافعة من ينازعها مثل القرون والانياب والحوافر والصياصي والمخالب ثم يرجع الي نفسه فيري ما به من العري وعدم السلاح وضعف العدو وقلة البطش عند ما كانت تنازعه الوحوش اكل الثمرات وتستبد بها دونه وتغلبها عليه فلا يستطيع المدافعة عن نفسه ولا الفرار عن شي منها وكان يري اترابه من اولاد الظباء قد نبتت لها اقران بعد ان لم يكن وصارت قوية بعد ضعفها في العدو ولم ير لنفسه شيا من ذلك كله

فكان

plumis quæ ex iis supererant, quibus primum arca referta est, cum ei imponeretur infans, obtexit. Quoties autem vel mane exirent, vel vesperi redirent, comitatus est eos caprearum grex, quæ cum iis manè simul egrediebantur, & in eodem loco noctu cubabant. Ita inter capreas perpetuò remanens puer, ipsarum etiam vocem suâ imitabatur, ut vix daretur discrimen aliquod. Pari etiam modo, quamcunque vocem audiverat, sive avium, sive aliorum animalium accuratè referebat, vi, qua pollebat, apprehendendi quicquid voluit. Voces autem quas maximè referebat, erant illæ caprearum, quibus opem poscebant, aut accersebant comites, vel ubi vellent ut ad se propiùs accederent, aut longiùs abirent: nam ad varios hosce fines sunt etiam diversæ animalibus voces. Atque ita se invicem comitabantur puer & feræ, neque enim illæ ab ipso refugiebant, nec ipse ab illis. Cúmque jam ipsius animo infixæ manerent rerum imagines, postquam essent ab aspectu semotæ, ita affectus est, ut earum quasdam expeteret, & quasdam aversaretur. Interea, dum omnia ferarum genera perlustraret, singula vidit aut lanâ, aut pilis, aut variis plumarum generibus operta; perspexit etiam illorum pernicitatem, & vires, & quæ essent illis arma ad repellendum ea quæ cum ipsis contenderent, veluti cornua, dentes, ungulas, calcaria, & ungues, & his similia: ubi verò in se respexit, vidit se nudum, armis destitutum, incessu tardum, viribus debilem quando de fructibus comedendis cum ipso certarent, adeo ut eos sibi retinerent ipsique eriperent, nec ipsas à se arcere poterat aut ab aliquâ ipsarum fugere. Vidit insuper sociis suis hinnulis quibus priùs carebant, germinare tandem cornua, ipsósque, licet cursu imbelles essent, fieri tandem agiles. Nihil autem horum sibi evenire percepit;

Hoc

Hoc animo perpendens, ignoravit quid in causâ esset: Intuitus etiam animalia in quibus vitii aliquid aut membrorum defectus esset, neque inter illos sibi simile repperit: considerans etiam in bestiis excrementorum meatus, ipsos tectos vidit; caudâ quidem illum qui crassiori excremento inserviret, qui verò tenuiori, pilis aut re quâpiam ejusmodi; ipsis etiam pudenda magis quam sibi tecta esse: Hæc omnia dolorem ipsi & anxietatem exhibebant, quæ cum diu sollicitè secum reputâsset, & penè septennis jam factus de re illâ assequendâ desperaret, cujus defectus malè ipsum habuit, lata arborum folia sibi assumpsit; ex quibus alia à posteriori, alia ab anteriori corporis parte posuit; factóque de foliis palmarum & juncis cingulo quo se medium cinxit, ea sibi appendit. At non nisi parum quid moratus est, donec marcida & arida facta folia ista ab eo deciderent: haud ergo destitit alia sumere, quorum alia, duplicatis ordinibus, aliis superaddidit; quo pacto factum ut diutiùs permanerent, nisi quod utcunque ad breve tempus durarent. Assumpsit etiam sibi è ramis arboris baculum, cujus extremitates cum concinnasset, mediúmque adæquasset, cœpit feras quæ se ipsi opponerent, eo increpare, in debiliores impetum faciens & fortioribus resistens. Hoc modo suas apud se vires aliquatenùs intellexit, manúmque suam longe ipsarum manibus præcellere, quippè quæ nuditati suæ tegendæ sufficeret, & sumendo baculo quo se defenderet; ita ut jam neque caudâ ipsi opus esset, neque telis illis naturalibus quæ priùs optaverat. Inter hæc adolevit, & ultra septennium provectus est: Cúmque diu ipsi molesta fuisset foliorum quibus se tegebat frequens instauratio, in animum sibi induxit mortuæ alicujus feræ caudam sumere, quam sibi appenderet; nisi quod videret vivas sui generis mortuas vitare atque ab illis refugere, adeo ut haud expeditum illi esset tale

quicquam

فكان يفكر في ذلك ولا يدري ما سببه وكان ينظر الي ذوي
العاهات والخلق الناقص فلا يجد لنفسه شبيها فيهم وكان ايضا
ينظر الي مخارج الفضول من ساير الحيوان فيراها مستورة اما
مخرج اغلظ الفضلتين فبالاذناب واما ارقهما فبالاوبار وما اشبهها
ولانها كانت اخفي قضبانا منه فكان ذلك كله يكربه ويسوءه فلما
طال همه في ذلك كله وهو قد قارب سبعة اعوام ويئس من ان يكمل له
ما قد اضر به نقصه اتخذ من اوراق الشجر العريضة شيا جعل بعضه
خلفه وبعضه قدامه وعمل من الخوص والحلفا شبه حزام علي وسطه
علق به تلك الاوراق فلم يلبث الا يسيرا حتي ذوي ذلك الورق وجف
وتساقط عنه . فما زال يتخذ غيره ويخصف بعضه ببعض طاقات
مضاعفة وربما كان ذلك اطول لبقايه الا انه علي كل حال قصير
المدة واتخذ من اغصان الشجر عصيا سوي اطرافها وعدل متنها وكان
يهش بها علي الوحوش المنازعة له فيحمل علي الضعيف منها ويقاوم
القوي منها فنبل بذلك قدره عند نفسه بعض نبل وعلم ان ليده فضلا
كثيرا علي ايديها اذ امكن له بها من ستر عورته واتخاذ العصي الذي
يدافع بها عن حوزته ما استغني به عما اراده من الذنب والسلاح
الطبيعي وفي خلال ذلك ترعرع واربي علي السبع سنة وطال به العنا
في تجديد الاوراق التي كان يستتر بها فكانت نفسه تنازعه الي
اتخاذ ذنب من اذناب الوحوش الميتة ليعلقه علي نفسه الا انه كان

يري

يري احدا الوحوش تتحامي ميتها وتنفر عنه فلا يتاتي له الاقدام علي ذلك الفعل الي ان صادف في بعض الايام نسرا ميتا فتهدي الي نيل امله منه واغتنم الفرصة فيه اذ لم ير للوحوش عنه نفرة فاقدم عليه وقطع جناحيه وذنبه صحاحا كما هي وفتح ريشها وسواها وسلخ عنه سائر جلده وفصله علي قطعتين ربط احداهما علي ظهره والاخري علي سرته وما تحتها وعلق الذنب من خلفه وعلق الجناحين علي عضديه فاكسبه ذلك سترا ودفئا ومهابة في نفوس جميع الوحوش حتي كانت لا تنازعه ولا تعارضه فصار لا يدنوا اليه شي منه سوي الظبية التي كانت ارضعته وربته فانها لم تفارقه ولا فارقها الي ان اسنت وضعفت فكان يرتاد بها المراعي الخصيبة ويجتني لها الثمرات الحلوة ويطعمها وما زال الهزال والضعف يستولي عليها ويتوالي الي ان ادركها الموت فسكنت حركاتها بالجملة وتعطلت جميع افعالها فلما راها الصبي علي تلك الحال جزع جزعا شديدا وكادت نفسه تفيض اسفا عليها فكان يناديها بالصوت الذي كانت عادتها ان تجيبه عند سماعه ويصيح باشد ما يقدر عليه فلا يري لها عند ذلك حركة ولا تغيرا فكان ينظر الي اذنيها والي عينيها فلا يري بها افة ظاهرة وكذلك كان ينظر الي جميع اعضايها فلا يري بشي منها افة فكان يطمع ان يعثر علي موضع الافة ويزيلها عنها فترجع الي ما كانت عليه فلم يتاتي له شي من ذلك ولا استطاعه وكان الذي اوقعه في هذا الراي ما كان

quicquam aggredi, donec aliquando mortuam inveniret Aquilam, unde sibi visus est voti sui compos futurus: Occasionem ergo indè captans cum ferarum nullam ab eâ refugere cerneret, ad eam accedens, alas ipsi & caudam amputavit, sicut erant, integras, pennásque expansas æquavit: pellis deinde residuum detrahens, & in duas partes dividens, alteram tergo appendit, alteram umbilico iisque quæ infra ipsum sunt: caudam etiam sibi ponè applicuit, & alam utramque superiori parti brachiorum: hoc modo habuit quod ipsum tegeret paritèr & calefaceret; & quod terrorem ferarum omnium animis incuteret; ita ut ipsarum nulla cum ipso contenderet, eive se opponeret, nec appropinquaret ipsi ulla, exceptâ capreâ quæ ipsum lactaverat, & foverat. Illa enim ipsum nunquam reliquit, nec ipse illam deseruit, donec annosa & debilis facta esset: Tunc etiam ipsam ad fœcunda pascua deduxit, fructúsque dulces decerpsit atque ipsi edendos præbuit. At non desierunt macies & languor illi prævalere, & continuè instare donec apprehenderet ipsam mors, quiescerentque penitùs motus ejus, omnésque ipsius actiones cessarent. Cum autem eam ita se habere videret puer, valdè perculsus est, ita ut ferè præ dolore animam efflaret: Ipsam ergò eâdem voce invocabat quâ auditâ solebat ipsi respondere, & quanto poterat clamore [ipsam ciebat,] nullum autem motum aut mutationem in eâ percepit: Cœpit itaque aures ipsius oculósque inspicere, in quibus nullam conspicuam noxam reperit; eodémque modo omnia corporis membra intuens, nihil in iis perperam vidit. Maximè autem avidus erat locum illum inveniendi in quo defectus erat, ut ipsum ab eâ amoveret, quo ad pristinum statum rediret: nihil autem hujusmodi ipsi in promptu fuit, neque illud præstare potuit. Quod ipsum ad hoc considerandum adegit, erat quod in seipso priùs animadverterat:

madverterat: Vidit enim cum oculos clauderet aut re aliqua ipsos obvelaret, se nihil cernere posse donec amoveretur illud obstaculum: ita etiam cum digitos auribus immitteret & obturaret illas, se nihil audire, donec eos amoveret. Pari etiam modo cùm manu nasum comprimeret, nullum omnino odorem olfacere potuit, donec nares recluderet: undè colligebat omnes sensus suos & actiones obstaculis obnoxias esse, quæ ipsas impedirent, & amotis obstaculis illis redire illas actiones. Cùm itaque omnia exteriora ipsius membra perlustrâsset, neque in illis conspicuum aliquod vitium reperiret, cerneret autem intereà universam totius cessationem quæ non magis uni membro quam alteri attribui poterat, tandem subiit animum ipsius noxam, quæ illi contigerat, esse in membro aliquo à visu semoto, atque in interiori corporis parte recondito. Tale autem esse membrum illud, ut sine ejus ope nullum membrorum exteriorum posset suo munere fungi, atque ita morbo aliquo in illud incidente, damnum esse universum, & cessationem toti communem. Cupivit itaque si fortè [fieri posset] ut membrum illud offenderet, & amoveret quod ipsi contigerat, ita in integrum rediturum statum ejus & indè bonum toti corpori redundaturum, & actiones in pristinum statum reversuras. Priùs autem advertẽrat in corporibus ferarum aliorúmque animalium mortuis, omnia membra solida esse absque ulla cavitate, præter cranium, pectus, & ventrem. Suspicatus est itaque membrum, quod ita se haberet, non alibi esse, quam in uno trium horum locorum, maximè autem apud eum invaluit opinio, esse ipsum in loco horum trium medio, cum jam animo ejus penitùs infixum esset

omnia

قد اعتبره في نفسه قبل ذلك لانه كان يري انه اذا غمض عينيه
او حجبهما بشي لا يبصر شيا حتي يزول ذلك العايق وكذلك
كان يري انه اذا ادخل اصبعيه في اذنيه وسدهما لا يسمع شيا حتي
يزيلهما واذا امسك انفه بيده لا يشم شيا من الروايح حتي يفتح
انفه فاعتقد من اجل ذلك ان جميع ما له من الادراكات
والافعال قد تكون لها عوايق تعوقها فاذا ازيلت تلك العوايق
عادت الافعال فلما نظر الي جميع اعضايها الظاهرة ولم ير فيها افة
ظاهرة وكان يري مع ذلك العطلة قد شملتها ولم يختص بها
عضو دون عضو وقع في خاطره ان الافة التي نزلت بها انما
هي في عضو غايب عن العيان مستكن في باطن الجسد وان
ذلك العضو لا يستغني عنه في فعله شي من هذه الاعضا الظاهرة
فلما نزلت به الافة عمت المضرة وشملت العطلة وطمع بانه لو عثر
بذلك العضو وازال عنه ما نزل به لاستقامت احواله وفاض علي
ساير البدن نفعه وعادت الافعال الي ما كانت عليه وكان قد
شاهد قبل ذلك في الاشباح الميتة من الوحوش وسواها ان جميع
اعضايها * مصمتة لا تجويف فيها الا القحف والصدر والبطن فوقع في *مصمتة
نفسه لمن العضو الذي بتلك الصفة لن يعدوا احد هذه المواضع
الثلثة وكان يغلب علي ظنه غلبة قوية انه انما هو في الموضع
المتوسط من هذه الثلثة المواضع اذا كان قد استقر في نفسه ان

بجميع الاعضا محتاجة اليه وان الواجب بحسب ذلك ان يكون
مسكنه في الوسط وكان ايضا اذا رجع الي ذاته شعر بمثل
هذا العضو في صدره ولانه كان يعترض ساير اعضايه كاليد
والرجل والاذن والانف والعين * والراس ويقدر مفارقتها فيتاتي له
انه كان يستغني عنها وكان يقدر في راسه مثل ذلك
ويظن انه يستغني عنه فاذا فكر في الشي الذي يجده في
صدره لم يتاتي له الاستغنا عنه طرفة عين وكذلك كان
عند محاربته الوحوش اكثر ما يتقي من صياصيهم علي
صدره لشعوره بالشي الذي فيه فلما جزم الحكم بان العضو الذي
نزلت به الافة انما هو في صدرها اجمع علي البحث عليه والتنقير
عنه لعله يظفر به ويري افته فيزيلها ثم انه خاف ان يكون
نفس فعله هذا اعظم من الافة التي نزلت بها اولا فيكون سعيه عليها
ثم انه تفكر هل راي من الوحوش وسواها من صار في مثل تلك
الحال ثم عاد الي مثل حاله الاول فلم يجد شيا فحصل له من ذلك
الياس من رجوعها الي حالها الاول ان هو تركها وبقي له بعض
رجا في رجوعها الي تلك الحال ان هو وجد ذلك العضو وازال الافة
عنه فعزم علي شق صدرها وتفتيش ما فيه فاتخذ من كسور الاحجار
الصلدة وشقوق القصب اليابسة اشباه السكاكين وشق بها بين
اضلاعها حتي قطع اللحم الذي بين الاضلاع وافضي الي الحجاب
المستبطن

* Redundare videtur.

omnia alia membra illo indigere, atque indè necessariò consequi, ut in medio esset sedes ipsius. Insuper cum ad se respiceret, tale aliquod membrum in pectore suo sensit: & ubi alia membra perpenderet, veluti manus, pedes, aures, nasum, oculos, [* vel caput] supponere poterat hæc sibi adimi posse, ipsique visum est se posse absque illis subsistere: Quinetiam idem de capite supponebat, putabátque se absque capite esse posse: at ubi de re illâ cogitabat, quam in pectore suo reperiebat, non videbatur ipsi se posse absque eo subsistere vel ad nictum oculi: Pari modo ubi cum ferarum aliquâ certaret, summo studio pectus suum ab illarum armis defenderet, ex sensu quem habebat rei quæ in illo erat: Cum itaque certò statuisset membrum illud quod hæc noxa corripuisset, esse in ipsius pectore, destinavit illud inquirere & perscrutari, si fortè illud reperire poterat, & cum percepisset quid mali ipsi contigerat, illud amoveret. Tunc autem metuit, ne hoc ipsum suum conamen gravius esset noxâ quæ priùs illi contigerat, & quicquid ageret in ipsius damnum cederet: Deinde secum perpendit, num ferarum aliquam aut animalium aliorum, ubi semel ita affecta fuerant, vidisset ad pristinum statum rediisse: cum autem nullum reperisset, indè factum est, ut de ipsius reditu ad statum pristinum desperaret, si omitteret ipsam; spes autem ei aliqua supererat ipsam ad statum illum redire potuisse, si comperto illo membro, morbum ab eo, amoveret: statuit ergo pectus ipsius recludere, & quid in eo esset, inquirere. [Huic operi] durorum lapidum fragmenta comparavit, & aridarum cannarum schidia cultris similia, quibus inter costas incisuram fecit; donec scissâ carne, quæ inter costas est ad operculum illud pertingeret, quod intra costas est; quod cum validum cerne-

* Redundare videtur.

ret,

set, maximè suspicatus est tale operculum non nisi ad ejusmodi membrum pertinere, & persuasum habuit, ubi illud pertransiisset, se reperturum quod quærebat. Illud itaque discindere aggressus est; quod ipsi præ instrumentorum inopiâ difficile erat, & quod non alia ipsi suppeterent, nisi ex lapidibus cannisque confecta. Hæc itaque cum secundò instaurâsset, & acuisset, summam artem adhibuit in operculo illo perforando, donec tandem illud dirupisset, & ad pulmones pervenisset, quos primo aspectu arbitratus est esse membrum illud quod quærebat; eosque revolvere non destitit ut ibi morbi sedem reperiret. Primum verò in dimidium illud incidit quod ex uno latere erat, & sensit illud in unum latus propendere; secum verò ante statuerat, non posse illum membrum nisi in medio corporis esse respectu latitudinis, sicut erat respectu longitudinis; non omisit itaque ulteriùs in medium pectoris inquirere, donec cor invenisset; quod cum esset valido admodum operculo tectum, & firmissimis ligamentis fixum, pulmonibus etiam ipsum ambientibus ex ea parte, quâ aditum ad illud patefacere inceperat; apud se dixit, si ita ex altera parte huic membro sit, ac ex hac parte, reverà in medio est, atque ita proculdubio est illud quod quærebam: Præsertim cum eo quod videam de sitûs opportunitate, figuræ elegantiâ, firmitate & soliditate carnis, & quod tali operculo tectum sit, quale in nullo alio membro reperio: In aliam itaque pectoris partem inquisivit, ubi cum operculum intra costas reperisset, & pulmones eodem modo, quo in hac parte se habere, statuit secum illud esse membrum quod quærebat. Ipsius itaque operculum amovere aggressus est, &, pericardium discindere, quod tandem ubi ultimos conatus adhibuisset, molestiâ & difficultate

المستبطن للاضلاع غراه قويا فقوي ظنه بان مثل ذلك الحجاب لا
يكون الا لمثل ذلك العضو وطمع بانه اذا جاوزه الفي مطلوبه
فحاول شقه فصعب عليه لعدم الالات ولانها لم تكن الا من الحجارة
والقصب فاستجدها ثانية واستحدها وتلطف في خرق الحجاب حتي
انخرق له فافضي الي الرئة فظن اولا انها مطلوبه فما زال يقلبها
ويطلب موضع الافة بها وكان اولا انما وجد منها نصفها الذي هو
في الجانب الواحد فلما راها مايلة الي جهة واحدة وكان قد
اعتقد ان ذلك العضو لا يكون الا في الوسط في عرض البدن
كما هو في الوسط في طوله فما زال يفتش في وسط الصدر حتي
الفي القلب وهو مجلل بغشا في غاية القوة مربوط بعلايق في غاية
الوثاقة والرئة مطيفة به من الجهة التي بدا بالشق منها فقال
في نفسه ان كان لهذا العضو من الجهة الاخري مثل
ما له من هذه الجهة فهو في حقيقة الوسط ولا محالة انه مطلوبي
لا سيما مع ما اري له من حسن الوضع وجمال الشكل وقلة
التشتت وقوة اللحم وانه محجوب بمثل هذا الحجاب الذي لم
ار مثله لشي من الاعضاء فبحث عن الجانب الاخر من الصدر
فوجد فيه الحجاب المستبطن للاضلاع ووجد الرئة كمثل ما وجد
من هذه الجهة فحكم بان ذلك العضو هو مطلوبه فحاول هتك
حجابه وشق شغافه فبكد واستكراه ما قدر علي ذلك بعد استفراغ
مجهوده

مجهوده وجرد القلب فراه مصمتا من كل جهة فنظر هل يري
فيه آفة ظاهرة فلم ير به شيا فشد عليه يده فتبين له ان فيه
تجويفا فقال لعل مطلوبي الاقصي انما هو في داخل هذا العضو
وانا حتي الان لم اصل اليه فشق عليه فالفي فيه تجويفين
اثنين احدهما من الجهة اليمني والاخر من الجهة اليسري والذي
من الجهة اليمني منهما مملوا بعلق منعقد والذي من الجهة
اليسري خال لا شي فيه فقال لن يعدو مطلبي ان يكون مسكنه
احد هذين البيتين ثم قال اما هذا البيت الايمن فلا اري فيه غير
هذا الدم المنعقد ولاشك انه لم ينعقد حتي صار الجسد كله الي
هذه الحال اذ كان قد شاهد ان الدما كلها متي سالت
وخرجت انعقدت وجمدت ولم يكن هذا الا دما كساير الدما وانا
اري هذا الدم موجودا في ساير الاعضا لا يختص به عضو دون
اخر وانا فليس مطلوبي شيا بهذه الصفة انما مطلوبي الشي الذي
يختص به هذا الموضع الذي اجدني لا استغني عنه طرفة عين
واليه كان انبعاثي من اول واما هذا الدم فكم مرة جرحتني
الوحوش في المحاربة فسال مني كثير منه فما ضرني ذلك
ولا افقدني شيا من افعالي فهذا بيت ليس لي فيه مطلوب
واما هذا البيت الايسر فاراه خاليا لا شي فيه وما اري ان
ذلك لباطل فاني رايت كل عضو من الاعضا انما هو

quâdam effecit, ac denudato corde, cum illud vidisset ex omni parte solidum, dispexit utrum posset conspicuum aliquod vitium in eo reperire: cum autem nullum reperire poterat, manu illud compressit, atque ita illi apparuit esse in eo cavitatem quandam: dixit ergò, forsan intra hoc membrum est ultimum quod quæro, atque ego ad illud hactenus non perveni. Cum itaque illud aperuisset, duas cavitates in eo reperit, unam à dextra parte, alteram à sinistra; illam quæ à dextrâ esset, concreto sanguine plenam, sinistram verò vacuam, & nihil in se continentem. Dixit ergò, fieri non potest, quin sedes rei illius quam quæro sit in uno ex duobus hisce receptaculis: Deinde dixit, quod ad illud à dextrâ receptaculum, nihil in eo præter sanguinem istum concretum video; sanguis autem ille proculdubio non concrevit, donec ad illum st. cum pervenerat totum corpus, in quo nunc est: (viderat enim omnem sanguinem quando è corpore effluebat atque exibat, concrescere & congelari, neque esse hunc sanguinem nisi alii similem;) video autem etiam in cæteris membris reperiri hunc sanguinem, nec uni membro potiùs quam alteri appropriari: Quod autem quæro non est hujusmodi; siquidem illud aliquid est cui hic locus peculiaris est, absque quo sentio me ne ad nictum oculi posse subsistere: Atque illud ab initio quæsivi: Quod ad hunc sanguinem vero, quoties, ubi in certando sauciavit me ferarum aliqua, magnâ copiâ à me effluxit? nec quicquam illud mihi nocuit, nec quo minùs actionem aliquam ex meis præstarem effecit: Non est itaque in hoc receptaculo quod quæro: Quod autem ad hoc receptaculum à sinistrâ situm, video quidem illud omnino vacuum esse; at opinari non possum illud frustra constitutum fuisse: Video enim unumquodque membrorum alicui functioni

functioni destinatum, quæ illi propria est; quomodo itaque receptaculum hoc quod tam præstantis [fabricæ] esse video nulli usui inserviet? Imaginari nequeo quin in eo situm fuerit illud quod quæro, ac ab eo discessisse, & locum vacuum reliquisse: atque hoc pacto corpori isti accidisse illam quæ accidit, cessationem, adeo ut sensu destitutum & motu privatum sit. Cum autem videret illud, quod in ista domo habitaverat, jam ex ea discessisse antequam dirueretur ipsámque cum in statu integro esset, reliquisse; putabat maximè probabile esse idem ad ipsam non rediturum, postquam ei contigit ita destrui ac lacerari. Visum est illi interim totum corpus contemptibile esse, ac nullius pretii, respectu illius rei, quam sibi persuaserat ipsum aliquando incoluisse, ac postea reliquisse: Soli igitur cogitationi de re illâ se applicuit, quænam illa, & quomodo illa, & quid illam corpori isti adjunxerat, quo abierat, ex quâ portâ exierat cum discederet à corpore; quæ causa illam abegerat, sive invita sive sponte exiret; & si sponte exiret, quæ causa corpus ei adeò invisum reddidit, ut ab illo discederet. His omnibus distrahebantur ipsius cogitationes: atque ex ipsius animo cessit omnis ob corpus illud sollicitudo, ipsúmque abjecit; sensitque jam matrem quæ ipsum tam indulgenter habuit, ipsúmque lactaverat, fuisse rem illam quæ discesserat, & ab ea processisse omnes illas actiones, non ab hoc inerti corpore, corpus autem istud universim fuisse ipsi instrumenti tantùm vice, & baculi illius instar quem ad pugnandum cum feris sibi sumpserat. Ita jam desiderium ipsius à corpore transferebatur ad id quod corpus regebat, & movebat, neç in aliud ampliùs quam in ipsum desiderio ferebatur. Cæpit interim fætere corpus illud

لفعل المختص به فكيف يكون هذا البيت علي ما شاهدت من
شرفه باطلا انما ارى الا ان مطلوبي كان فيه فارتحل عنه
واخلاه وعند ذلك طري علي هذا الجسد من العطلة ما طري
ففقد الادراك وعدم الحراك فلما راي الساكن في ذلك البيت
قد ارتحل قبل انهدام البيت وتركه وهو بحاله راي انه احري
الا يعود اليه بعد ما حدث فيه من الخراب والتخريب ما حدث
فصار عنده الجسد كله خسيسا لا قدر له بالاضافة الي ذلك
الشي الذي اعتقد في نفسه انه يسكنه مدة ويرحل عنه بعد
ذلك فاقتصر علي الفكرة في ذلك الشي ما هو وكيف هو
وما الذي ربطه بهذا الجسد والي اين صار ومن اي الابواب خرج
عند خروجه من الجسد وما السبب الذي ازعجه ان كان خرج
كارها او راغبا وما السبب الذي كره اليه الجسد حتي فارقه
ان كان خرج مختارا وتشتت فكره في ذلك كله وسلا عن
ذلك الجسد واطرحه وعلم ان امه التي عطفت عليه وارضعته انما
كانت ذلك الشي المرتحل وعنه كانت تصدر تلك الافعال
كلها لا هذا الجسد العاطل وان هذا الجسد بجملته انما هو كالالة
لذلك وبمنزلة العصي التي اتخذها هو لقتال الوحوش فانتقلت
علاقته عن الجسد الي صاحب الجسد ومحركه ولم يبق له شوق
الا اليه وفي خلال ذلك نتن ذلك الجسد وفاحت منه روايح
كريهة

كريهة فزادت نفرته عنه وود الا يراه ثم انه سنح لنظره غرابان
يقتتلان حتي صرع احدهما الاخر ميتا ثم جعل الحي يبحث في
الارض حتي حفر حفرة فواري فيها ذلك الميت بالتراب فقال في
نفسه ما احسن ما صنع هذا الغراب في مواراة جيفة صاحبه وان
كان قد اسا في قتله اياه وانا كنت احق بالاهتدا الي
هذا الفعل بامي فحفر حفرة والقي فيها جسد امه وحثي عليها
التراب وبقي يتفكر في ذلك الشي المصرف للجسد ولا يدري ما هو
غير انه كان ينظر الي اشخاص الظبا كلها فيراها علي شكل
امه وعلي صورتها فكان يغلب علي ظنه ان كل واحد منها انما
يحركه ويصرفه شي هو مثل الشي الذي كان يحرك امه ويصرفها
فكان يالف الظبا ويحن اليها لمكان ذلك الشبه وبقي علي ذلك
برهة من الزمان يتصفح انواع الحيوان والنبات ويطوف بساحل
تلك الجزيرة ويتطلب هل يجد لنفسه شبيها حسب ما يري لكل
واحد من اشخاص الحيوان والنبات اشباها كثيرة فلا يجد
شيا من ذلك وكان يري البحر قد احدق بالجزيرة من كل
جهة فيعتقد انه ليس في الوجود ارض سوي جزيرته تلك واتفق
في بعض الاحيان ان انقدحت نار في اجمة كلمخ * علي سبيل   * f. قلخ
المحاكاة فلما بصر بها راي منظرا هاله وخلقا لم يعهده قبل فوقف
يتعجب منها مليا وما يزال يدنو منها شيا فشيا فراي ما للنار

من

illud, & ab eo odores tetri exhalari adeo ut illud magis aversaretur, mallétque non videre. Posthæc ipsi contigit ut duos corvos inter se pugnantes cerneret, donec alter alterum mortuum prosterneret; tum cæpit vivus terram scalpere, donec foramen effoderet, in quo mortuum illum tegebat. Quam rectè (secum inquit) fecit hic corvus eo quod texerit socii sui cadaver, licèt in occidendo ipsum malè fecerit! Quantò potiùs ego hoc facere matri meæ instituissem? Foveam igitur effodit, ipsiúsque corpori in illam demisso, terram superinjecit. Perrexit autem cogitare de re illa quæ regebat corpus: at non apprehendit cujusmodi res esset, nisi quod capreas omnes singulatim intuens, vidit illas ejusdem esse figuræ ac formæ cum matre suâ; hinc animo ejus insedit, unamquamque earum movere & regere aliquid simile illi quod matrem suam moverat & rexerat: Has capreas comitabatur, ipsásque amore prosequebatur, illius similitudinis gratiâ. In hoc statu aliquamdiù permansit varia animantium & plantarum genera contemplans, & istius insulæ littus obambulans, quærensque num quempiam sibi similem reperire posset, prout viderat unicuique animalium & plantarum individuo esse multa invicem similia. Nihil autem tale reperire poterat. Cum vero insulam mari undique cinctam videret, nullam aliam terram esse arbitratus est præter illam Insulam. Contigit autem aliquando in sylva quadam arida ex mutua ramorum collisione accendi ignem; quem intuens, vidit quiddam quod ipsum terrebat, & rem cui non antè assueverat, adeo ut diu valdè mirabundus staret: Nec destitit ad illum paulatim appropinquare, & sentiens radians

ipsius

ipsius lumen, & miram efficaciam, cum nihil apprehenderet, quin illud corriperet & in naturam suam converteret: ideoque præ [admiratione] rei, & ex ingenita audacia & fortitudine, quam Deus naturæ ipsius indiderat, adductus est ut manum ei admoveret, voluitque de eo aliquid prehendere. Cum verò sentiret ipsum manum suam comburere, & se non posse illud prehendere, torrem sumere aggressus est, quem nondum totum occupaverat ignis; & illam partem prehendens quæ adhuc integra erat, cùm in altera esset ignis, rem facilè transegit, & ad locum suum perduxit, in quo habitabat: secesserat autem in latibulum quod sibi antè elegerat ut ad habitandum commodum, nec destitit ignem propagare [ipsum alendo] stipulâ & ligno sicco, illúmque nocte diéque frequentabat, præ delectatione ac admiratione ejus. Quod verò ejus cum eo consuetudinem noctu auxit, erat, quod noctu ipsi solis vicem suppleret, quod ad lucem & calorem, ita ut maximo ejus desiderio teneretur, eúmque duceret esse rem omnium quæ ipsi aderant præstantissimam. Videns etiam illum semper sursum niti & ascendere, persuasum habuit illum esse unam ex cœlestibus illis substantiis quas cernebat; virésque ipsius in res omnes experiebatur, ipsas in illum injiciendo, quibus videbat illum prævalere citiùs aut tardiùs secundùm corporis dispositionem quod injiciebat, prout magis minúsve erat ad accendendum [idoneum.] Inter cætera quæ ad experiendas ipsius vires in ipsum injecerat, erant quædam ex animalibus illis quæ in mari degunt, quæ in littus expulerat mare; quibus tostis, & ascendente ipsorum nidore, commotus est ipsi appetitus; ita ut ex iis aliquid gustaret; quod cum gratum comperiret, hinc se carni com-

edendæ

من الضو الثاقب والفعل الغالب حتي لا تتعلق بشي الا اتت
عليه واحالته الي نفسها فحمله العجب بها وبما ركب الله تعالي
في طباعها من الجراة والقوة علي ان مد يده اليها واراد ان ياخذ
منها شيا فلما باشرها احرقت يده ولم يستطع القبض عليها
فاهتدي الي ان ياخذ قبسا لم تستول النار علي جميعه فاخذ
بطرفه السليم والنار في طرفه الاخر فتاتي له ذلك وحمله الي
موضعه الذي كان ياوي اليه وكان قد خلي في جحر كان
استحسنه للسكني قبل ذلك ثم ما زال يمد تلك النار بالحشيش
والحطب الجزل ويتعهدها ليلا ونهارا استحسانا لها وتعجبا
منها وكان يزيد انسه بها ليلا لانها كانت تقوم له مقام
الشمس في الضيا والدفو فعظم بها ولوعه واعتقد انها افضل الاشيا
التي لديه وكان دايما يراها تتحرك الي جهة فوق وتطلب العلو
فغلب علي ظنه انها من جملة الجواهر السماوية التي كان يشاهدها
وكان يختبر قوتها في جميع الاشيا بان يلقيها فيها فيراها
مستولية عليه اما بسرعة واما ببطو بحسب قوة استعداد الجسم الذي
كان يلقيه للاحتراق او ضعفه وكان من جملة ما القي فيها
علي معني الاختبار لقوتها شيا من اصناف الحيوانات البحرية
كان قد القاه البحر الي ساحله فلما انشوي ذلك الحيوان
وسطع قتاره تحركت شهوته اليه فاكل منه شيا فاستطابه

فاعتاد

فاعتاد بذلك اكل اللحم فصرف الحيلة في صيد البر والبحر حتي مهر في ذلك وزادت محبته في النار اذ تاتي له بها من وجوه الاغتذا الطيب شي لم يتات له قبل ذلك فلما اشتد شغفه بها لما راي من حسن اثارها وقوة اقتدارها وقع في نفسه ان الشي الذي ارتحل من قلب امه الظبية التي انشاته كان من جوهر هذا الموجود او من شي يجانسه واكد ذلك في ظنه ما كان يراه من حرارة الحيوان طول مدة حياته وبرودته من بعد موته وكل هذا دايما لا يختل وما كان يجده في نفسه من شدة الحرارة عند صدره بازا الموضع الذي كان قد شق عليه من الظبية فوقع في نفسه انه لو اخذ حيوانا وشق قلبه ونظر الي ذلك البطن الذي صادفه خاليا عند ما شق عليه في امه الظبية لراه في هذا الحيوان الحي وهو مملو بذلك الشي الساكن فيه وتحقق هل هو من جوهر النار وهل فيه شي من الضو والحرارة الا فعمد الي بعض الوحوش واستوثق منه كتافا وشقه علي الصفة التي شق الظبية حتي وصل الي القلب فقصد اولا الي الجهة اليسري منه وشقها فراي ذلك الفراغ مملوا بهوا بخاري شبه الضباب الابيض فادخل اصبعه فيه فوجده من الحرارة في حد كان يحرقه ومات ذلك الحيوان علي الفور فصح عنده ان ذلك البخار الرطب هو الذي كان يحرك هذا الحيوان وان في كل شخص من اشخاص الحيوانات مثل ذلك ومتي انفصل عن

edendæ assuefecit, artibúsque usus est, quibus terrâ marique venaretur, donec esset ipsarum peritus: Crevitque ipsius erga ignem affectus, quoniam hujus ope suppeditabantur ipsi varia boni victûs genera, quæ antea non reppererat: Cúmque jam vehemens esset ipsius ergà illum affectus, tum ob bonos, quos vidit ipsius effectus, tum validas ipsius vires, venit ipsi in mentem, certò rem illam quæ discesserat ex corde matris suæ capreæ, quæ ipsum foverat, vel ejusdem cum hoc esse substantiæ, vel similis naturæ. Hanc sententiam ipsi confirmabat calor, quem in animalibus omnibus, quousque viverent, observaverat, & frigus quod ipsis post mortem [contingeret,] utrumque absque ulla intermissione continuum: summus etiam calor, quem apud se reperiebat in pectore, juxta illum locum quem in caprea disciderat. Hinc ipsi in mentem venit, quod si animal aliquod caperet, atque ipsi cor aperiret, & in ventriculum illum inspiceret, quem, cum in matre sua caprea aperiret, vacuum reperiebat, [fore ut] in animali hoc vivo cerneret illud adhuc eo plenum quod ibi habitaverat, & ita certus fieret, num esset ejusdem substantiæ cum igne, & num luminis aliquod aut caloris ipsi inesset, necne. Ferâ itaque quadam prehensâ ipsi humerum ligavit, eodemque modo ipsam dissecuit, quo capream matrem suam dissecuerat, donec ad ipsius cor perveniret, & primò sinistrum ejus latus aggressus, illud aperuit, illúdque receptaculum aëre vapori simili plenum vidit, instar candicantis nebulæ: tum digitum immittens adeo calidum invenit, ut ipsum ureret, protinùs autem moriebatur animal illud: undè illi pro certo fuit humidum illum vaporem illud fuisse, quod animali illi motum dedit; atque ita in singulis cujuscunque generis animalibus, esse aliquid instar illius, quo discedente

moreretur

moreretur animal. Magna tunc incessit animum ejus cupido inquirendi in cætera animalium membra, ut ipsorum dispositionem & situm reperiret, quantitatem, item & qualitatem, mutuique nexus modum, & quomodo suppeditetur illis vapor ille humidus, adeo ut omnia eo vivant, quomodo vapor ille superstes maneat, quamdiu manet; undè suppetias habeat, & quomodo ipsius calor non intereat. Hæc omnia explorabat, feras tam vivas quam mortuas dissecando: nec destitit in eas accuratè inquirere, & cogitationem intendere, donec in his omnibus pertingeret ad gradum summorum naturæ Mystarum. Et jam manifestum illi evasit, omne peculiare animal, licet multa essent ipsius membra, varii sensus motúsque, unum esse nihilominus respectu spiritus illius, qui ab uno centro originem ducebat, undè distributio ejus in alia omnia membra ortum habuit; omnia autem membra ipsi subservire, vel ab eo instrui: munus verò spiritûs illius in utendo corpore esse instar alicujus qui cum hostibus certat armis omnigenis; aut qui omnis generis prædam, sive terrâ, sive mari venatur, & unicuiq; generi instrumentum aliquod parat, quo illud venetur. [Arma] autem quibus certat homo, dividuntur in ea, quibus malum ab aliis intentatum repellat, & ea quibus damnum aliis inferat: eodemque modo instrumenta venationis, dividuntur in ea, quæ idonea sunt animalibus marinis captandis, & ea quæ terrestribus: similiter & res quas ad dissecandum adhibuit, dividebantur in eas quæ idoneæ erant fissioni, & quæ fractioni, & quæ perforationi, & licet unum esset corpus, ille tamen variis modis illud tractabat, pro ratione ejus cui idoneum erat unumquodque instrumentum; & pro ratione finium quos proposuerat sibi indè obtinendos. Pari modo [sensit] unum esse spiritum illum animalem, cujus, cum instrumento oculi uteretur, actio erat

الحيوان مات ثم تحركت في نفسه الشهوة للبحث عن ساير اعضا
الحيوان وترتيبها واوضاعها وكمياتها وكيفية ارتباط بعضها ببعض
وكيف تستمد من البخار الرطب حتي هي كلها حية به وكيف بقا
هذا البخار المدة التي تبقي ومن اين يستمد وكيف لا تنفد حرارته
فتتبع ذلك كله بتشريح الحيوانات الاحيا والاموات ولم يزل ينعم
النظر فيها ويجيد الفكرة حتي بلغ في ذلك كله مبلغ كبار
الطبيعيين فتبين له ان كل شخص من اشخاص الحيوان وان
كان كثيرا باعضايه وتفنن حواسه وحركاته فانه واحد بذلك
الروح الذي مبدوه من قرار واحد وانقسامه في ساير الاعضا
منبعث منه وان جميع الاعضا انما هي خادمة له او مودية عنه وان
منزلة ذلك الروح في تصريف الجسد كمنزلة من يحارب الاعدا
بالسلاح التام او يصيد جميع صيد البحر والبر فيعد لكل جنس الة
يصيده بها والتي يحارب بها تنقسم الي ما يدفع بها نكاية غيره
والي ما ينكي بها غيره وكذلك الات الصيد تنقسم الي ما يصلح
لحيوان البحر والي ما يصلح لحيوان البر وكذلك الاشيا التي يشرح
بها تنقسم الي ما يصلح للشق والي ما يصلح للكسر والي ما يصلح
للثقب والبدن واحد وهو يصرف ذلك انحا من التصريف بحسب ما
تصلح له كل الة وبحسب الغايات التي تلتمس بذلك التصريف
كذلك ذلك الروح الحيواني واحد واذا عمل بالة العين كان فعله

ابصارا

ابصارا واذا عمل بالة الاذن كان فعله سمعا واذا عمل بالة الانف كان
فعله شما واذا عمل بالة اللسان كان فعله ذوقا واذا عمل بالجلد
واللحم كان فعله لمسا واذا عمل بالعضو كان فعله حركة واذا عمل
بالكبد كان فعله غذا واغتذا ولكل واحد من هذه اعضا تخدمها
ولا يتم لشي من هذه فعل الا بما يتصل اليها من ذلك الروح علي
الطرق التي تسمي عصبا ومتي انقطعت تلك الطرق او انسدت
تعطل فعل ذلك العضو وهذه الاعصاب انما تستمد الروح من
بطون الدماغ والدماغ يستمد الروح من القلب والدماغ فيه روح
كثيرة لانه موضع تتوزع فيه اقسام كثيرة فاي عضو عدم هذا الروح
بسبب من الاسباب تعطل فعله وصار بمنزلة الالة المطرحة التي لا يصرفها
الفاعل ولا ينتفع بها فان خرج هذا الروح بجملته عن الجسد او
فني او تحلل بوجه من الوجوه تعطل الجسد كله وصار الي
حالة الموت فانتهي به النظر الي هذا الحد من النظر علي راس ثلثة
اسابيع من منشايه وذلك احد وعشرون عاما وفي خلال هذه المدة
المذكورة تفننت وجوه حيله واكتسي بجلود الحيوانات التي كان
يشرحها واحتذي بها واتخذ الخيوط من الاشعار ولحا قصب الخطمية
والخبازي والقنب وكل نبات ذي خيط وكان اصل تهديه الي
ذلك انه اخذ من الحلفا وعمل خطاطيف من الشوك القوي والقصب مخاصف .م
المحدود علي الحجارة وتهدي الي البنا بما راي من فعل الخطاطيف

فاتخذ

visus; cum auris, actio ipsius erat auditus; cum nasi, actio ipsius erat olfactus, cum linguæ, actio ipsius erat gustus; cum cutis & carnis, actio ipsius erat tactus; cum membro aliquo uteretur, actio ipsius erat motus; cum jecore, actio ipsius erat nutritio & alimenti perceptio; & unicuique harum [actionum] erant membra quæ illi subserviebant, nullum autem ex illis suum poterat munus peragere, nisi ope ejus quod ad illud à spiritu illo derivabatur per meatus qui arteriæ dicuntur; ita ut quoties aut abrumperentur isti meatus aut obstruerentur, cessaret illius membri actio: Hæ autem arteriæ spiritum illum è ventriculis cerebri derivant, cerebrum a corde recipit: magna verò est spiritus in cerebro copia, quia illud locus est in quo variè distribuuntur multæ [ipsius] partitiones: Quod si membrum aliquod, quocunque pacto, spiritu hoc privetur, cessat ipsius actio, fitque instar instrumenti abjecti, quo nemo utitur, & prorsus inutile est: Si verò spiritus omnino è corpore discesserit, aut ratione quâvis absumatur, vel dissolvatur, simul totum corpus motu privatur, & ad statum mortis redigitur. Hucusque eum perduxerat contemplatio, quo tempore tertium septenarium ab ortu suo, h. e. vigesimum primum ætatis annum attigerat. Atque interea temporis memorati multa commenta reperit, séque amicivit pellibus ferarum, quas dissecuerat, séque iisdem calceavit, fila conficiens ex pilis, & cortice calamorum althææ, malvarum, cannabis, aut ejusmodi plantarum [quarum cortices] erant ad filamenta apti: hæc verò ita facere didicerat ex priori juncorum usu: Fecitque sibi subulas ex spinis validis, & cannis ad lapides exacutis: Ædificandi autem artem edoctus est ex eo, quod ab hirundinibus fieri videbat;

bat; struxit etiam sibi repositorium, locúmque ubi victûs sui residuum conderet, illum etiam januâ tuebatur, ex junctis invicem cannis compositâ, nequa ferarum illuc penetraret, cum ipse negotii alicujus causâ indè abesset. Aves etiam rapaces sibi sumpsit, quarum ope ad aucupandum uteretur: aves etiam altiles sibi cepit, ut ex ipsarum ovis & pullis utilitatem caperet. Accepit etiam de cornibus boum sylvestrium, veluti cuspides hastarum, eásque validis cannis affigens, baculisque ex arbore Alzan, aliisque, atque ita ope ignis & extremitatum lapidum eas adaptavit, ut instar hastarum essent: scutum etiam ex complicatis pellibus fecit: hæc omnia fecit, quia se armis nativis destitutum cerneret. Cúmque jam videret manum suam horum omnium defectum supplere, nec ferarum aliquam ex variis omnium generibus se ipsi opponere, nisi quod ab eo fugerent; ipsúmque cursu superarent; technam aliquam excogitavit, quâ huic etiam rei [occurreret:] quam ad rem nihil sibi utilius fore arbitratus est, quam ut ferarum aliquam cursu celerem cicuraret, ipsâmque cibo illi idoneo soveret, donec eam facilè conscenderet, eâque alia ferarum genera persequeretur. Erant autem in illâ insulâ equi agrestes atque onagri, ex quibus quosdam eligens, qui sibi commodi videbantur, ipsos mansuefecit, donec ipsorum ope propositi sui compos fieret: cúmque ipsis ex loris pellibúsque conficeret, quod pro frænis & ephippiis sufficeret, expeditum illi fuit quod speraverat de feris illis consequendis quas alitèr vix potuit arte aliquâ assequi. Varia hæc inventa omnia reperit, dum esset in dissecando occupatus, studióque indagandi proprietates [singularum] partium animalium, & in quo invicem discreparent; Idque eo temporis spatio cujus terminum definivimus, uno & viginti

فاتخذ مخزنا وبيتا لفضلة غذائه وحصن عليه بباب من القصب
المربوط بعضه الى بعض لئلا يصل اليه شي من الحيوانات عند
مغيبه عن تلك الجهة في بعض شوونه واستالف جوارح الطير
ليستعين بها في الصيد واتخذ الدواجن لينتفع ببيضها وفراخها
واتخذ من صياصي البقر الوحشية شبه الاسنة وركبها في القصب
القوي وفي عصي الزان وغيرها واستعان في ذلك بالنار وبحروف
الحجارة حتي صارت شبه الرماح واتخذ ترسه من جلود مضاعفة
كل ذلك لما راي من عدمه السلاح الطبيعي ولما راي ان يده
تفي له بكل ما فاته من ذلك وكان لا يقاومه شي من الحيوانات
على اختلاف انواعها الا انها كانت تفر عنه فتعجزه هربا فكر في
وجه الحيلة في ذلك فلم ير شيا انجح له من ان يتالف بعض
الحيوانات الشديدة العدو ويحسن اليها بالغذا الذي يصلح
بها حتي يتاتي له الركوب عليها ومطاردة ساير الاصناف بها
وكانت بتلك الجزيرة خيل برية وحمر وحشية فاتخذ منها ما
يصلح له وراضها حتي كمل له بها غرضها وعمل عليها من الشرك
والجلود امثال الشكايم والسروج فتاتي له بذلك ما امله من
طرد الحيوانات التي صعبت عليه الحيلة في اخذها وانما تفنن في
هذه الامور كلها في وقت اشتغاله بالتشريح وشهوته في وقوفه على
خصايص اعضا الحيوان وبماذا تختلف وذلك في المدة التي حددنا
منتهاها

منتهاها باحد وعشرين عاما ثم انه بعد ذلك اخذ في ماخذ من النظر
فتصفح جميع الاجسام التي في عالم الكون والفساد من الحيوانات
على اختلاف انواعها والنبات والمعادن واصناف الحجارة والتراب والما
والبخار والجمد والثلج والبرد والدخان والجليد واللهيب والحرا
فراي لها اوصافا كثيرة وافعالا مختلفة وحركات متفقة ومتضادة
وانعم النظر في ذلك والتثبت فراي انها تتفق ببعض الصفات
وتختلف ببعض وانها من الجهة التي تتفق بها واحدة ومن الجهة
التي تختلف فيها متغايرة ومتكثرة فكان تارة ينظر خصايص
الاشيا وما ينفرد به بعضها عن بعض فتتكثر عنده كثرة تخرج عن
الحصر وينتشر له الوجود انتشارا لا ينضبط وكانت تتكثر عنده ايضا
ذاته لانه كان ينظر الي اختلاف اعضايه وان كل واحد منها منفرد
بفعل وصفة تخصه وكان ينظر الي كل عضو منها فيرى انه يحتمل
القسمة الي اجزا كثيرة جدا فيحكم علي ذاته بالكثرة وكذلك علي
ذات كل شي ثم كان يرجع الي نظر اخر من طريق ثان فيرى ان
اعضاه وان كانت كثيرة فهي متصلة كلها بعضها ببعض لا انفصال
بينهما بوجه فهي في حكم الواحد وانها لا تختلف الا بحسب اختلاف
افعالها وان ذلك الاختلاف انما هو بسبب ما يصل اليها من قوة
الروح الحيواني الذي انتهى اليه نظره اولا وان ذلك الروح واحد في
ذاته وهو ايضا حقيقة الذات وساير الاعضا كلها كالالات فكانت

تتحد L

viginti annis. Cœpit tunc ulterius contemplando expatiari, & corpora omnia perlustrare, quæ sunt in hoc mundo generationi & corruptioni [obnoxio] veluti diversa animalium genera, plantas, mineralia, & varia lapidum genera, simúlque terram & aquam, exhalationes, glaciem, nivem, grandinem, fumum, pruinam, ignem & calorem; in quibus qualitates varias & diversas actiones cernebat, motúsque partim congruentes, partim inter se discrepantes. His seriò contemplandis animum adhibens, vidit ea in parte qualitatum suarum congruere, & in parte differre; & illius respectu, in quo conveniebant, unum esse, respectu verò illius in quo discrepabant, varia esse ac multa. Quandoque itaque inspiciens in rerum proprietates, quibus invicem distinguebantur, tam varias illas & multifarias vidit, ut numerum excederent, & tam latè se diffundere rerum naturam, ut comprehendi nequiret. Multiplex etiam ipsi visa est sua ipsius essentia, dum cerneret diversa esse sua membra, singula invicem distincta actione aliquâ aut proprietate ipsis peculiari. Unumquodque etiam horum membrorum intuens, vidit illud in partes plurimas dividi posse; undè multiplicem esse essentiam suam statuit, Parique modo cujusvis rei essentiam. Tum se ad aliam speculationem accingens, secundo modo, vidit omnia sua membra, licet multa essent, ita invicem esse connexa, ut nullum esset inter ea ullatenus discrimen, atque unius rationem habere, neque illa inter se differre, nisi respectu diversitatis actionum: diversitatem verò illam esse ex causâ ejus quod ipsi pervenit à vi spiritus animalis, cujus [naturam] speculando prius indagaverat: spiritum autem hunc unum esse essentiâ, atque eundem veram rationem essentiæ esse, omnia verò cætera membra esse quasi instrumenta; & hoc respectu vidit essentiam suam unam

esse

esse. Hinc se convertens ad omnes animalium species, vidit unamquamque earum unum esse hoc contemplandi modo: tum speciatim illas contemplans, veluti capreas, equos, asinos, omniáque alitum genera secundùm species suas, vidit individua uniuscujusque speciei esse invicem similia, tam quoad partes exteriores quam interiores, apprehensiones, motus, & inclinationes, nec inter se differre, nisi in paucis quibusdam rebus, respectu earum in quibus congruebant: undè statuit spiritum, illum qui in tota illâ specie erat, rem unam esse, nec aliter differre, nisi quod in varia corda distribueretur; adeo ut, si fieri posset, ut totum illius, quod jam in cordibus istis dissiparetur colligi posset, & in uno vase poni, totum illud una res foret; instar aquæ unius aut liquoris priùs in diversa vasa dispersi, & postmodum [in unum] collecti, qui utroque statu, tam dispersionis quam collectionis, una res erat: contigisse autem ei respectu quodam multiplicitatem.

Hoc contemplandi modo, vidit totam speciem unam esse, statuitque individuorum multiplicitatem, esse instar multiplicitatis membrorum in una persona, quæ reverà multa non sunt. Tum omnes animalium species sibi animo præsentes) statuit; easque considerans, omnes vidit in hoc congruere, quod sensum haberent, & nutrirentur, & sponte sua se moverent, quocunque vellent: quas actiones jam noverat esse actionum spiritus animalis maximè ei proprias; aliáq;, quibus post hanc convenientiam discrepabant, non esse admodum propria spiritui animali. Ex hac consideratione patuit ipsi spiritum animalem, qui in toto animalium genere erat, esse reverà unum; licet ipsi inesset discrimen

 aliquod

تجد عنده ذاته بهذا الطريق ثم كان ينتقل الي جميع انواع الحيوان فيري كل شخص منها واحدا بهذا النوع من النظر ثم كان ينظر الي نوع نوع منها كالظبا والخيل والحمر واصناف الطير صنفا صنفا فكان يري اشخاص كل نوع يشبه بعضه بعضا في الاعضا الظاهرة والباطنة والادراكات والحركات والمنازع ولا يري بينهما خلافا الا في اشيا يسيرة بالاضافة الي ما اتفقت فيه وكان يحكم ان الروح الذي لجميع ذلك النوع شي واحد وانه لم يختلف الا انه انقسم علي قلوب كثيرة وانه لو امكن ان يجمع جميع الذي افترق في تلك القلوب منه ويجعل في وعا واحد لكان كله شيا واحدا بمنزلة ما واحد وشراب واحد تفرق علي اوان كثيرة ثم يجمع بعد ذلك فهو في حالتي تفريقه وجمعه شي واحد وانما عرض له التكثر بوجه ما فكان يري النوع كله بهذا النظر واحدا ويجعل كثرة اشخاصه بمنزلة كثرة اعضا الشخص الواحد التي لم تكن كثيرة في الحقيقة ثم كان يحضر انواع الحيوان كلها في نفسه ويتاملها فيراها تتفق في انها تحس وتتغذي وتتحرك بالارادة الي اي جهة شات وكان قد علم ان هذه الافعال هي اخص افعال الروح الحيواني به وان ساير الاشيا التي تختلف بها بعد هذا الاتفاق ليست شديدة الاختصاص بالروح الحيواني فظهر له بهذا التامل ان الروح الحيواني الذي لجميع جنس الحيوان واحد بالحقيقة وان كان فيه اختلاف

يسير

فسبيل اختص به نوع دون نوع بمنزلة ما واحد مقسوم على اوان
كثيرة بعضه ابرد من بعض وهو في اصله واحد وكل ما كان
في طبقة واحدة من البرودة فهو بمنزلة ما يختص بذلك الروح
الحيواني بنوع واحد وبعد ذلك فانه كما ان ذلك الما كله واحد
فكذلك الروح الحيواني واحد وان عرض له التكثر بوجه ما فكان
يري جنس الحيوان كله واحدا بهذا النوع من النظر ثم كان
يرجع الي انواع النبات علي اختلافها فيري كل نوع منها تشبه
اشخاصه بعضها بعضا في الاغصان والورق والزهر والثمر والافعال
فكان يقيسها بالحيوان ويعلم ان لها شيا واحدا اشتركت فيه
هو لها بمنزلة الروح للحيوان وانها بذلك الشي واحد وكذلك كان
ينظر الي جنس النبات كله فيحكم باتحاده بحسب ما يراه من
اتفاق فعله في انه يغتذي وينمي ثم كان يجمع في نفسه جنس
الحيوان وجنس النبات فيراهما جميعا متفقين في الاغتذا والنمو الا
ان الحيوان يزيد علي النبات بفضل* جنس وادراك وربما ظهر في
*حس ل
النبات شي شبيه به مثل تحول وجوه الزهر الي جهة الشمس
وتحرك عروقه الي جهة الغذا واشباه ذلك فظهر له بهذا التامل ان
النبات والحيوان شي واحد بسبب شي واحد مشترك لهما هو في
احدهما اتم واكمل وفي الاخر قد عاقه عايق ما وان ذلك بمنزلة ما
واحد قسم بقسمين احدهما جامد والاخر سيال فيتحد عنده النبات
والحيوان

aliquod parvum, quod uni magis speciei quam alteri proprium esset; veluti unius aquæ in plura vasa divisæ, alia forsan pars aliâ calidior sit, licet primitùs una essent: eâ quæ in uno frigiditatis gradu est, illud referente, quod isti spiritui animali proprium est in una specie: at deindè veluti tota illa aqua una est, ita etiam spiritus animalis unus est, licèt aliquo respectu contigerit illi multiplicitas: Atque ita hoc speculandi modo, totum animalium genus vidit unum esse. Tunc etiam varias plantarum species contemplatus, vidit individua cujuscunque speciei esse invicem similia, quoad ramos, fòlia, flores, & fructus, & actiones; illásque cum animalibus conferens, novit unum aliquod esse, cujus omnes erant participes, quod in illis spiritum in animalibus referebat, atque eas omnes ejus respectu unum quid esse: atque ita totum plantarum genus perlustrans, statuit omnes unum quid esse respectu convenientiæ quam videbat in earum actionibus, sc. quod nutrirentur & crescerent. Tum uno mentis conceptu totum animalium genus & plantarum conjunxit, & vidit omnia in eo convenire, quod nutritionem & incrementum admitterent; nisi quod animalia plantas superarent, & in hoc excellerent, quod sentirent & apprehenderent: cui tamen plantis simile aliquod inesse videbatur; veluti quod flores se soli obverterent, & ipsorum radices in eam partem se moverent, quæ ipsis alimentum præbebat, aliæque hujusmodi actiones: undè ipsi constabat, & plantas & animalia unum quid esse, respectu rei unius, quæ utrisque communis erat, quæ in eorum uno magis perfecta & completa erat, in altero vero impedimento aliquo cohibita: instar aquæ in duas partes divisæ, quarum alia quidém congelata est, alia vero fluida. [Hucusque] statuit plantas & animalia unum quid esse.

Deindè

Deindè contemplabatur corpora quæ neque sensum habent, neq; nutritionem, neq; incrementum, cujusmodi sunt lapides, terra, aqua, aër, & ignis, quæ omnia vidit esse corpora dimensiones habentia, sc. longitudinem, latitudinem, & profunditatem; nec aliter inter se differre, quam quod alia essent colorata, alia absque colore; alia calida essent, alia frigida, cum aliis hujusmodi differentiis: vidit etiam ea quæ calida erant, frigescere, eáque quæ frigida erant, incalescere: vidit etiam aquam in vapores converti, iterúmque ex vaporibus generari aquā, & quæcunq; combusta essent, converti in prunas, cineres, flammam & fumum: fumum verò, ubi inter ascendendum fornici lapideo occurreret, ibidem concrescere, & fieri similem aliis terreis substantiis: undè illi apparuit ea omnia esse reverà unū quid, licet aliquo respectu contigerit illis multiplicitas, eodē modo, quo contigit animalibus & plantis. Tum secum reputans illud, in quo uniri sensit plantas & animalia, vidit necessariò corpus aliquod esse his corporibus simile, habens longitudinē, latitudinē, & profunditatē, esseq; aut calidū aut frigidum, sicut unum ex aliis illis coporibus, quæ neq; sensum habent, neq; nutritionem accipiunt: differre autē ab illis, actionibus quæ indè effluebant, ratione organorum quæ ad plantas & animalia pertinent; non alitèr: & forsan actiones illas non esse essentiales, sed aliūdè ab alia aliqua re ad ipsū derivari; ita ut si pari modo ad alia ista corpora deferrētur, essent illa huic similia. Illud ergò in essentia sua considerās, prout actionibus hisce nudatum, quæ primo intuitu indè fluere videbantur, vidit illud non aliud esse, quā corpus ejusdem cum his generis: Ex hac contemplatione ipsi apparebat omnia corpora unum quid esse, tam quæ in se vitam haberent, quam quæ non haberent, tam quæ moverentur, quā quæ quiescerent; nisi quod appareret à quibusdā ipsorū actiones procedere, ratione organorum; quæ quidem actiones, nondum noverat

والحيوان ثم ينظر الي الاجسام التي لا تحس ولا تغتذي ولا تنمي من
الحجارة والتراب والما والهوا واللهب فيري انها اجسام مقدرة لها طول
وعرض وعمق وانها لا تختلف الا ان بعضها ذو لون وبعضها لا لون له
وبعضها حار وبعضها بارد ونحو ذلك من الاختلاف وكان يري
ان الحار منها يصير باردا والبارد يصير حارا وكان يري الما
يصير بخارا والبخار يصير ماء والاشيا المحترقة يصير جمرا ورمادا
ولهيبا ودخانا والدخان اذا وافق في صعوده قبة حجر انعقد فيه
وصار بمنزلة ساير الاشيا الارضية فيظهر له بهذا التامل ان جميعها شي
واحد في الحقيقة وان لحقتها الكثرة بوجه ما فذلك مثل ما لحقت
الكثرة للحيوان والنبات ثم ينظر الي الشي الذي اتحد به عنده
النبات والحيوان فيري انه جسم ما مثل هذه الاجسام له طول
وعرض وعمق وهو اما حار واما بارد كواحد من هذه الاجسام التي
لا تحس ولا تغتذي وانما خالفها بافعاله التي تظهر عنه بالالات
الحيوانية والنباتية لا غير ولعل تلك الافعال ليست ذاتية وانما
تسري اليه من شي اخر ولو سرت الي هذه الاجسام الاخر لكانت مثله
فكان ينظر اليه بذاته مجردا عن هذه الافعال التي تظهر ببادي
الراي انها صادرة عنه فكان يري انه ليس الا جسما من هذه الاجسام
فيظهر له بهذا التامل ان الاجسام كلها شي واحد حيها وجمادها
متحركها وساكنها الا انه يظهر ان لبعضها افعالا بالات ولا يدري

هل

هل تلك الافعال ذاتية لها او سارية اليها من غيرها وكان في هذه
الحال لا يري شيا غير الاجسام فكان بهذا الطريق يري الموجود كله
شيا واحدا وبالنظر الاول يري الموجود كثرة لا تنحصر ولا تتناهي
وبقي بحكم هذه الحالة مدة .ثم انه تامل جميع الاجسام حيها وجمادها
وهي التي هي عنده تارة شي واحد وتارة كثيرة لا نهاية لها فراي
كل واحد منها لن يخلو من احد امرين اما ان يتحرك الي جهة
العلو مثل الدخان واللهيب والهوا اذا حصل تحت الما واما ان
يتحرك الي الجهة المضادة لتلك الجهة وهي جهة السفل مثل الما
واجزا الارض واجزا الحيوان والنبات وان كل جسم من هذه الاجسام
لن يعري عن هاتين الحركتين وانه لا يسكن الا اذا منعه مانع يقطع
به عن طريقه مثل الحجر النازل يصادف وجه الارض صلبا فلا يمكنه
ان يخرقه ولو امكنه ذلك لما انثني عن حركته فيما يظهر ولذلك اذا
رفعته وجدته يتحامل عليك بميله الي جهة اسفل طالبا للنزول
وكذلك الدخان في صعوده لا ينثني الا ان يصادف قبة صلبة تحبسه
فحينيذ ينعطف يمينا وشمالا ثم اذا تخلص من تلك القبة خرق
الهوا صاعدا لان الهوا لا يمكنه ان يحبسه وكان يري الهوا اذا ملي به
زق جلد وربط ثم غوص تحت الما طلب الصعود وتحامل علي من
يمسكه تحت الما ولا يزال يفعل ذلك حتي يوافي موضع الهوا وذلك
بخروجه من تحت الما فحينين يسكن ويزول عنه ذلك التحامل

utrum essentiales essent, aut aliundè ad ipsa derivatæ. In hoc statu erat nihil præter corpora animo complectens. Et hoc modo vidit totam creaturarum fabricam rē unā esse, quas priori intuitu multas esse putaverat, absq; numero aut fine: Atq; in hac sententia & statu permansit aliquamdiu. Tum corpora omnia tam animata quā inanimata contemplatus est; quæ ipsi una res quandoq; videbātur, quandoq; multa & innumera: vidit autem unicuique ipsorum, unam ex duabus hisce rebus necessariò inesse, sc. vel ut sursum tenderet, veluti fumus, flamma, & aër cum sub aqua detinetur; aut in contariam illi partem moveretur, hoc est, deorsum, uti aqua, & partes terræ, & partes animalium, plantarúmque: nullum autem ex omnibus istis corporibus, ab utroque horum motuum liberum esse, nec quiescere, nisi cum obstaret impedimentum aliquod quod ipsi viam interrumperet, ut cùm lapis descendens superficiem terræ adeò solidam reperiat, ut ipsam penetrare non possit; quod si facere posset, à motu suo non recederet, uti constat: Ideo si ipsum attollas, invenies illum tibi reniti, ex propensione suâ quâ deorsum fertur, quærens descendere. Pari modo fumus in ascensu suo non reflectitur, nisi solido fornici occurrat, qui ipsum cobibeat, tum verò dextrorsum & sinistrorsum declinabit; ubi autem ex fornice illo evasit, ascendit, aërem perrumpens qui ipsum cohibere nequit. Vidit etiam ut aër ubi repletus eo fuerit uter pelliceus, & constrictus, si ipsum aquæ immergas, ascendere conetur, & sub aqua detinenti reluctetur, nec ita facere desinat, donec ad locum aëris pertigerit, hoc est, cum ex aquâ emerserit; tum verò quiescat, recedente ab ipso reluctantiâ istâ & propensione ad movendum sursum, quam priùs habuerat. Quærebat etiam num corpus ali-

quod

quod reperire posset, quod utroque horum motuum aut propensione ad eos aliquando destitueretur, nullum autem reperit inter ea corpora quæ apud ipsum erant: hoc autem quærebat, illud inveniendi cupidus, ut indè perspiceret naturam corporis quatenus esset corpus, absque ullâ qualitate adjuncta ex iis quæ multiplicitatem inducerent. At cum hoc ipsi difficilè esset, & corpora illa contemplatus, quæ inter alia minimùm qualitatibus hisce subjicerentur, non videret ea alterâ ex his duabus qualitatibus quæ dicuntur gravitas & levitas, ullatenùs destitui, consideravit gravitatem & levitatem, num convenirent corpori, quatenus esset corpus, vel notioni corporeitati superadditæ.

Visum est autem ipsi competere eas notioni corporeitati superadditæ; quia si pertinerent ad corpus quatenus corpus, nullum reperiretur corpus cui non inesset utraque earum: reperimus autem grave levitatis omnis expers, & leve aliquod cui nulla inest gravitas: & hæc duo proculdubio duo corpora sunt, quorum utrique notio aliqua inest qua ab altero distinguitur, coporeitati suderaddita; atque ea notio est illud quo alterum eorum ab altero diversum fit, quæ si non adesset, unum forent omni respectu. Conspicuum itaque ipsi erat essentiam utriusque horum, sc. gravis, & levis, ex duabus notionibus esse compositam, quarum altera ea erat, in quâ ambo conveniebant; & hæc erat notio coporeitatis: altera autem ea, per quam unius essentia ab alterius diversa erat, erátque ea gravitas in altero eorum, levitas in altero; quæ (ea sc. notio quâ alterum eorum sursum movebatur, alterum deorsum) notioni corporeitatis conjungebantur.

Ita etiã contemplatus est reliqua corpora rerum tam inani-

 matarum

والميل الي جهة فوق الذي كان يوجد منه قبل ذلك وطلب هل
يجد جسما يعري عن كلتي هاتين الحركتين او الميل اليهما في
وقت ما فلم يجد ذلك في الاجسام التي لديه وانما طلب ذلك لانه
طمع ان يجده فيري طبيعة الجسم من حيث هو جسم دون ان
يقترن به وصف من الاوصاف التي هي منشاة الكثر فلما اعياه
ذلك ونظر الى الاجسام التي هي اقل الاجسام حملا للاوصاف فلم
يرها تعري من احد هذين الوصفين بوجه وهما اللذان يعبر عنهما
بالثقل والخفة فنظر الي الثقل والخفة هل هما للجسم من حيث هو
جسم او هما لمعني زايد على الجسمية فظهر له انهما لمعني زايد على
الجسمية لانهما لو كانا للجسم من حيث هو جسم لما وجد جسم الا وهما
له ونحن نجد الثقيل لا توجد فيه الخفة والخفيف لا يوجد فيه الثقل
وهما لا محالة جسمان ولكل واحد منهما معنا ينفرد به عن الاخر
زايد على جسميته وذلك المعني هو الذي غاير كل واحد منهما به
الاخر ولولا ذلك لكانا شيا واحدا من جميع الوجوه فتبين له ان
حقيقة كل واحد من الثقيل والخفيف مركبة من معنيين احدهما
ما يقع فيه الاشتراك منهما جميعا وهو معني الجسمية والاخر ما تنفرد
به حقيقة كل واحد منهما عن الاخر وهو اما الثقل في احدهما واما
الخفة في الاخر المقترنان بمعني الجسمية اي المعني الذي يتحرك
احدهما علوا والاخر سفلا وكذلك نظر الي ساير الاجسام من الجمادات

والاحيا

والاخصا فراي ان حقيقة وجود كل واحد منها مركبة من معني الجسمية ومن شي اخر زايد على الجسمية اما واحد واما اكثر من واحد فلاحت له صور الاجسام علي اختلافها وهو اول ما لاح له من العالم الروحاني اذ هي صور لا تدرك بالحس وانما تدرك بضرب ما من النظر العقلي ولاح له في جملة ما لاح من ذلك ان الروح الحيواني الذي مسكنه القلب وهو الذي تقدم شرحه اولا لا بد له ايضا من معني زايد علي جسميته بذلك المعني يصلح لان يعمل هذه الاعمال الغريبة من ضروب الاحساسات وفنون الادراكات واصناف الحركات وذلك المعني هو صورته وفصله الذي انفصل به عن ساير الاجسام وهو الذي يعبر عنه النظار بالنفس الحيوانية وكذلك ايضا الشي الذي يقوم للنبات مقام الحار الغريزي للحيوان شي يخصه هو صورته وهو الذي يعبر عنه النظار بالنفس النباتية وكذلك ايضا لجميع اجسام الجمادات وهي ما عدي الحيوان والنبات في عالم الكون والفساد شي يخصها به يفعل كل واحد منها فعله الذي يختص به مثل صنوف الحركات وضروب الكيفيات المحسوسة عنها وذلك الشي هو صورة كل واحد منها وهو الذي يعبر النظار عنه بالطبيعة فلما ان وقف بهذا النظر علي ان حقيقة ذلك الروح الحيواني الذي كان تشوقه اليه ابدا مركب من معني الجسمية ومن معني اخر زايد على الجسمية وان معني هذه الجسمية مشترك

matarum qûam animatarum,& vidit veram rationem essentiæ uniuscujusque compositam esse ex notione corporeitatis, & re quâdam aliâ corporeitati superadditâ, sive una esset res ista, sive multiplex: atque ita comparebant ipsi formæ corporum secundum diversitatem suam. Hæc prima erant quæ innotuere ipsi de mundo spirituali, cum sint eæ formæ, quæ sensu non percipiuntur; percipiuntur verò modo aliquo speculationis intellectualis. Et inter cætera hujus generis, quæ ipsi comparebant, comparuit ipsi etiam spiritum animalem, cujus sedes est cor, (quemque superiùs explicuimus) necessariò notionem aliquam coporeitati suæ superadditam habere, quâ idoneus erat ad mira hæc opera præstanda è variis sensationum modis, variisque apprehendendi rationibus, & variis etiam motuum speciebus, & esse notionem illam ipsius formam, differentiámque quâ ab aliis corporibus distinguitur, (ea autem illud est quod Philosophi Animam animalem, [i. e. sensitivam] appellant:) atque ita eam rem quæ plantis vicem caloris radicalis in animalibus supplet, esse quiddam ipsis proprium, quod est ipsarũ forma, & illud quod Philosophi Animam vegetativam appellant. Ita etiam omnibus corporibus animatorum, (& hæc ea sunt quæ præter animalia & plantas in mundo generationis & corruptionis reperiuntur,) aliquid proprium esse, cujus vi unumquodque eorum actionem sibi propriam peragit; veluti varios motuum modos, & qualitatum sensibilium species; eamq; rem cujusq; eorum formam esse, (éstq; illud quod Philosophi Naturæ nomine indigitant:) Et cum ex hac contemplatione certò ipsi constaret, veram essentiam illius spiritus animalis, cui semper intentus fuerat ipsius animus, compositã esse ex notione corporeitatis, & aliquâ aliâ notione coporeitati superadditâ, & notionẽ hujus

corporeitatis ipsi esse cum aliis corporibus cómunem, alteram verò notionem isti adjunctam eum sibi peculiarem habere, viluit apud eum notio corporeitatis, ipsámq; rejecit, & ipsius mens secundæ isti notioni prorsus adhæsit, quæ Animæ nomine exprimitur, cujus veram rationem assequi cupiebat, in eam ergò cogitationes suas fixit, atque initium contemplationis suæ fecit, perpendendo omnia corpora, non quatenus corpora, sed quatenus formas habentia, undè necessario fluunt proprietates, quibusque à se invicem distinguuntur: hanc verò notionem instantèr prosecutus, atque animo comprehendens, vidit universam corporum multitudinem in formâ aliquâ convenire, undè actio aliqua aut actiones aliquæ procedebant: vidit autem aliquâ istius multitudinis partem, licet cum omnibus in eâ formâ conveniret, insupèr aliam formam habere isti superadditam, à quâ actiones quædam emanabant: vidit etiam istius partis classē aliquam, licèt cū parte istâ in primâ & secundâ formâ conveniret, tertiâ formâ superadditâ ab illis distingui, undè emanarent actiones quædam: (e.g. omnia corpora terrestria, veluti terra, lapides, mineralia, plantæ, animalia, & cætera quæcunque gravia corpora, multitudinem unam constituunt quæ in eadem formâ conveniunt, à quâ profluit motio deorsum, quamdiu nihil impedit, quo minùs descendant; & cum vi aliquâ sursum moveantur, deindè sibi permittantur, formæ suæ vi tendunt deorsū: hujus autē generis pars aliqua, veluti plantæ & animalia, licèt cum præcedenti multitudine in eâ formâ conveniat, aliam insuper formam habet, à quâ fluunt nutritio & accretio. Est autem nutritio, quum illud quod nutritur substituit aliquid in locum illius quod sibi absumptum fuerit, affinem aliquam materiam, quam ad se attrahit, convertendo in substantiam suæ similem: Accretio verò est motus ad

tres

له ولساير الاجسام والمعني الاخر المقترن به ينفرد به هو وحده فهان
عنده معني الجسمية فاطرحه وتعلق باله بالمعني الثاني وهو الذي
يعبر عنه بالنفس فتشوق الي التحقق به فالتزم الفكرة فيه وجعل
مبدا النظر في ذلك ان يتصفح الاجسام كلها لا من جهة ما هي
اجسام بل من جهة ما هي ذوات صور تلزم عنها خواص ينفصل بها
بعضها عن بعض فتتبع ذلك وحصره في نفسه فراي جملة من الاجسام
تشترك في صورة ما يصدر عنها فعل ما او افعال ما وراي فريقا
من تلك الجملة مع انه يشارك الجملة بتلك الصورة يزيد عليها
بصورة اخري يصدر عنها افعال ما وراي طايفة من ذلك الفريق
مع انه يشارك الفريق في الصورة الاولي والثانية * يعبر عنها بصورة
ثالثة تصدر عنها افعال ما مثال ذلك ان الاجسام الارضية كلها
مثل التراب والحجارة والمعادن والنبات والحيوان وساير الاجسام
الثقيلة هي جملة واحدة تشترك في صورة واحدة تصدر عنها الحركة
الي اسفل ما لم يعقها عايق عن النزول ومتي حركت الي جهة فوق
بالقسر ثم تركت تحركت بصورتها الي اسفل وفريق من هذه
الجملة وهو النبات والحيوان مع انه يشارك الجملة المتقدمة في
تلك الصورة يزيد عليها بصورة اخري يصدر عنها التغذي والنمو
والتغذي هو ان يخلف المتغذي بدل ما تحلل منه بان يحيل
الي التشبه بجوهره مادة قريبة منه يجتذبها الي نفسه والنمو هو
الحركة

* f. يعبر عنه vel pot. يزيد عليه ut infr.

الحركة في الاقطار الثلثة علي نسبة محفوظة في الطول والعرض
والعمق فهذان الفعلان عامان للنبات والحيوان وهما لا محالة صادران
عن صورة مشتركة لهما وهو المعبر عنها بالنفس النباتية وطايفة
من هذا الفريق وهو الحيوان خاصة مع انه يشارك الفريق
في الصورة الاولي والثانية يزيد عليه بصورة ثالثة يصدر عنها
الحس والتنقل من مكان الي مكان وراي كل نوع من
انواع الحيوان له خاصية ينحاز بها عن ساير الانواع وينفصل بها
متميزا عنها فعلم ان ذلك صادر له عن صورة تخصه هي زايدة عن
معني الصورة المشتركة له ولساير الحيوان وكذلك لكل واحد من
انواع النبات مثل ذلك فتبين له ان هذه الاجسام المحسوسات
التي في عالم الكون والفساد بعضها تلتيم حقيقته من معان
كثيرة زايدة علي معني الجسمية وبعضها من معان اقل وعلم ان
معرفة الاقل اسهل من معرفة الاكثر فطلب اولا الوقوف علي
حقيقة صورة الشي الذي تلتيم حقيقته من اقل الاشيا وراي ان
الحيوان والنبات لا تلتيم حقايقها الا من معان كثيرة لتفنن افعالهما
فاخر الفكرة في صورهما وكذلك ايضا راي اجزا الارض بعضها
ابسط من بعض فقصد منها الي ابسط ما قدر عليه وكذلك
ايضا راي الما انه امر قليل التركيب لقلة ما يصدر عن صورته من
الافعال وكذلك راي النار والهوا وقد كان سبق الي ظنه

tres dimensiones secundùm justam proportionem; quod ad longitudinem, latitudinem, & profunditatem: Et hæ duæ actiones plantis & animalibus communes sunt, & proculdubiò à formâ oriuntur ambabus communi; & ea est quæ appellatur Anima vegetativa: Hujus autem partis quædam, & speciatim animalia, licèt cum parte illâ formas primam & secundam communes habeant, tertiam formam superadditam habent, à quâ proveniunt sensatio, & motus à loco ad locum.) Vidit etiam omnem peculiarem speciem animalium, proprietatem aliquam habere, quâ ab aliis speciebus separatur; atque ab iis distinguitur, & diversa fit: novitque eam à formâ aliquâ isti propriâ profluere, quæ superaddita erat notioni formæ illius, quæ illi cum aliis animalibus communis erat; atque ita idem singulis plantarum speciebus contingere: Et conspicuum ipsi erat, quod ad hæc sensibilia corpora, quæ sunt in mundo generationis & corruptionis, aliorum essentiam compositam esse ex pluribus notionibus notioni corporeitatis superadditis, & aliorum ex paucioribus: novit autem faciliorem sibi futuram pauciorum notitiam quam plurium; quæsivitque primò ut notitiam acquireret veræ rationis formæ rei alicujus, cujus essentia ex rebus paucioribus constabat. Vidit autem quod ad animalia & plantas, eorum essentiam non nisi ex pluribus notionibus constare ob varia actionum in iis genera. Distulit ergò in illorum formas inquirere. Ita etiam quod ad partes terræ, vidit alias esse aliis simpliciores; & sibi, ergò contemplandas proposuit omnium, quam fieri potuit, simplicissimas: atque ita sensit etiam aquam esse rem haud multæ compositionis, ob paucitatem actionum, quæ ab ipsius formâ proveniebant: idem etiam vidit de igne & aëre: & jam antea ipsi in mentem

subierat

subierat, ex his quatuor alia in alia converti, ideóque unum aliquod esse quod omnia participabant, & illud esse notionem corporeitatis: oportere autem ut vacua esset res illa notionibus istis, quibus quatuor hæc à se mutuò distinguebantur, & neque sursum moveri posse neque deorsum, neque calidum esse neque frigidum, neque humidum neque siccum, quia nulla harum qualitatum omnibus corporibus communis esset; ideóque non pertineret ad corpus quatenus corpus: & si fieri posset ut reperiretur corpus, in quo nulla alia forma esset corporeitati superaddita, nulla harum qualitatum ipsi inesset, & impossibile esset ut inesset ipsi qualitas aliqua, nisi quæ omnibus corporibus competeret formis cujuscunque generis informatis. Perpendit ergò secum, an posset adjunctum aliquod unum reperire, quod omnibus corporibus, tam animatis quam inanimatis, esset commune; nihil verò reperit quod omnibus corporibus conveniret, præter notionem extensionis ad tres dimensiones, quæ in omnibus reperitur: atque ea est quam dicunt longitudinem, latitudinem, & profunditatem: Novit ergò hanc notionem pertinere ad corpus quatenus corpus. Sensui autem illius non obtulit se corporis alicujus existentia, quæ unum hoc adjunctum habebat, ita ut non haberet notionem aliquam, extensioni prædictæ superadditam, sed esset prorsus vacua aliis formis. Tum quod ad extensionem hanc ad tres dimensiones, perpendit num esset ea ipsa notio corporis, ita ut non inesset alia, an secùs se res haberet: vidit autem ultra hanc extensionem esse aliam notionem, quæ illud erat in quo existebat hæc extensio, & quod extensio illa sola non posset

ولا ان هذه الاربعة يستحيل بعضها الي بعض وان لها شيا واحدا تشترك فيه وهو معني الجسمية وان ذلك الشي ينبغي ان يكون خلوا من المعاني التي تميز بها كل واحد من هذه الاربعة عن الاخر فلا يمكن ان يتحرك الي فوق ولا الي اسفل ولا ان يكون حارا ولا باردا ولا ان يكون رطبا ولا يابسا لان كل واحد من هذه الاوصاف لا تعم جميع الاجسام فليست اذا للجسم بما هو جسم فاذا امكن وجود جسم لا صورة فيه زايدة على الجسمية فليس تكون فيه صفة من هذه الصفات ولا يمكن ان تكون فيه صفة الا وهي تعم ساير الاجسام المتصورة بضروب الصور فنظر هل يجد وصفا واحدا يعم جميع الاجسام حيها وجامدها فلم يجد شيا يعم الاجسام كلها الا معني الامتداد الي الاقطار الثلثة الموجود في جميعها وهو الذي يعبر عنه بالطول والعرض والعمق فعلم ان هذا المعني هو للجسم من حيث هو جسم لكنه لم يتات له بالحس وجود جسم بهذه الصفة وحدها حتي لا يكون فيه معني زايد على الامتداد المذكور ويكون بالجملة خلوا من ساير الصور ثم تفكر في هذا الامتداد الي الاقطار الثلثة هل هو معني الجسم بعينه وليس ثم معني اخر ام ليس الامر كذلك فراي ان ورا هذا الامتداد معني اخر هو الذي يوجد فيه هذا الامتداد وان الامتداد وحده لا يمكنه ان يقوم بنفسه كما ان ذلك الشي الممتد لا يمكن ان يقوم بنفسه

دون

دون امتداد واعتبر ذلك ببعض هذه الاجسام المحسوسة ذوات الصور
كالطين مثلا فراي انه اذا عمل به شكل ما كالكرة مثلا كان
له طول وعرض وعمق علي قدر ما ثم انه اذا اخذت تلك الكرة بعينها
ورد منها شكل مكعب او بيضي فيتبدل ذلك الطول وذلك
العرض وذلك العمق وتصير علي قدر اخر غير الذي كانت عليه
والطين واحد بعينه لم يتبدل غير انه لا بد له من طول وعرض
وعمق علي اي قدر كان ولا يمكن ان يعري عنها غير انها لتعاقبها
عليه تبين له انها معني علي حياله ولكونه لا يعري بالجملة
عنها تبين له انها من حقيقته فلاح له بهذا الاعتبار ان الجسم بما
هو جسم مركب علي الحقيقة من معنيين احدهما يقوم منه مقام
الطين للكرة في هذا المثال والاخر يقوم مقام طول الكرة وعرضها
وعمقها او المكعب او اي شكل كان له وانه لا يفهم الجسم الا مركبا
من هذين المعنيين وان احدهما لا يستغني عن الاخر لكن الذي
يمكن ان يتبدل ويتعاقب علي اوجه كثيرة وهو معني الامتداد
يشبه الصورة التي لساير الاجسام ذوات الصور والذي يثبت علي
حال واحدة وهو الذي يتنزل منزلة الطين في المثال المتقدم يشبه
معني الجسمية التي لساير الاجسام ذوات الصور وهذا الشي الذي
هو بمنزلة الطين في هذا المثال هو الذي يسميه النظار المادة
والهيولي وهي عارية عن الصور جملة فلما انتهي نظره الي هذا الحد

وفارق

per se subsistere, uti neque illud quod extendebatur per se subsistere poterat absq; extensione. Idem autem secum ulteriùs reputabat in quibusdam ex his corporibus sensibilibus, quæ formis prædita sunt, veluti e. g. luto; viditque illud, cum ex eo figura aliqua conficeretur, veluti sphærica, habere longitudinem, latitudinem, & profunditatem secundum aliquam proportionem: deindè verò si acciperetur ipsa illa Sphæra, & in figuram quadratam aut ovalem converteretur, mutari longitudinem, latitudinem & profunditatem istas, aliámq; proportionem habere quam prius habebant; lutum verò idem esse nec mutari, nisi quod necesse esset ut haberet longitudinem, latitudinem, & profunditatem, quacunque tandem proportione esset, nec posset ipsis prorsùs destitui; nisi quod ex successiva earum in ipso mutatione pateret ipsi esse illas notionem à [luto] diversam: quoniam autem non poterat ipsis prorsus destitui, patuit ipsi eas de illius essentia esse: ita ipsi ex hac contemplatione apparuit corpus quatenus corpus, revera ex duabus notionibus esse compositũ, quarũ altera luti locũ quod ad Sphæricã figurã in hoc exemplo supplet, altera verò sustinet vicem longitudinis, latitudinis & profunditatis, in sphærica figura, aut quadrata, aut quacunque alia figurâ; nec corpus aliquod intelligi posse, nisi ex duabus hisce notionibus conflatum: neque earum unam absque alia subsistere posse: at illam quæ mutari poterat, & successivè varias figuras induere, (erat autem illa extensio) formam referre in omnibus corporibus quæ formis prædita sunt: illam verò quæ in eodem statu permansit, (erat verò illa, quæ in præcedenti exemplo luti locum supplebat) notionem corporeitatis referre, quæ omnibus corporibus, quæ formis prædita sunt, inerat; Hoc autem quod luti loco est in hoc exemplo, illud est quod Philosophi materiam & هيولى appellant, quæ prorsus nuda formis est. Et

Et cum hucusq; pertigisset ipsius contemplatio, & aliquatenus à sensibilibus recessisset, & jam mundi intellectualis confiniis appropinquasset, aliquantulũ attonitus erat, & ad illud ex mundo sensibili propendebat cui assueverat: Paululum itaq; retrocessit, & corpus in genere reliquit, quoniã res erat, quam sensus concipere non poterat, neq; ipsã comprehendere valeret, & sibi [consideranda] assumpsit simplicissima corporũ sensibiliũ, quæ viderat: Ea autẽ erant quatuor illa circa quæ dudum occupata fuerat ipsius speculatio: & primũ aquam perpendit; viditq; cum in eo statu permitteretur, quem ipsius forma exigebat, apparere in eã frigus sensibile, & propensionẽ ad deorsum movendum; cum autẽ igne aut calore solis calefacta esset, frigus primò ab ea recedere, manente interim propensione ad deorsum movendum, at ubi vehementèr calefieret, tunc itidem recedere propensionem ad deorsum movendum, eámq; sursum niti, atq; ita universim ab ea recedere utramq; harũ qualitatũ, quæ ab ea ejusq; formã semper emanabant: nec ulteriùs quicquam de forma ejus notum ei erat, nisi quod indè procederẽt hæ duæ actiones, & cum hæ duæ actiones ipsã deseruerant, prorsus sublata esset formæ ratio, & forma aquea ex isto corpore discederet, cum indè emanarent actiones, quibus proprium erat ab aliã formã oriri, & de novo oriretur alia forma, quæ ipsi priùs nõ inerat, atq; ab eã profluerent actiones è quarũ naturã non erat, ut indè procederent, quamdiu priori formã informata erat. Novit autẽ necesse esse, ut omni qd de novo producitur, opus sit Producente; atq; ex hâc contẽplatione facta est in ipsius animo impressio aliqua Effectoris formæ istius, universalis & indistincta. Tum speculationẽ suã ulterius ad formas illas direxit, quarũ notitiã priùs assecutus fuerat, singillatim eas [prosequẽs.] Viditq; eas omnes de novo existere, & necessario indigere Effectore. Tum perpendebat essentias formarũ, eásq; vidit, nihil aliud esse, quã

وفارق المحسوس بعض مفارقة واشرف علي تخوم العالم العقلي
استوحش وحن الي ما الفه من عالم الحس فتقهقر قليلا وترك الجسم
علي الاطلاق اذ هو امر لا يدركه الحس ولا يقدر علي تناوله فاخذ
ابسط الاجسام المحسوسة التي شاهدها وهي تلك الاربعة التي قد
كان وقف نظره عليها فاول ما نظر الي الما فراي انه اذا خلي وما
تقتضيه صورته ظهر منه برد محسوس وطلب النزول الي اسفل فاذا
سخن اما بالنار واما بحر الشمس زال عنه البرد اولا وبقي فيه طلب
النزول فاذا افرط عليه بالتسخين زال عنه طلب النزول الي اسفل
وصار يطلب الصعود الي فوق فزال عنه بالجملة الوصفان اللذان
كانا ابدا يصدران عنه وعن صورته ولم يعرف من صورته اكثر من
صدور هذين الفعلين عنها فلما زال هذان الفعلان بطل حكم الصورة
فزالت الصورة المائية عن ذلك الجسم عند ما ظهرت منه افعال من
شانها ان تصدر عن صورة اخري وحدثت له صورة اخري بعد ان
لم تكن وصدر عنه بها افعال لم تكن من شانها ان تصدر عنه
وهو بصورته الاولي فعلم بالضرورة ان كل حادث فلا بد له من
محدث فارتسم في نفسه بهذا الاعتبار فاعل الصورة ارتساما علي
العموم دون تفصيل ثم انه تتبع الصور التي كان قد عهدها قبل ذلك
صورة صورة فراي انها كلها حادثة وانها لا بد لها من فاعل ثم انه
نظر الي ذوات الصور فلم ير انها شي اكثر من استعداد الجسم لان
يصدر

يصدر عنه ذلك الفعل مثل الما فانه اذا افرط عليه التسخين
استعد للحركة الي فوق وصلح لها فذلك الاستعداد هو صورته
اذ ليس هاهنا الا جسم واشيا تحس عنه بعد ان لم تكن مثل الكيفيات
والحركات وفاعل يحدثها بعد ان لم تكن فصلوح الجسم لبعض
الحركات دون بعض هو استعداده وصورته ولاح له مثل ذلك في
جميع الصور فتبين له ان الافعال الصادرة عنها ليست في الحقيقة لها
وانما هي لفاعل يفعل بها الافعال المنسوبة اليها وهذا المعني الذي لاح
له هو قول رسول الله صلي الله عليه وسلم كنت سمعه الذي يسمع به
وبصره الذي يبصر به وفي محكم التنزيل فلم تقتلوهم ولكن الله قتلهم
وما رميت اذ رميت ولكن الله رمي فلما لاح له من امر هذا الفاعل ما لاح
علي الاجمال دون تفصيل حدث له شوق حثيث الي معرفته علي
التفصيل ولانه بعد لم يكن فارق عالم الحس جعل يطلب هذا الفاعل
المختار من جهة المحسوسات وهو لا يعلم بعد هل هو واحد او كثير
فتصفح جميع الاجسام التي لديه وهي التي كانت فكرته ابدا فيها
فراها كلها تتكون تارة وتفسد اخري وما لم يقف علي فساد جملته
وقف علي فساد اجزايه مثل الما والارض فانه راي اجزايها تفسد
بالنار وكذلك الهوا راه يفسده شدة البرد حتي يتكون منه
ثلج فيسيل ما وكذلك ساير الاجسام التي كانت لديه لم ير منها
شيا بريا عن الحدوث والافتقار الي الفاعل المختار فاطرحها كلها

وانتقلت

talem corporis dispositionem, à qua actiones istæ provenirent: e. g. In aqua: siquidem ea quando vehementer calesit ad movendum sursum disponitur, & apta efficitur, éstque illa dispositio ipsius forma: Nihil enim hic adest nisi corpus, & quædam quæ sensu percipiuntur indè profluentia, quæ priùs non existebant, veluti qualitates, & motus, & Effector qui ea produxit postquam non existebant, Corporis verò aptitudo ad alios motus præ aliis est ipsius dispositio & forma: idem etiam ipsi de omnibus aliis formis apparuit. Conspicuum etiam ipsi erat, actiones quæ ab ipsis procedebant, non esse reverà ipsarum sed Effectoris, qui per illas actiones attributa illa produxit, quæ ipsis tribuuntur: (& hæc notio quæ ipsi patuit, illud est quod à Nuntio Dei dictum est, *Ego sum auditus ejus per quem audit, & visus ejus per quem videt*, & in Textu * Alcorani, *Vos non interemistis eos, sed Deus interemit*, & *Tu non projecisti, sed Deus projecit.*) Cum autem ipsi constaret de Effectore hoc, quod patebat in genere & indistinctè; incessit ipsum vehemens desiderium cognoscendi illum distinctè: Quoniam verò nondum se à mundo sensibili subduxerat, cœpit Agens hoc voluntarium inter sensibilia quærere; nec tamen adhuc novit an unum esset an plura: Inspexit ergò omnia corpora quæ apud ipsum erant, illa scilicet quibus antea continuè infixa fuerat ipsius cogitatio: vidit autem omnia aliquando generari & aliquando corrumpi, & siqua non videret in totum corrumpi, vidit ipsorum partes corrumpi; e. g. quod ad aquam & terram, vidit utriusque partes ab igne corrumpi; & similiter aërem vidit à summo frigore adeo corrumpi ut indè generaretur nix, indè iterum flueret aqua: ita etiam quod ad alia corpora quæ apud ipsum erant, nullum eorum vidit, quod non existebat de novo, & indigebat Agente voluntario. Omnia itaq; ea rejecit

* Cap. Al Anphal.

&

& ad cœlestia corpora cogitationes suas transtulit.
Hucusque contemplatione suâ pervenit sub finem quar-
ti ætatis suæ septenarii, h. e. viginti octo annorum spa-
tio: Novit autem cœlum omnéque in illo stel-
las esse corpora, quæ extendebantur secundum tres
dimensiones longitudinis, latitudinis, & profundita-
tis, nullum verò ipsorum hujus attributi expers
esse; quicquid verò non est expers hujus attribu-
ti corpus esse; Illa ergò omnia esse corpora. Tum
secum perpendit, num in infinitum extenderentur, &
procederent in perpetuam longitudinem, latitudinem,
& profunditatem, absque fine, aut haberent terminos,
limitibusque coërcerentur ubi desinerent, ita ut nulla
ulterius esse possit extensio: Hîc autem aliquantulum
attonitus est: tum apprehensionis suæ vi, & intelle-
ctûs sagacitate, vidit absurdum quid esse corpus infi-
nitum, & impossibile & notionem quæ non poterat
intelligi; & hæc sententia multis argumentis ipsi con-
firmata est, quæ ipsi apud se occurrebant; idque quod
ita secum argueret, Corpus hoc cœleste certè finitum
est ex illâ parte quæ mihi proxima est, & sensui meo
obvia. hoc minimè dubium est, quia illud visu per-
cipio; quin & ex illâ parte, quæ huic parti opponitur,
de quâ hoc in me dubium oritur, novi etiam impos-
sibile esse ut extendatur in infinitum; quia si concipiam
duas lineas ab hac parte quæ terminatur, incipientes,
quæ in corporis profunditate, secundum ipsius exten-
sionem in infinitum procedant, deinde supponam
alteri duarum harum linearum magnam partem abscin-
di ex illâ parte cujus extremitas finita est, & tum suma-
tur de eâ quod superest, atque extremitas ejus in quâ
facta est abscissio ista, applicetur extremitati lineæ illi-
us

وانتقلت فكرته الي الاجسام السماوية وانتهي الي هذا النظر علي
راس اربعة اسابيع من منشايه وذلك ثمانية وعشرون عاما
فعلم ان السما وجميع ما فيها من الكواكب اجسام لانها ممتدة
في الاقطار الثلثة الطول والعرض والعمق لا ينفك شي منها عن هذه
الصفة وكل ما لا ينفك عن هذه الصفة فهو جسم فهي اذا كلها
اجسام ثم تفكر هل هي ممتدة الي غير نهاية وذاهبة ابدا في
الطول والعرض والعمق الي غير نهاية ام هي متناهية محدودة بحدود
تنقطع عندها ولا يمكن ان يكون وراها شي من الامتداد فتحير
في ذلك بعض حيرة ثم انه بقوة نظره وذكا خاطره راي ان جسما
لا نهاية له باطل وشي لا يمكن ومعني لا يعقل وتقوي هذا الحكم
عنده بحجج كثيرة سنحت له بينه وبين نفسه وذلك انه قال اما
هذا الجسم السماوي متناه من الجهة التي تليني والناحية التي وقع
عليها حسي فهذا لا اشك فيه لانني ادركه ببصري واما الجهة التي
تقابل هذه الجهة وهي التي يداخلني فيها الشك فاني ايضا
اعلم ان من المحال ان تمتد الي غير نهاية لاني ان تخيلت خطين
اثنين يبتديان من هذه الجهة المتناهية ويمران في سمك الجسم
الي غير نهاية حسب امتداد الجسم ثم تخيلت ان احد هذين
الخطين قطع منه جزو كبير من ناحية طرفه المتناهي ثم اخذ
ما بقي منه واطبق طرفه الذي كان فيه موضع القطع علي طرف
الخط

الخط الذي لم يقطع منه شي واطبق الخط المقطوع منه علي الخط
الذي لم يقطع منه شي وذهب الذهن كذلك معهما الي الجهة
التي يقال انها غير متناهية فاما ان نجد الخطين ابدا يمتدان
الي غير نهاية ولا ينقص احدهما عن الاخر فيكون الذي قطع
منه مساويا للذي لم يقطع منه شي وهو محال واما ان لا يذهب
معه ابدا بل ينقطع دون مذهبه ويقف عن الامتداد معه فيكون
متناهيا فاذا رد عليه القدر الذي قطع منه اولا وقد كان متناهيا
صار كله متناهيا وحينئذ لا يقصر عن الخط الاخر الذي لم يقطع
منه شي ولا يفضل عليه فيكون اذا مثله وهذا متناه فذلك ايضا
متناه فالجسم الذي تفرض فيه هذه الخطوط متناه وكل جسم
فيمكن ان تفرض فيه هذه الخطوط متناه وكل جسم فيمكن ان
تفرض فيه هذه الخطوط فاذا ان فرضنا جسما غير متناه فقد فرضنا
باطلا ومحالا فلما صح عنده بفطرته الفائقة التي نبهها لمثل هذه
الحجة ان جسم السما متناه اراد ان يعرف علي اي شكل هو
وكيف انقطاعه بالسطوح التي تحده فنظر اولا الي الشمس والقمر
وساير الكواكب فراها كلها تطلع من جهة المشرق وتغرب من
جهة المغرب فما كان منها يجوز علي سمت راسه راه يقطع دايرة
عظمي وما مال عن سمت راسه الي الشمال او الي الجنوب راه يقطع
دايرة اصغر من تلك وكلما كان ابعد عن سمت الراس الي احد
الجانبين

us cui nihil abſciſſum eſt, & linea illa cui aliquid abſciſſum eſt, parallela ponatur lineæ illi cui nihil abſciſſum eſt, procedente ſimul cum ipſis intellectu ad illam partem quæ infinita eſſe dicitur, vel reperies duas lineas perpetuò in infinitum extendi, ita ut neutra aliâ brevior ſit, & ita erit illa cui aliquid abſciſſum eſt, æqualis alteri cui nihil abſciſſum eſt, quod eſt abſurdum: vel ſi non progrediatur cum ea continuè, ſed citra ejus progreſſum interrumpatur, & ſimul cum eâ extendi deſinat, erit finita, & cum reddetur ei pars illa, quæ antea abſciſſa erat, quæ erat finita, tota erit finita: tum verò brevior non erit illâ lineâ alterâ cui nihil abſciſſum eſt, neque eam excedet, erit itaque æqualis illi: hæc autem finita eſt, erit itaque etiam illa finita; ideoque & corpus in quo deſignantur tales lineæ finitum eſt; Omne enim corpus in quo deſignari poſſunt hæ lineæ finitum eſt; at in omni corpore deſignari poſſunt hæ lineæ; ideoque ſi ſtatuamus corpus infinitum, ſtatuimus quod abſurdum eſt & impoſſibile.

Et cum per egregiam ſuam indolem, quam ad tale argumentum excogitandum excitaverat, certior factus eſſet corpus cœli eſſe finitum, ſcire voluit cujus formæ eſſet, & quomodo ambientibus ſuperficiebus finiretur: ac primo Solem contemplatus, & Lunam, cæteráſque Stellas, vidit omnes ab oriente ortum habere, & in occidente occaſum, eáſque quæ ſibi à vertice tranſibant, majorem circulum deſcribere, quæ verò à puncto verticali verſus ſeptentrionem vel meridiem declinabant, vidit minorem eo circulum deſcribere; & [cujuſvis] prout à verticali puncto verſus alteram partem remotior erat, circulum

circulum minorem esse circuli propinquioris; ita ut minimi è circulis in quibus movebantur stellæ, essent duo circuli, quorum alter circa polum Australem, nempe circulus stellæ Sohail, [i. e. Canopi] alter circa Borealem esset, nempè circulus Alpharkadain: Et cum juxta lineam Æquinoctialem habitaret, (quod prius ostendimus,) omnes hi circuli recti erant ad superficiem Horizontis ipsius, & similiter se habentes versus meridiem & Aquilonem, simulque ipsi apparuit uterque Polus; observavit etiam cum stella aliqua in majori circulo oriretur, atque alia in minori, adeo ut simul ortum haberent, videre se etiam occasum ipsarum eodem tempore esse; & hoc ita illi contigit in omnibus stellis, atque omni tempore: undè ipsi patuit cœlum esse figuræ Sphæricæ: quod & ipsi ulteriùs confirmatum est ex eo quod vidit de reditu Solis, Lunæ, & aliarum Stellarum ad orientem post ipsarum occasum in occidente, & ex eo quod omnes oculis ipsius in eadem magnitudinis proportione apparerent, & cum orirentur, & cum cœli medium tenerent, & cum occiderent: si enim illarum motus alius esset quam circularis, necessariò aliquando essent propinquiores ipsius aspectui quam aliis temporibus, & si ita esset, ipsarum dimensiones & magnitudines variæ ipsi apparerent, viderétque cum propinquiores essent, eas majores apparere, quam cum essent remotæ: cum verò nihil tale esset, indè certo illi constabat de figurâ sphæricâ: Non desiit autem Lunæ motum observare, viditque eam * ab oriente in occidentem ferri, atque ita etiam se habere planetarum

* *forte*, ab occidente ad orientem.

الجانبين كانت دايرة اصغر من دايرة ما هو اقرب حتي كانت
اصغر الدواير التي تتحرك عليها الكواكب دايرتين اثنين
احدهما حول القطب الجنوبي وهي مدار سهيل والاخري حول القطب
الشمالي وهي مدار الفرقدين ولما كان مسكنه علي خط الاستوا
الذي وصفناه اولا كانت هذه الدواير كلها قايمة علي سطح افقه
ومتشابهة الاحوال في الجنوب والشمال وكان القطبان معا ظاهرين
له وكان يرتقب اذا طلع كوكب من الكواكب علي دايرة
كبيرة وطلع كوكب اخر علي دايرة صغيرة وكان طلوعهما معا
فكان يري غروبهما معا واطرد له ذلك في جميع الكواكب وفي جميع
الاوقات فتبين له بذلك ان الفلك علي شكل الكرة وقوي ذلك
في اعتقاده ما راه من رجوع الشمس والقمر وساير الكواكب الي
المشرق بعد مغيبها بالمغرب وما راه ايضا من انها تظهر الي بصره
علي قدر واحد من العظم في حال طلوعها وتوسطها وغروبها وانها
لو كانت حركتها علي غير شكل الكرة لكانت لا محالة في
بعض الاوقات اقرب الي بصره منها في وقت اخر ولو كان ذلك
لكانت مقاديرها واعظامها تختلف عند بصره فكان يراها في
* حال القرب اعظم مما يراها في حال البعد فلما لم يكن شي من
ذلك تحقق عنده كرية الشكل وما زال يتصفح حركة القمر
فيراها اخذة * من المشرق الي المغرب وحركات الكواكب
السيارة

f. من المغرب الي المشرق

السيارة كذلك حتي تبين له قدر كبير من علم الهياة وظهر له
ان حركاتها لا تكون الا بافلاك كثيرة كلها مضمنة في فلك واحد
هو اعلاها وهو الذي يحرك الكل من المشرق الي المغرب في اليوم
والليلة وشرح كيفية انتقاله في معرفة ذلك يطول وهو مثبوت في
الكتب ولا يحتاج منه في غرضنا الا الي القدر الذي اوردناه فلما
انتهي الي هذه المعرفة ووقف علي ان الفلك بجملته وما يحتوي عليه
كشي واحد متصل بعضه ببعض وان جميع الاجسام التي كان ينظر
فيها قبلها كالارض والما والهوا والنبات والحيوان وما شاكلها
هي كلها في ضمنه وغير خارجة عنه وانه كله اشبه شي بشخص
من اشخاص الحيوان وما فيه من الكواكب المنيرة هي بمنزلة
حواس الحيوان وما فيه من ضروب الافلاك المتصل بعضها ببعض
هي بمنزلة اعضا الحيوان وما في داخله من عالم الكون والفساد هي
بمنزلة ما في جوف الحيوان من اصناف الفضول والرطوبات التي كثير
ما يتكون فيها ايضا حيوان كما يتكون في العالم الاكبر فلما تبين
له انه كله كشخص واحد في الحقيقة قايم محتاج الي فاعل مختار
واتحدت عنده اجزاوه الكثيرة بنوع من النظر الذي اتحدت
به عنده الاجسام التي في عالم الكون والفساد تفكر في العالم
بجملته هل هو شي حدث بعد ان لم يكن وخرج الي الوجود من
العدم ام هو امر لم يزل موجودا فيما سلف ولم يسبقه العدم بوجه

netarum motus; donec tandem manifesta esset ipsi magna scientiæ astronomicæ pars: patuit etiam ipsi eorum motus, non nisi in pluribus sphæris esse, omnibus in unâ contentis, quæ suprema est, eáque quæ cæteras omnes ab oriente in occidentem movet spatio diei & noctis: ratio autem progressus ipsius in hâc scientia explicatu longa esset, estque ea in pluribus libris divulgata, nec plus de ea ad propositum nostrum requiritur, quam quod attulimus. Et cum in scientiâ hucusque esset progressus, comperit orbem cœlestem universim, & quicquid continebat, esse tanquam unam rem ex partibus invicem conjunctis compositam, omniáque corpora quæ prius consideraverat, veluti terram, aquam, aerem, plantas, animalia, cæteráque ejusmodi omnia esse in ea contenta, nec extra illius limites egredi; totúmque illius, individuum aliquod animal quam proxime referre, & stellas in eo micantes sensibus animalis respondere, & diversas in eo sphæras invicem contiguas animalis membra referre, & quod in eo erat de mundo generationis & corruptionis, referre illa quæ sunt in ventre animalis, uti varia excrementa, atque humores, ex quibus sæpe etiam in eo generantur animalia, veluti in majori mundo generantur. Cum verò constaret ipsi omnia hæc esse reverà veluti unum aliquod subsistens, quod Agente voluntario indigebat, & multæ ipsius partes, ipsi unum aliquod esse viderentur, eodem contemplationis genere, quo corpora in mundo generabili & corruptibili esse unum quid videbantur, contemplandum sibi mundum in genere proposuit, utrum esset res quæ de novo orta est, postquam non fuerat, & è privatione in existentiam emersit, aut esset res quæ nunquam non olim extiterat, & quam nullo modo præcesserat

privatio:

privatio: maximè verò de hâc re dubitavit, & neutra harum sententiarum apud ipsum alteri præponderavit: idque quia quando æternitatem sibi credendam proponeret, multæ objectiones se opponebant, de impossibilitate existentis infiniti, pari ratione, qua ipsi impossibilis visa est corporis infiniti existentia; atq; eodem modo vidit, illud quod accidentibus de novo productis non esset vacuum, ipsum etiam de novo productum esse, siquidem non potest eis prius dici, quod autem non potest dici esse prius accidentibus de novo productis, est ipsum etiã de novo existens: Cum etiã novã ipsius productionem sibi credendam proponeret, opponebant se aliæ objectiones; idq; quoniam vidit notionẽ novæ ejus productionis postquã non extiterat, intelligi non posse, nisi supponeret tempus quod illud præcederet, tẽpus verò esse è numero rerũ quæ mundi sunt, & ab eo inseparabile, non posse itaq; intelligi mundũ esse posteriorem tempore: ita etiam secum ratiocinabatur; si de novo productus fuerit, non poterat fieri absq; producente, hic verò producens, qui eum producebat, cur nunc produxit, non verò prius? an ob aliquod quod ipsi supervenit? at nihil præter eum existebat; an ob mutationem aliquam quæ essentiæ ipsius contigit? sin ita, quid mutationẽ hanc produxit? non desiit autẽ hæc secum per annos aliquot perpendere, & multa se illi argumenta obtulerunt, ita ut neutra harum sententiarum alteri apud ipsum præponderaret. Cum ergò hoc ipsi difficile esset, secum reputare cœpit, quid necessariò utramque harum sententiarum consequeretur; eadem enim fortassis esset utriusq; consequentia; viditque quod si supponeret mundum de novo productum fuisse, & post privationem existentiam habuisse, necessariò indè sequeretur, mundum vi sua non potuisse in existentiam prodire, sed necessariò requirere Effectorem, qui ipsum in actum produceret;

من الوجوه فتشكك في ذلك ولم يترجح عنده احد الحكمين علي
الاخر وذلك انه كان اذا ازمع على اعتقاده القدم اعترضته
عوارض كثيرة من استحالة وجود ما لا نهاية له بمثل القياس الذي
استحال عنده به وجود جسم لا نهاية له وكذلك ايضا كان يري
انه ما لا يخلوا من الحوادث فهو محدث وان لا يمكن تقدمه عليها
وما لا يمكن ان يتقدم علي الحوادث فهو ايضا محدث وحين ايضا
كان يزمع على اعتقاده الحدوث تعترضه عوارض اخر وذلك انه
كان يري ان معني حدوثه بعد ان لم يكن لا يفهم الا علي معني
ان الزمان تقدمه والزمان هو من جملة العالم وغير منفك عنه فاذا
لا يفهم تاخر العالم عن الزمان وكذلك كان ايضا يقول اذا كان
حادثا فلا بد له من محدث وهذا المحدث الذي احدثه لم احدثه
الان ولم يحدثه قبل ذلك الطار طري عليه ولا شي هنالك غيره ام
لتغير حدث في ذاته فان كان فما الذي احدث ذلك التغير
وما زال يتفكر في ذلك عدة سنين فتتعارض عنده الحجج
ولا يترجح عنده احد الاعتقادين على الاخر فلما اعياه ذلك جعل
يتفكر ما الذي يلزم عن كل واحد من الاعتقادين فلعل اللازم
عنهما يكون شيا واحدا فراي انه ان اعتقد حدوث العالم وخروجه
الي الوجود بعد العدم فان اللازم عن ذلك ضرورة انه لا يمكن ان
يخرج الي الوجود بنفسه وانه لا بد له من فاعل يخرجه الي الوجود

وان

وان ذلك الفاعل لا يمكن ان يدرك بشي من الحواس لانه لو ادرك بشي من الحواس لكان جسما من الاجسام ولو كان جسما من الاجسام لكان من جملة العالم وكان حادثا واحتاج الي محدث ولو كان ذلك المحدث الثاني ايضا جسما لاحتاج الي محدث ثالث والثالث الي رابع ويتسلسل ذلك الي غير نهاية فبطل فاذا لا بد للعالم من فاعل ليس بجسم واذا لم يكن جسما فلا سبيل الي ادراكه بشي من الحواس لان الحواس الخمس لا تدرك الا الاجسام او ما يلحق الاجسام واذا لم يمكن ان يحس فلا يمكن ان يتخيل لان التخيل ليس شيا الا احضار صور المحسوسات بعد غيبتها واذا لم يكن جسما فصفات الاجسام كلها تستحيل عليه واول صفات الاجسام هو الامتداد في الطول والعرض والعمق وهو منزه عن ذلك وعن جميع ما يتبع هذا الوصف من صفات الاجسام وان كان فاعلا للعالم فهو لا محالة قادر عليه وعالم به الا يعلم من خلق وهو اللطيف الخبير * وراي ايضا انه ان اعتقد قدم العالم وانه لم يزل كما هو وان العدم لم يسبقه فان اللازم عن ذلك ان حركته قديمة لا نهاية لها من جهة الابتدا اذ هي لم يسبقها سكون يكون مبدوها منه وكل حركة فلا بد لها من محرك ضرورة والمحرك اما ان يكون قوة سارية في جسم من الاجسام اما جسم المتحرك نفسه واما جسم اخر خارج عنه واما ان يكون قوة ليست سارية ولا شايعة في جسم

وكل

illum autem Effectorem à nullo sensuum percipi posse; si enim sensuum aliquo percipi posset, esset corpus aliquod, si verò esset corpus aliquod, esset è rebus ad mundum pertinentibus, atq; ita existentiam suam de novo haberet, & aliquo indigeret, qui ipsum de novo produceret, & si secundus hic producens etiam corpus esset, tertio indigeret qui ipsum produceret, & tertius ille quarto, atque ita procederet illud in infinitum, quod absurdum esset; ideoque mundum debere necessariò Effectorem habere qui non sit corpus; & cum nō sit corpus, nec ullā esse ratione ipsū sensuū aliquo percipiendi (Quinque enim sensus nihil præter corpora apprehendunt, aut quæ corporibus adhærent ;) cum autem sensu percipi nequeat, neque posse imaginatione comprehendi; (imaginatio enim nihil aliud est quam repræsentatio formarum rerum sensu perceptarum, postquam res ipsæ abfuerint) & cum non sit corpus, neque ipsi tribui posse ullas corporis proprietates; prima autem corporis proprietas est extensio isthæc in longitudinem, latitudinem, & profunditatem, longè autem ab hâc abesse ipsum, omnibusque corporum adjunctis proprietatem hanc consequentibus ; & cum sit mundi efficiens , in eum proculdubio potestatem habere, eumque notum habere ; *Annon cognoscet qui creavit ? est enim cognitione summus & omniscius.*

Vidit etiam quod si æternitatem mundi crederet, eúmq; semper ita fuisse uti nunc est, & nullam privationem præcessisse, necessariò indè sequi ipsius motum esse ab æterno, absq; termino qd ad principiū, cum nulla quies præcederet, undè sumeret initium: omnis autē motus necessario movens aliquod postulat, & movens illud erit vel potentia aliqua in corpore aliquo diffusa, sc. vel in corpore rei illius quæ movetur, aut corpore aliquo alio quod extra illud est; vel potentia aliqua quæ non diffunditur & dispergitur in aliquo

corpore, jam verò omnis potentia in corpore aliquo diffusa & per illud dispersa, dividitur etiam ipsius divisione, & duplicatur ejus duplicatione; e. g. ut gravitas in lapide quæ ipsum deorsum movet: si in duas partes, dividatur lapis, etiam gravitas dividetur in duas partes, & si alia pars æqualis illi addatur, addetur etiam alia par gravitas, & si fieri posset ut lapis ille in infinitum cresceret, augeretur etiam gravitas hæc in infinitum; & si lapis ad certam quandam magnitudinis mensuram pertingeret, ibique subsisteret, etiam gravitas ad terminum certum perveniret, ibiq; subsisteret: jam verò demonstratum est omne corpus esse necessariò finitum, ideóq; omnis potentia corpori insita est etiam necessariò finita; quod si reperiamus potentiam aliquam quæ effectum aliquem infinitum producit, erit illa potentia quæ non est in corpore: reperimus verò cœlum motu perpetuo moveri, cui nullus est terminus aut cessatio, si asseruerimus ipsum æternum esse sine principio, necessariò ergò inde sequitur potentiam illam quæ movet illud, neq; corpori ejus inesse, neque corpori alicui quod extra illud est; esseq; igitur quid à corporibus abstractum, & quod nullis corporeis adjunctis describi pôtest. Innotuerat autem ipsi ex priori ipsius contemplatione mundi generabilis & corruptibilis, veram rationem existentiæ cujusque corporis esse respectu ipsius formæ, quæ est ipsius dispositio ad varios motus; existentiam ver ò quam habet respectu materiæ suæ tenuem admodum esse, quæq; vix concipi potest; ideoque existentiam totius mundi esse respectu dispositionis suæ ad motum hujus motoris, qui vacuus est omni materiã omnibúsque corporeis adjunctis, abstractus ab omni quod possit sensus apprehendere, aut ad quod viam aliquam invenire possit imaginatio; & cum sit effector motũs cœli, (diversi licet sint specie) ita ut ab omni differentia,

innovatione,

وكل قوة سارية في جسم وشايعة فيه فانها تنقسم بانقسامه وتتضاعف
بتضاعفه مثل الثقل في الحجر مثلا وهو يحركه الي اسفل فانه ان
قسم الحجر بنصفين انقسم ثقله بنصفين وان زيد عليه اخر مثله زاد
في الثقل اخر مثله فان امكن ان يتزيد الحجر ابدا الي غير نهاية
كان تزيد هذا الثقل الي غير نهاية وان وصل الحجر الي حد ما
من العظم ووقف وصل الثقل ايضا الي حد ما ووقف لكنه قد تبرهن
ان كل جسم فانه لا محالة متناه فاذا كل قوة في جسم فهي
لا محالة متناهية فان وجدنا قوة تفعل فعلا لا نهاية له فهي قوة
ليست في جسم ووجدنا الفلك يتحرك ابدا حركة لا نهاية لها ولا
انقطاع اذ فرضناه قديما لا ابتداء له فالواجب علي ذلك ان تكون
القوة التي تحركه ليست في جسمه ولا في جسم خارج عنه فهي اذا لشي
بري عن الاجسام وغير موصوف بشي من اوصاف الجسمية وقد
كان لاح له في نظره الاول في عالم الكون والفساد ان حقيقة وجود
كل جسم انما هي من جهة صورته التي هي استعداده لضروب
الحركات وان وجوده الذي له من جهة مادته وجود ضعيف
لا يكاد يدرك فاذا وجود العالم كله انما هو من جهة
استعداده لتحريك هذا المحرك البري عن المادة وعن صفات
الاجسام المنزه عن كل ما يدركه حس او يتطرق اليه خيال *سبحانه
سبحانه* وان كان فاعلا لحركات الفلك علي اختلاف انواعها لا تفاوت فيه ولا
فطورا

فطور ولا فتور فهو لا محالة قادر عليه وعالم به فانتهى نظره بهذا
الطريق الى ما انتهى اليه بالطريق الاول ولم يضره فى ذلك
تشككه فى قدم العالم او حدوثه وصح له على الوجهين جميعا
وجود فاعل غير جسم ولا متصل بجسم ولا منفصل عنه ولا داخل
فيه ولا خارج عنه اذ الاتصال والانفصال والدخول والخروج هي
كلها من صفات الاجسام وهو منزه عنها ولما كانت المادة
من كل جسم مفتقرة الى الصورة اذ لا تقوم الا بها ولا تثبت لها
حقيقة دونها وكانت الصورة لا يصح وجودها الا من قبل هذا
الفاعل المختار تبين له افتقار جميع الموجودات فى وجودها
الى هذا الفاعل وانه لا قيام لشي منها الا به فهو اذا علة لها وهي
معلولة له سوا كانت محدثة الوجود بعد ان سبقها العدم
او كانت لا ابتدا لها من جهة الزمان ولم يسبقها العدم قط فانها
على كلا الحالين معلولة ومفتقرة الى الفاعل ومتعلقة الوجود
به ولولا دوامه لم تدم ولولا وجوده لم توجد ولولا قدمه لم تكن
قديمة وهو في ذاته غني عنها وبري منها وكيف لا يكون
كذلك وقد تبرهن ان قدرته وقوته غير متناهية وان
جميع الاجسام وما يتصل بها او يتعلق ولو بعض تعلق بها فهو
متناه منقطع فاذا العالم كله بما فيه من السموات والارض
والكواكب وما بينها وما فوقها وما تحتها فعله وخلقه ومتاخرة

innovatione, & cessatione immunes sint, proculdubio penes ipsum esse in illos potestatem eorumque illorum notitiam habere: & hoc modo ad eandem metam pertigit ipsius speculatio, ad quam priori modo pertigit, nec in hoc respectu ipsi obfuit, quod dubitaret essetne mundus ab antiquo an de novo, cum ex utrâque parte, conspicua ipsi esset existentia incorporei Effectoris cum nullo corpore conjuncti, nec à quoquam separati, et qui neque intra corpus aliquod esset neque extra illud, (conjunctio enim & separatio, esse intra aut extra, sunt omnia corporum adjuncta, quorum ille expers est.)

Et cum materiæ omnis corporis, formâ aliquâ opus sit, cum non possit nisi per eam subsistere, neque realiter existere absque eâ; forma verò nullam revera existentiam habeat, nisi ab hoc Agente voluntario, patuit ipsi existentia omnia agente hoc indigere ad existentiam suam, & non esse cuiquam eorum subsistentiam, nisi ipsius ope; ac proindè illud ipsorum causam esse, & ipsa illius causatum, sive sint novæ existentiæ præcedente privatione, seu nullum principium habeant respectu temporis, nec ulla ipsa præcederet privatio: illa enim in utroque statu esse causatum, & efficiente opus habere, à quo quoad essentiam suā dependeant, ut neq; permanere possint, nisi illud permaneat, neque existere nisi illud existat, neque ab æterno esse nisi illud sit æternū, illud autem ipsis non indigere, sed ab iis liberum esse: & quomodo aliter se haberet? demonstratum enim est ipsius potentiam & virtutem infinitam esse, omnia autem corpora & quicquid ipsis adhæret, aut quocunque modo ab ipsis dependet, finita esse & terminata; ideoque totum mundum, & quicquid in eo est, sive sit cœlum, sive terra, sive stellæ, & quicquid inter ea est, aut supra aut subter, ipsius opus esse & creationem, esseque ipso

ipso naturâ posteriora, licèt tempore posteriora non sint, veluti si corpus aliquod manu tuâ prehenderis, & deindè manum moveas, illud corpus necessariò movebitur consequentèr ad motum manus tuæ, motu qui motu manus posterior est naturâ, licèt non sit tempore, sed uterque simul incipiat; ita totus mundus ab Efficiente hoc absque tempore efficitur & creatur, cujus mandatum est, cum rem fieri velit, ut dicât ei, Esto, & est.

* *Alc. c. Japher.*

Cúmque videret existentia omnia esse ipsius opus, ea iterum secum perpendit respectu habito ad efficientis potentiam, & cum admiratione tam rari opificii, tam accuratæ sapientiæ, & subtilissimæ scientiæ, & conspicua fuere ipsi etiam ex paucissimis eorum quæ existunt, multo magis ex pluribus, ea sapientiæ vestigia, & miranda opificii quibus summâ admiratione affectus est; & certior factus est hæc omnia non nisi ab Agente voluntario profluere, quod summæ perfectionis esset, immo suprà omnem perfectionem, cui ne atomi quidem pondus ignotum esset, sive in cœlis, sive in terra, nec quicquid eo aut minus est aut majus.

Tum omnes animalium species consideravit, ut cuique [corporis] fabricam dederit, & deindè eâ uti docuerit. Si enim non docuisset [animal aliquod] iis membris uti quæ ipsi tribuerat, ad inveniendas utilitates quibus destinata erant, nihil ex ipsis commodi perciperet animal, sed oneri ipsi essent: Hinc ergò novit ipsum esse omniũ munificentissimum & maximè misericordem. Deindè cum inter existentia hæc aliquid cerneret, quod formæ quicquam aut venustatis, aut perfectionis, aut potentiæ, aut quamcunque præstantiam haberet quocunque in genere præstantiæ, secum reputavit, & novit illud provenire ab influxu illius voluntarii agentis, insignis gloriæ, & ab illius existentia,

عنه بالذات وان كانت غير متاخرة بالزمان كما انك اذا اخذت
في قبضتك جسما من الاجسام ثم حركت يدك فان ذلك الجسم
لا محالة يتحرك تابعا لحركة يدك حركة متاخرة عن حركة
يدك تاخرا بالذات وان كانت لم تتاخر بالزمان عنها بل كان
ابتداوهما معا فكذلك العالم كله معلول ومخلوق لهذا الفاعل
بغير زمان انما امره اذا اراد شيا ان يقول له كن فيكون
فلما راي ان جميع الموجودات فعله تصفحها من ذي قبل تصفحا
علي طريق الاعتبار في قدرة فاعلها والتعجب من غريب صنعته
ولطيف حكمته ودقيق علمه فتبين له في اقل الاشيا الموجودة فضلا عن
اكثرها من اثار الحكمة وبدايع الصنعة ما قضي منه كل العجب
وتحقق عنده ان ذلك لا يصدر الا عن فاعل مختار في غاية الكمال
وفوق الكمال لا يعزب عنه مثقال ذرة في السموات ولا في الارض
ولا اصغر من ذلك ولا اكبر ثم تامل في جميع اصناف الحيوان كيف
اعطي كل شي خلقه ثم هداه لاستعماله فلو لا انه هداه لاستعمال
تلك الاعضا التي خلقت له في وجوده المنافع المقصودة بها لما انتفع
بها الحيوان وكانت كلا عليه فعلم بذلك انه اكرم الكرما وارحم
الرحما ثم انه مهما نظر شيا من الموجودات له حسن او بها او كمال
او قوة او فضيلة من الفضايل اي فضيلة كانت تفكر وعلم انها
من فيض ذلك الفاعل المختار جل جلاله ومن وجوده ومن

فعله

فعله فعلم ان الذي له هو في ذاته اعظم منها واكمل واتم واحسن
وابها وادوم وانه لا نسبة لهذه الي تلك فما زال يتتبع صفات الكمال
كلها فيراها له وصادرة عنه ويري انه احق بها من كل من يوصف
بها دونه ويتتبع صفات النقص كلها فيراه بريا منها ومنزها عنها
وكيف لا يكون بريا عنها وهل معني النقص الا العدم المحض اوما
يتعلق بالعدم وكيف يكون للعدم تعلق او التباس بمن هو الموجود
المحض الواجب الوجود بذاته المعطي لكل ذي وجود وجوده فلا
وجود الا هو فهو الوجود وهو الكمال وهو التمام وهو الحسن وهو
البها وهو القدرة وهو العلم وهو هو وكل شي هالك الا وجهه
فانتهت به المعرفة الي هذا الحد علي راس خمسة اسابيع من منشايه
وذلك خمسة وثلاثون عاما وقد رسخ في قلبه من امر هذا الفاعل
ما شغله عن الفكرة في كل شي الا فيه وذهل عما كان فيه من
تصفح الموجودات والبحث عنها حتي صار بحيث لا يقع بصره علي
شي من الاشيا الا ويري فيه اثر الصنعة من حينه فينتقل بفكره
علي الفور الي الصانع ويترك المصنوع حتي اشتد شوقه اليه وانزعج
قلبه بالكلية عن العالم الادني المحسوس وتعلق بالعالم الارفع
المعقول فلما حصل له العلم بهذا الموجود الرفيع الثابت الوجود
الذي لا سبب لوجوده وهو سبب لوجود جميع الاشيا اراد ان يعلم باي
شي حصل له هذا العلم وباي قوة ادرك هذا الموجود فتصفح حواسه
كلها

ejusq; operatione: novit ergò illud qd ipsi naturâ suâ inerat, eo majus esse, magis perfectum atq; absolutū, pulchrius, & illustrius, & diuturnius, nullamque esse proportionem inter hæc [quæ in eo] & ista [quæ in aliis sunt,] nec destitit omnia perfectionis attributa prosequi, viditque omnia ei esse, & ab eo procedere, atque ipsum eis dignum esse præ alio quovis cui attribuuntur. Omnia etiam defectûs attributa investigavit, & vidit eum illorum immunem esse, & ab illis separatum; & quomodo ille non esset illis immunis? quæ enim alia est defectûs notio præter meram privationē, aut qd ab ea dependet? & quomodo esset privationi consortium aut mixtura cū eo, qui est ens simplex, in se necessariæ existentiæ, qui existentiam dat omni quod existit, & præter quem nulla est existentia, ille autem est existentiâ, ille absolutio, ille perfectio, ille pulchritudo, ille splendor, ille potentia, ille cognitio, atque *Ille Ille, & * omnia pereunt præter eum?* Hucusque perduxerat eum ipsius cognitio sub finē quinti septenarii ab ipsius ortu, *h.e.* spatio triginta quinq; annorū, & ipsius menti ita infixa erat Agentis hujus cōsideratio, ut impediret ipsū quo minus alia cogitaret præter ipsū, & oblivisceretur cōtēplationis illius rerū naturalis existentiæ in qua fuerat, & [desisteret] in illas inquirere, donec eò perveniret, ut non posset ipsius visus in rem aliquam incidere, quin protinus in eâ operationis [hujus Agentis] vestigia aliqua cerneret, ita ut statim ad opificem transferret cogitationes suas omisso opere, adeo ut in eum impensè infixū esset ipsius studium, ipsiúsq; cor ab inferiori mundo sensibili penitùs abstractum, superiori intellectuali mundo esset prorsus addictum. Cúmq; assecutus esset notitiā supremi hujus Entis, existētiæ permanentis, cujus existētiæ nulla est causa, illud verò causa existentiæ rerum omnium; scire voluit quo pacto contigerit sibi hæc notitia, & quâ facultate hoc existens apprehenderet: in omnes ergò sensus

* *Alc.e. AlKesas.*

suos inquisivit, qui sunt auditus, visus, odoratus, gustus & tactus, & vidit hos omnes nihil apprehendere præter corpus, aut quod corpori inest: (auditus enim sonos apprehendit; ii verò oriuntur ex aëris agitatione, quando colliduntur corpora: visus colores apprehendit, odoratus odores, gustus sapores, & tactus temperaturas, atque duritiem & mollitiem, asperitatem & levitatem: ita etiam phantasia nihil apprehendit, nisi quatenus habet longitudinem, latitudinem, & profunditatem; hæc autem quæ apprehenduntur, omnia sunt corporis adjuncta, & nihil aliud apprehendunt hi sensus, quia sunt facultates per corpora diffusæ, & divisibiles secundum ipsorum divisiones; illi itaque nihil apprehendunt præter corpus divisioni obnoxium; Hæc enim facultas cum sit per corpus divisibile diffusa, necesse est ut cum aliquid apprehendat, dividatur secundum ejus divisiones; omnis itaque facultas corpori insita nihil potest apprehendere præter corpus aut quod corpori inest;) jam verò patuit Ens hoc necessariæ existentiæ immune esse ab omnibus adjunctis corporeis quocunque respectu, ac nullam ergò esse rationem ipsum apprehendendi, nisi per aliquod quod non est corpus, neque facultas corpori inhærens, neque aliquo modo à corporibus dependens; neque in corpore neque extra corpus, nec corpori conjuncta, nec ab eo separata. Jam autem ipsi patebat se illud per essentiam suam apprehendisse, & esse sibi firmam illius notitiam; & indè ipsi conspicuum erat essentiam suam per quam illud apprehendit esse incorporeum quid, cui nulla corporis adjuncta convenirent; & quicquid corporeitatis apprehendit ab exteriore sui parte, non esse veram rationem suæ essentiæ, veram autem rationem

كلها وهي السمع والبصر والشم والذوق واللمس فراي انها كلها
لا تدرك شيا الا جسما او ما هو في جسم وذلك ان السمع انما يدرك
الاصوات وهي ما يحدث من تموج الهوا عند تصادم الاجسام والبصر
انما يدرك الالوان والشم يدرك الروايح والذوق يذوق الطعوم
واللمس يدرك الامزجة والصلابة واللين والخشونة والملاسة وكذلك
القوة الخيالية لا تدرك شيا الا بان يكون له طول وعرض وعمق
وهذه المدركات كلها من صفات الاجسام وليس لهذه الحواس
ادراك شي سواها وذلك لانها قوي شايعة في الاجسام ومنقسمة
بانقسامها فهي لذلك لا تدرك الا جسما منقسما لان هذه القوة اذا
كانت شايعة في شي منقسم فلا محالة انها اذا ادركت شيا من
الاشيا فانه ينقسم بانقسامها فاذا كل قوة في جسم فانها لا تدرك
الا جسما او ما هو في جسم وقد تبين ان هذا الموجود الواجب
الوجود بريا من صفات الاجسام من جميع الجهات فاذا لا سبيل
الي ادراكه الا بشي ليس بجسم ولا هو قوة في جسم ولا تعلق له بوجه
من الوجوه بالاجسام ولا هو داخل فيها ولا خارج عنها ولا متصل
بها ولا منفصل عنها وقد كان تبين له انه ادركه بذاته ورسخت
المعرفة به عنده فتبين له بذلك ان ذاته التي ادركه بها امر غير
جسماني ولا يجوز عليه شي من صفات الاجسام وان كل ما يدركه
من ظاهر ذاته من الجسمانية فانها ليست حقيقة ذاته وانما

حقيقة

حقيقة ذاته ذلك الشي الذي ادرك به الموجود المطلق الواجب
الوجود فلما علم ان ذاته ليست هذه المتجسمة التي يدركها
بحواسه وتحيط بها اديمة هان عنده بالجملة جسمه وجعل يتفكر
في تلك الذات الشريفة التي ادرك بها ذلك الموجود الشريف
الواجب الوجود ونظر بذاته في تلك الذات الشريفة هل يمكن ان
تبين او تفسد وتضمحل ام هي دائمة البقا فراي ان الفساد
والاضمحلال انما هو من صفات الاجسام بان تخلع صورة وتلبس
اخري مثل الما اذا صار هوا والهوا اذا صار ما والنبات اذا صار ترابا
او رمادا والتراب اذا صار نباتا فهذا هو معني الفساد واما الشي
الذي ليس بجسم ولا يحتاج في قوامه الي الجسم وهو منزه بالجملة
عن الجسميات فلا يتصور فساده بتة فلما ثبت له ان ذاته الحقيقية
لا يمكن فسادها اراد ان يعلم كيف يكون حالها اذا اطرحت البدن
وتخلت عنه وقد كان تبين له انها لا تطرحه الا اذا لم يصلح لها
عن آلة فتصفح جميع القوي المدركة فراي كل واحدة منها تارة
تكون مدركة بالقوة وتارة تكون مدركة بالفعل مثل العين
في حال تغميضها او اعراضها عن المبصر فانها تكون مدركة
بالقوة ومعني مدركة بالقوة اي هي لا تدرك الان وتدرك في
المستقبل وفي حال فتحها واستقبالها للمبصر تكون مدركة بالفعل
ومعني مدركة بالفعل اي هي الان تدرك وكذلك كل واحد من

nem essentiæ suæ esse illud per quod apprehendebat absolutum illud Ens necessariò existens.

Cum ergò nosset essentiam suam non esse corporeum hoc, quod sensibus apprehendebat quodque ambiebat cutis, corpus ipsius contẽptibile prorsus quid ipsi visum est, & se totum nobili illi essentiæ contemplandæ addixit, per quam apprehendebat nobile illud Ens necessariò existens: & per essentiam suam nobile illud Ens perpendit, num interire posset aut corrumpi, & evanescere, aut esset perpetuæ durationis: vidit autem corruptionem & dissolutionem esse ex adjunctis corporum, [& fieri] formam unam exuendo, & induendo aliam; veluti cum aqua fit aër, & cum aër fit aqua, & cum herbæ, terrà, aut cineres fiunt, & cum terra in plantas vertitur: (hæc enim est corruptionis notio:) Illius autem quod non est corpus, neque corpore ad subsistentiam suam opus habet, sed prorsus à corporeis rebus separatur, non posse ullo modo supponi corruptionem.

Et cum certior factus esset, veram suam essentiam non posse corrumpi, scire voluit quæ futura esset ipsius conditio cum corpus abjiceret, & ab illo separaretur; jam autem ipsi patuit eam non abjicere illud, nisi cum non amplius esset instrumentum ipsi idoneum; omnes ergò facultates apprehensivas perpendens, vidit earum unamquamque aliquando potentiâ apprehendere, aliquando actu; veluti, e. g. cum connivet oculus, aut se à visibili objecto avertit, est potentiâ apprehensivus, (illud verò est potentiâ apprehensivum, quod Nunc non apprehendit, potest tamen in posterum apprehendere) cum verò se aperit & ad objectum visibile se convertit, fit actu apprehensivus (per illud autem quod dicitur actu apprehendens significatur, quod Nunc apprehendit) atque ita unaquæque harum facultatum poterit

poterit nunc in potentiâ, nunc in actu esse. Et si facultatum harum aliqua nunquam actu apprehenderit, quamdiu potentiâ tantum apprehensiva fuerit, non appetit particulare aliquid apprehendere, quia nullam adhuc illius notitiam habet, veluti [in eo fit] qui cæcus natus fuerit; quod si aliquando actu apprehenderit, & fiat postea potentiâ tantum apprehensiva, quamdiu in potentiâ manet, cupit actu appprehendere, quia novit apprehensibile illud [objectum] estque in illud intenta, & erga illud propendet; veluti cum quis visu aliquando fruebatur, & deindè factus est cæcus; non enim cessat objecta visibilia appetere, & quanto perfectius, splendidius, & pulchrius est illud quod apprehenditur, semper major erit ipsius appetitio, & major ex ipsius desiderio dolor: ideoque ipsius dolor qui visu quē habuit, privatur, postquā viderit, major est quam ejus qui odoratu privatur, quoniam ea quæ visus apprehendit perfectiora sunt & pulchriora iis quæ apprehendit odoratus: si itaque detur aliquid cujus perfectioni nullus est terminus, nec pulchritudini, decori, & splendori ipsius, finis; sed fuerit supra omnem splendorem, & pulchritudinem, ita ut nulla existat perfectio, pulchritudo, splendor nec venustas, quæ non ab eo procedit, & ab ipso emanat, qui illius rei apprehensione privatur postquam illius notitiam habuerit, proculdubio, quamdiu illo destituitur, infinito dolore afficietur, sicut qui illud perpetuo apprehendit, indè interruptam voluptatem, perpetuam felicitatem, gaudiúmque & lætitiam infinitam percipiet.

Jam autem ipsi conspicuum erat Enti illi necessariò existenti attribui debere omnia perfectionis attributa, ipsúmq; ab omnibus defectûs attributis separari, atque immune esse; certum etiam apud ipsum erat rem illam per quam ad ejus apprehensionem pervenitur, esse rem

هذه القوى تكون بالقوة وتكون بالفعل وكل واحدة من هذه
القوى ان كانت لم تدرك قط بالفعل فهي ما دامت بالقوة لا تتشوق
الى ادراك الشي المخصوص لانها لم تتعرف بعد به مثل من خلق
مكفوف البصر وان كانت قد ادركت بالفعل تارة ثم صارت
بالقوة فانها ما دامت بالقوة تشتاق الى الادراك بالفعل لانها
قد تعرفت بذلك المدرك وتعلقت به وحنت اليه مثل من كان
بصيرا ثم عمي فانه لا يزال يشتاق الى المبصرات وبحسب ما يكون
الشي المدرك اتم وابهى واحسن يكون الشوق اليه اكثر والتالم
لفقده اعظم ولذلك تالم من يفقد بصره بعد الروية اعظم من تالم
من يفقد شمه اذ الاشيا التي يدركها البصر اتم واحسن من التي
يدركها الشم فان كان في الاشيا شي لا نهاية لكماله ولا غاية لحسنه
وجماله وبهايه وهو فوق البها والحسن وليس في الوجود كمال
ولا حسن ولا بها ولا جمال الا صادر من جهته وفايض من قبله فمن
فقد ادراك ذلك الشي بعد ان تعرف به فلا محالة انه ما دام فاقدا
له يكون في الم لا نهاية لها كما ان من كان مدركا له على
الدوام فانه يكون في لذة لا انفصام لها وغبطة لا غاية وراها وبهجة
وسرور لا نهاية لهما وقد كان تبين له ان الموجود الواجب
الوجود متصف باوصاف الكمال كلها ومنزه عن صفات النقص
وبري منها وتبين له ان الشي الذي به يتوصل الى ادراكه امر لا

يشبه

يشبه الاجسام ولا يفسد لفسادها فظهر له بذلك ان من كانت
له مثل هذه الذات المعدة لمثل هذا الادراك فانه اذا اطرح البدن
بالموت فاما ان يكون قبل ذلك في تصريفه للبدن لم يتعرف
قط بهذا الموجود الواجب الوجود ولا اتصل به ولا سمع عنه فهذا اذا
فارق البدن لا يتصل بذلك الموجود ولا يتالم لفقده واما جميع القوي
الجسمانية فانها تبطل ببطلان الجسم فلا تشتاق ايضا الي مقتضيات
تلك القوي ولا تحن اليها ولا تتالم بفقدها وهذه حالة البهايم غير
الناطقة كلها سوا كانت علي صورة الانسان اولم تكن واما ان
يكون قبل ذلك في مدة تصريفه البدن قد تعرف بهذا الموجود
وعلم ما هو عليه من الكمال والعظمة والسلطان والقدرة الا انه
اعرض عنه واتبع هواه حتي وافته منيته وهو علي تلك الحال
فيحرم المشاهدة وعنده الشوق اليها فيبقي في عذاب طويل والام
لا نهاية لها فاما ان يتخلص من تلك الالام بعد جهد طويل ويشاهد
ما تشوق اليه قبل ذلك واما ان يبقي في الامه بقا سرمديا
بحسب استعداده لكل واحد من الوجهين في حياته الجسمانية
واما من تعرف بهذا الموجود الواجب الوجود قبل ان يفارق
البدن واقبل بكليته عليه والتزم الفكرة في جلاله وحسنه وبهايه
ولم يعرض عنه حتي وافته منيته وهو علي حال من الاقبال والمشاهدة
بالفعل فهو اذا فارق البدن بقي في لذة لا نهاية لها وغبطة

وسرور

quæ non esset corporibus similis, neque eorum corruptione corrumperetur; & hinc patuit ipsi, illum qui præditus fuit essentiâ istâ, quæ tali apprehensioni idonea est, cum corpus morte exueret, Vel talem antea fuisse qui dum corpore utebatur, nunquam novit Ens hoc necessariò existens, nec ipsi conjunctus fuit, nec quicquam de eo audivit; atque hunc hominem cum è corpore excesserit, Enti illi non conjungi, nec ipsius desiderio laborare (nam quod ad omnes facultates corporeas, intereunte corpore illæ cessant, nec ea appetunt ad quæ facultates illæ ferri solent, neque erga illa propendent, nec ob ipsorum absentiam dolore afficiuntur; atque hic est brutorum omnium status, sive sint figurâ hominis prædita, sive non sint;) Vel talem qui eo tempore quo corpore utebatur Ens hoc cognosceret, & notum haberet, quantæ perfectionis, magnitudinis, & dominii & potentiæ esset, nisi quod se ab eo avertisset & mentis suæ affectus sequutus fuisset, donec eum dum in statu illo esset, occupaverit mors, ita ut visione illâ privetur, ipsius tamen desiderio laboret, ideoque permaneat cruciatu diuturno atque infinito dolore affectus, sive post longum tædium ex dolore illo liberandus sit, & ad visionem illam perventurus quam antea appetebat, aut sit in iisdem cruciatibus in æternum permansurus, prout in vita sua ad utrumque horum esset dispositus, dum in statu corporis esset: Vel talem, qui Ens illud necessariò existens noverit antequam corpus exueret, & se totis viribus illi addixerit, & qui cogitationes suas continuè defixas habuerit in ipsius gloriam, formam, & splendorem, nec ab eo se averterit, donec ipsum occuparet mors, dum esset in statu ipsũ aspiciendi, atq; actu intuendi, atq; hunc cum è corpore exierit, permanere in perpetuâ voluptate, & continuâ felicitate

citate, & gaudio & lætitiâ ob continuatâ visionē Entis illius necessariò existentis, & visionis istius integritatē ab omni impuritate & mixturâ; & ab eo recessura sensibilia illa in quæ intentæ fuerent corporeæ istæ facultates, quæ respectu ad illum statum cruciatus sunt & mala & impedimenta.

Et cum constaret ipsi essentiæ suæ perfectionem, ejusq; voluptatem consistere in visione Entis illius necessariò existentis, visione (nempe) actuali in perpetuum continuatâ, ita ut ne ab eo ne ad nictum quidem oculi averteret, adeoque illum mors occuparet in statu illo actualis visionis quo continuaretur ipsius gaudium nullo dolore illud interrumpente, (quod est illud quod indigitavit Al Jonaid Doctor ille & Antistes Suphiorum jam morti proximus, cum diceret sociis suis, *Hoc est tempus undè inciperent homines dicere,* Deus est maximus, *& quod moneat precibus maximè intentos esse*; atq; hoc scias,) tum secum reputare cœpit, quomodo continuari posset hæc actualis visio, ita ut nulla ab eo aversio contingeret; & aliquantisper cogitationes suas in illud Ens defixit, persistere verò non poterat quin sensibile aliquod objectum se visui ipsius offerret, aut animalis cujuspiam vox ipsius aures penetraret, aut phantasma aliquod ipsi occurreret, aut dolor quispiam in membrorum aliquo ipsum occuparet, aut fames sitisve ipsi eveniret, aut frigus aut calor, aut opus esset ipsi ut surgeret ad excrementa excludenda, ita ut interpellaretur ipsius meditatio & à statu, in quo erat, recederet; ita ut non posset nisi ægrè admodum & post aliquam difficultatem ad illum statum visionis redire in quo prius fuerat, metueretq; ne repentinâ morte præverteretur dum esset in hoc statu aversionis & incideret in æternam miseriā & dolorem separationis: cumq; hic status ipsius malè ipsum haberet, nec invenire posset remedium, cœpit omnia animalium genera perpendere, & ipsorum actiones intueri, & cui rei operam darent, si fortè cer-

وسرور وفرح دايم لاتصال مشاهدته لذلك الموجود الواجب الوجود
وسلامة تلك المشاهدة من الكدر والشوب ويزول عنه ما تقتضيه
هذه القوي الجسمانية من الامور الحسية التي هي بالاضافة الي تلك
الحال الم وشرور وعوايق فلما تبين له ان كمال ذاته ولذتها
انما هو بمشاهدة ذلك الموجود الواجب الوجود علي الدوام مشاهدة
بالفعل ابدا حتي لا يعرض عنه طرفة عين لكي توافيه منيته وهو
في حال المشاهدة بالفعل فتتصل لذته دون ان يتخللها الم
واليها اشار الجنيد شيخ الصوفية وامامهم عند موته بقوله
لاصحابه هذا وقت يوخذ منه الله اكبر واحرم للصلاة فاعلم ثم جعل
يتفكر كيف تتاتي له دوام هذه المشاهدة بالفعل حتي لا يقع
منه اعراض فكان يلازم الفكرة في ذلك الموجود ساعة فما هو الا
ان سنح لبصره محسوس ما من المحسوسات او يخرق سمعه صوت
بعض الحيوان او يعترضه خيال من الخيالات او يناله الم في احد
اعضايه او يصيبه الجوع او العطش او البرد او الحر او يحتاج الي القيام
لدفع فضوله فتختل فكرته ويزول عما كان فيه ويتعذر عليه
الرجوع الي ماكان عليه من حال المشاهدة الا بعد جهد وكان
يخاف ان تفجاه منيته وهو في حال الاعراض فيفضي الى الشقا
الدايم والم الحجاب فساه حاله ذلك واعياه الدوا فجعل يتصفح
انواع الحيوانات كلها وينظر افعالها وما تسعي فيه لعله ينظر في

بعضها

بعضها انها شعرت بهذا الموجود وجعلت تسعي نحوه فيتعلم منها
ما يكون سبب نجاته فراها كلها انما تسعي في تحصيل غذايها
ومقتضي شهواتها من المطعوم والمشروب والمنكوح والاستظلال
والاستدفا وتجد في ذلك ليلها ونهارها الي حين مماتها وانقضا
مدتها ولم ير شيا منها ينحرف عن هذا الراي ولا يسعي لغيره في
وقت من الاوقات. فبان له بذلك انها لم تشعر بذلك الموجود ولا
اشتاقت اليه ولا تعرفت به بوجه من الوجوه وانها كلها صايرة الي
العدم او الي حال شبيه بالعدم فلما حكم بذلك علي الحيوان علم ان
الحكم له علي النبات اولي اذ ليس للنبات من الادراكات الا بعض
ما للحيوان واذا كان الاكمل ادراكا لم يصل الي هذه المعرفة
فالانقص ادراكا احري الا يصل ومع انه ايضا راي أفعال النبات
كلها لا تتعدي الغذا والتوليد ثم نظر بعد ذلك الي الكواكب
والافلاك فراها كلها منتظمة الحركات جارية علي نسق وراها
شفافة ومضية بعيدة عن قبول التغيير والفساد فحدس حدسا
قويا ان لها ذوات سوي اجسامها تعرف ذلك الموجود الواجب
الوجود وان تلك الذوات العارفة هي مثل ذاته هو العارفة ليست
باجسام ولا منطبعة في اجسام وكيف لا يكون لها مثل تلك الذوات
البرية عن الجسمانية ويكون لمثله هو علي ما هو به من الضعف
وشدة الاحتياج الي الامور المحسوسة وانه من جملة الاجسام

nere posset aliqua illorum Ens hoc percipere, & versus illud contendere, ut ex ipsis disceret aliquid quod sibi esset salutis causa: vidit autem illa omnia in acquirendis sibi alimentis occupari, & explendis desideriis cibi, potus, ac veneris, & ut se umbrâ tegerent, aut se calefacerent: his rebus sedulò incumbere illa nocte diéque usque ad tempus mortis suæ, & è vita exitum, nec ex ipsis ullum vidit ab hoc instituto deflectere, aut esse circa aliud quidpiam quovis tempore sollicitum: & hinc ipsi manifestum erat illa Ens istud non cognoscere, nec ipsius desiderio teneri, ipsiúsve quâcunque ratione notitiam acquirere, omnia verò ad privationem tendere, aut statum aliquem privationi similem: & cum hoc de animalibus statueret, vidit æquius esse ut idem de plantis statueret, quibus non erant, nisi ex parte, apprehensiones illæ quas habebant animalia; cum enim quod perfectioris esset apprehensionis notitiam hanc assequi non poterat, multò minùs quod esset minus perfectæ apprehensionis, illam assequi posse; cum videret insuper omnes plantarum actiones nihil esse ultra nutritionem & generationem.

Posthæc Stellas & Sphæras perpendit, vidítque omnibus esse motus ordinatos, cunctásque ritè disposito cursu circumferri; vidit etiam esse pellucidas, & splendentes, longéque ab hoc abesse, ut alterationem aut corruptionem aliquam subirent; & vehementer suspicatus est esse ipsis præter corpora sua essentias, quæ cognoscerent Ens illud necessariò existens, & intelligentes has essentias esse intelligenti suæ essentiæ similes, & neque corpora esse, neque corporibus insitas. & quomodo non essent illis istiusmodi essentiæ, à corporeitate immunes, cum sibi etiam talis esset essentia, qui adeò infirmus erat, & cui adeo sensibilibus opus erat? ipse siquidem erat è numero corporum cor-

ruptibilium

ruptibilium, at quamvis ipsi istiusmodi defectus inessent, hoc tamen non obstabat, quo minùs essentiam haberet à corporibus immunem, & incorruptibilem: & hinc ergò ipsi constitit multò magis ita se habere corpora cœlestia, novítque illa Ens illud necessariò existens cognoscere, & illud perpetuò actu intueri; quoniam obstaculis illis, quæ ipsum à visione continuâ impediebant, ex accidentibus sensibilibus, nihil simile in corporibus cœlestibus reperiebatur.

Tum secum reputare cæpit quam ob causam, ipse solus ex omnibus animalium speciebus hâc essentiâ præditus esset, per quam corporibus cœlestibus assimilabatur: Jam autem prius ipsi manifestum erat quomodo se haberent elementa, aliáque eorum in alia mutarentur, ut quicquid esset suprà terræ superficiem neutiquam in eâdem formâ permaneret, generatione & corruptione perpetuò sibi invicem in eo succedentibus, & ex corporibus istis pleraque esse è rebus contrariis mixta & composita, ideoque ad corruptionem tendere; nihil autem inter ea reperiri quod purum sit; quod autem inter ea puritati & simplicitati proximum est absque ullâ mixturâ, à corruptione quam longissimè abesse; veluti corpus auri aut hyacinthi: corpora verò cœlestia esse simplicia, pura, ideoq; longius à corruptione abesse, nec cõtingere ullam in ipsis formarum successionem. Hîc etiam ipsi manifestum erat quod ad corpora quæ in mundo generabili & corruptibili sunt, esse alia quorum essentiæ ratio constabat ex unâ aliquâ formâ notioni corporeitatis superadditâ, qualia sunt quatuor elementa, alia autẽ quorũ ratio essentialis è pluribus, veluti animalia & plantæ; ejusq; cujus ratio essentialis è paucioribus formis constabat pauciores esse actiones, & longiorem à vita distantiã, qd si quid formâ omnino

الفاسدة ومع ما به من النقص فلم يعقه ذلك عن ان يكون ذاته
برية عن الاجسام لا تفسد فتبين له بذلك ان الاجسام السماوية اولي
بذلك وعلم انها تعرف ذلك الموجود الواجب الوجود وتشاهده
علي الدوام بالفعل لان العوايق التي قطعت به هو عن دوام المشاهدة
من العوارض المحسوسة لا يوجد مثلها للاجسام السماوية ثم انه
تفكر لم اختص من بين ساير انواع الحيوان بهذه الذات التي
اشبه بها الاجسام السماوية وقد كان تبين له قديما امر العناصر
واستحالة بعضها الي بعض ان جميع ما علي وجه الارض فانه
لا يبقي على صورته بل الكون والفساد متعاقبان عليه ابدا وان
اكثر هذه الاجسام مختلطة مركبة من اشيا متضادة ولذلك تؤول
الي الفساد وانه لا يوجد منها شي صرفا وما كان منها قريبا من
ان يكون صرفا خالصا لا شوب فيه فهو بعيد عن الفساد جدا مثل
جسد الذهب والياقوت وان الاجسام السماوية بسيطة صرفة ولذلك
هي بعيدة عن الفساد والصور لا تتعاقب عليها وتبين له هنالك
ايضا ان جميع الاجسام التي في عالم الكون والفساد منها ما تتقوم
حقيقتها بصورة واحدة زايدة على معني الجسمية وهذه هي
الاسطقسات الاربع ومنها ما تتقوم حقيقتها باكثر من ذلك كالحيوان
والنبات فما كان قوام حقيقته بصور اقل كانت افعاله اقل وبعده
من الحياة اكثر فان عدم الصورة جملة لم يكن فيه الي الحياة طريق

وصارا

وصار في حال شبيهة بالعدم وما كان قوام حقيقته بصور اكثر
كانت افعاله اكثر ودخوله في حال الحياة ابلغ وان كانت
التي .f* تلك الصورة بحيث لا سبيل الي مفارقتها لمادتها* الذي اختصت
بها كانت الحياة حينيذ في غاية الظهور والدوام والقوة فالشي
العدم للصورة جملة هي الهيولي والمادة ولا شي من الحياة فيها وهي
شبيهة بالعدم والشي المتقوم بصورة واحدة هي الاسطقسات الاربع
وهي في ارل مرابت الوجود في عالم الكون والفساد ومنها تتركب
الاشيا ذوات الصور الكثيرة وهذه الاسطقسات ضعيفة الحياة جدا
اذ ليست تتحرك الاحركة واحدة وانما كانت ضعيفة الحياة لان
لكل واحد منها مضاد ظاهر العناد يخالفه في مقتضي طبيعته
ويطلب ان يغير صورته فوجوده لذلك غير متمكن وحياته ضعيفة
والنبات اقوي حياة منه والحيوان اظهر حياة منه وذلك انه ما
كان من هذه المركبات تغلب عليه طبيعة اسطقس واحد فلقوته
فيه يغلب طبايع الاسطقسات الباقية ويبطل قواها ويصير ذلك
المركب في حكم الاسطقس الغالب فلا يستاهل لاجل ذلك من
الحياة الا شيا يسيرا كما ان ذلك الاسطقس لا يستاهل من الحياة
الا يسيرا ضعيفا وما كان من هذه المركبات لا تغلب عليه طبيعة
اسطقس منها فان الاسطقسات تكون فيه متعادلة متكافية فاذا
لا يبطل احدها قوة صاحبه باكثر مما يبطل ذلك الاخر قوته بل
يفعل

destitueretur, nullam ipsi inesse ad vitam viam, sed esse in statu simili privationi: illius verò cujus rationis essentialis subsistentia è pluribus formis constabat, plures esse actiones & paratiorem ad vitæ statum introitum: quod si ita disponeretur forma ista, ut nulla esset ratio ipsam separandi à materiâ, cui propria erat, tum vitam ejus maximè manifestam esse, stabilem, ac vividam: quod autem omnino formâ destituitur, esse illud ὕλην & materiam, nec aliquam ipsi inesse vitam, adeo ut privationi simile sit, atque illud qd per unam formam subsistit, esse quatuor elementa, quæ sunt in primo gradu existentiæ in mundo generabili & corruptibili, & ex iis componi alia plures formas habentia; hæc verò elementa debilis admodum vitæ esse, cum uno tantum motu moveantur; esse autem debilis vitæ, quoniam ipsorum unicuique est contrarium manifestæ oppositionis, quod ipsi resistit in eo ad quod tendit ejus natura, & laborat ut illud formâ suâ spoliet, ideóque infirmam esse ipsius existentiam, & vitam debilem: esse autem plantas vitæ quam illa fortioris; animalia etiam his vitæ manifestioris; idque, quoniam si quid sit inter ea composita, in quo dominetur unius alicujus elementi natura, illud præ viribus in eo suis cæterorum elementorum naturam superat, ipsorúmque vires abolet, ita ut compositum sit in potestate illius elementi quod dominatur; adeò ut non nisi ad exiguam vitæ portionem disponatur, uti elementum illud ad exiguam & tenuem tantum vitæ portionem disponitur: at cum inter ea composita quid sit in quo non dominetur unius alicujus elementi natura, tunc omnia æqualis temperamenti in eo sunt, & paris virtutis, ita ut unum alterius vires non retundat magis quam illud ipsius vires retundit, sed agant in se invicem

cem

cem æquali actione, nec unius elementi actio conspicua sit præ alterius actione, nec unum aliquod in eo prævaleat, & longè absit ab eo, ut simile sit uni alicui elementorum, sit autem tanquam nullum esset ipsius formæ contrarium, illud hoc modo fieri ad vitam aptum; & quantò major est hæc æqualitas, quantòque perfectior est, & magis distat ab inclinando in alteram partem, tantò longius abesse ab eo ut habeat contrarium, vitámque ejus perfectiorem esse. Et cum spiritus animalis, cujus sedes est in corde sit mixime æqualis temperaturæ,(est enim terrâ &aquâ subtilior, igne verò & aëre crassior) eum rationem medii obtinere, nulli elementorum contrarium, conspicuo aliquo modo contrarietatis, atque ita ad formam quæ animal constituit disponi: & quod indè consequeretur vidit hoc esse, sc. maximè æqualem temperaturâ inter spiritus istos animales disponi ad perfectissimam vitam in mundo generabili, & corruptibili, & propè esse ut de spiritu illo dicatur, nullum esse formæ ipsius contrarium, ideoque similem eum esse corporibus illis cœlestibus quorum formis nihil est contrarium: atque adeo esse spiritum animalis istius] [scil. quod vitam perfectissimam habet,] quoniam revera est in medio elementorum, neque simplicitèr sursum se movens neque deorsum; & si collocari posset in medio spatii illius, quod interjacet inter centrum & supremum locum ad quem ignis pertingit,&nulla corruptio ipsi contingeret, ibi se figeret, neque appeteret aut sursum aut deorsum movere, quod si localitèr moveretur, circa medium moveretur, ut moventur corpora cœlestia, & si in loco moveretur, moveretur circa seipsum, essetque Sphæricæ figuræ, cum non posset aliter fieri, ideoque esset

يفعل بعضها في بعض فعلا متساويا فلا يكون فعل احد الاسطقسات
اظهر ولا يستولى عليه احدها فيكون بعيد الشبه من كل واحد
من الاسطقسات فكانه لا مضادة لصورته فيستاهل الحياة بذلك
ومتي زاد هذا الاعتدال وكان اتم وابعد من الانحراف كان بعده
عن ان يوجد له ضد اكثر وكانت حياته اكمل ولما كان الروح
الحيواني الذي مسكنه القلب شديد الاعتدال لانه الطف من
الارض والما واغلظ من النار والهوا صار في حكم الوسط ولم يضاد
شيا من الاسطقسات مضادة بينة فاستعد بذلك لصورة الحيوانية
فراي ان الواجب على ذلك أن يكون اعدل ما في هذه الارواح
الحيوانية مستعدا لاتم ما يكون من الحياة في عالم الكون والفساد
وان يكون ذلك الروح قريبا من ان يقال انه لاضد لصورته فيشبه
لذلك هذه الاجسام السماوية التي لا ضد لصورها ويكون روح ذلك
الحيوان لانه وسط بالحقيقة بين الاسطقسات التي لا تتحرك الي
جهة العلو على الاطلاق ولا الي جهة السفل بل لو امكن ان يجعل
في وسط المسافة التي بين المركز واعلى ما ينتهي اليه النار في
جهة العلو ولم يطري عليه فساد لثبت هنالك ولم يطلب الصعود
ولا النزول ولو تحرك في المكان لتحرك حول الوسط كما تتحرك
الاجسام السماوية ولو تحرك في الموضع لتحرك على نفسه
وكان كري الشكل اذ لا يمكن غير ذلك فاذا هو

شديد

شديد الشبه بالاجسام السماوية ولما كان قد اعتبر احوال
الحيوان ولم ير فيها ما يحدس عليه انه شعر بالموجود الواجب
الوجود وقد كان علم من ذاته انها قد شعرت به قطع
بذلك على انه هو الحيوان المعتدل الروح الشبيه بالاجسام
السماوية كلها وتبين له انه نوع مباين لساير انواع الحيوان
وانه انما خلق لغاية اخري واعد لامر عظيم لم يعد له شي من
انواع الحيوان وكفي به شرفا ان يكون اخس جزويه
وهو الجسماني اشبه الاشيا بالجواهر السماوية الخارجة عن
عالم الكون والفساد المنزهة عن حوادث النقص والاستحالة
والتغير واما اشرف جزويه فهو الشي الذي به عرف الموجود
الواجب الوجود وهذا الشي العارف امر رباني الهي لا يستحيل
ولا يلحقه الفساد ولا يوصف بشي مما توصف به الاجسام ولا يدرك
بشي من الحواس ولا يتخيل ولا يتوصل الى معرفته بالة سواه
بل يوصل اليه به فهو العارف والمعروف والمعرفة وهو العالم
والعلم والمعلوم لا تباين في شي من ذلك اذ التباين
والانفصال من صفات الاجسام ولواحقها ولا جسم هناك
ولا صفة جسم ولا لاحق بجسم فلما تبين له الوجه الذي
اختص به من بين ساير اصناف الحيوان بمشابهة الاجسام
السماوية راي ان الواجب عليه ان يتقبلها ويحاكي

ſe ſ corporibus cœleſtibus valdè ſimilem. Et cum animalium proprietates conſideraret, nec ullum inter ea videret de quo ſuſpicari poterat illud notitiam aliquam habere Entis hujus neceſſariò exiſtentis, ſciret autem quod ad eſſentiam ſuam, illam illud cognoſcere; indè ſtatuit ſe animal eſſe ſpiritûs æqualis temperaturæ, ſimile omnibus corporibus cœleſtibus; & manifeſtum ei erat, ſe ſpecie diverſum eſſe ab omnibus animalium ſpeciebus, & in alium finem creatum, & ad magnum aliquod deſtinatum, ad quod nullum aliud animal diſponebatur; & ſatis fuit ad nobilitatem ipſius indicandum, quod partium ſuarum viliſſima, ſc. pars corporea, omnium ſimillima eſſet ſubſtantiis cœleſtibus, quæ ſunt extra mundum generabilem & corruptibilem immunia ab accidentibus defectus, & mutationis & alterationis; optima autem ſui pars eſſet res illa per quam cognoſcebat Ens illud neceſſariò exiſtens, ac res hæc intelligens heroicum quid ac divinum eſset, quod non mutaretur, quodque non eſſet corruptioni obnoxium, cuiq; non attribuendum eſſet quicquam è rebus illis quæ corpori attribuuntur, & qd neque ſenſuum aliquo apprehendi poſſet, neque imaginatione, & cujus notitia non acquireretur per inſtrumentum aliud quam per ſeipſum, verum ad ipſum ſui ipſius ope perveniretur, eſſétque cognoſcens, cognoſcibile, & cognitio, & ſciens, ſcientia, & ſcibile, neque in horum quolibet diverſum quid eſset cum diverſitas & ſeparatio ſint ex attributis corporum, eorúmque adjuncta, at hîc neque corpus eſset, neque aliquod corporis attributum, neque quicquam quod ipſi adhæret.

Et cum pateret ipſi modus, per quem ſibi inter cæteras animalium ſpecies, proprium erat ut eſset corporibus cœleſtibus ſimilis, vidit ſibi neceſsariò incumbere ut iis aſſimilaretur,

milaretur, & ipsorum actiones imitaretur; summisq; viribus niteretur, ut fieret ipsorum similis: atq; ita etiam vidit per partem sui nobiliorem, per quam cognoscebat Ens illud necessariò existens esse in se quandam ipsius similitudinem quatenus esset separatus ab attributis corporis, sicut Ens illud necessariò existens ab iis separatur. Vidit etiam sui muneris esse, ut acquirere sibi laboraret proprietates ejus quâcunque posset ratione, & ipsius qualitates indueret, ipsiusque actiones imitaretur, & sedulus esset in promovendâ ipsius voluntate, & res suas ipsi committeret, & in omnibus decretis ipsius ex corde acquiesceret tam ad extra quã ad intus, adeo ut in eo gauderet, licèt corpus ejus dolore affligeret, ipsique noceret, imò corpoream ipsius partem omnino perderet.

Vidit insuper se alias etiam animalium species referre parte sui vilissimâ, quæ erat ex mundo generabili & corruptibili, viz. obscuro & crasso corpore, quod varias rerum sensibilium species ab eo exigeret veluti cibum, potum, & conjugium. Vidit etiam corpus illud non frustra sibi creatum, neque sibi nullum in finem conjunctum, sibi verò incumbere ut illi prospiceret illúdque ritè conservaret; hanc autem curam à se præstari non posse, nisi per actionem aliquam, quæ responderet actionibus aliorum animantium; actiones verò illæ quæ ipsi necessariæ videbantur, triplicem præ se ferebant respectum; erant enim vel actio aliqua per quam irrationalia animalia referret, aut actio aliqua per quam cœlestia corpora referret, aut actio aliqua per quam referret Ens illud necessariò existens: prima enim assimilatio necessaria ipsi erat, quatenùs haberet obscurum & crassum corpus membris distinctis constans, variisq; facultatibus, & diversi generis motibus; assimilatio secunda ipsi necessaria erat, quatenus haberet spiritum animalem, cujus sedes in corde erat, & quod principium erat totius corporis,

افعالها ويتشبه بها جهده وكذلك راي ايضا انه بجزؤه الاشرف
الذي به عرف الموجود الواجب الوجود فيه شبه ما منه من حيث
هو منزه عن صفات الاجسام كما ان الواجب الوجود منزه عنها
فراي ايضا انه يجب عليه ان يسعي في تحصيل صفاته لنفسه من
اي وجه امكن وان يتخلق باخلاقه ويقتدي بافعاله ويجد في
تنفيذ ارادته ويسلم الامر له ويرضي بجميع حكمه رضي من قلبه ظاهرا
وباطنا بحيث يسر به وان كان مولما لجسمه وضارا به ومتلفا لبدنه
بالجملة وكذلك راي ايضا ان فيه شبها من ساير انواع الحيوان
بجزؤه الخسيس الذي هو من عالم الكون والفساد وهو البدن
المظلم الكثيف الذي يطالبه بانواع المحسوسات من المطعوم والمشروب
والمنكوح فراي ايضا ان ذلك البدن لم يخلق له عبثا ولا قرن
به لامر باطل وانه واجب عليه ان يتفقده ويصلح من شانه وهذا
التفقد لا يكون منه الا بفعل يشبه افعال ساير الحيوان فاتجهت
عنده الاعمال التي يجب عليه ان يفعلها نحو ثلثة اغراض اما عمل
يتشبه به بالحيوان غير الناطق واما عمل يتشبه به بالاجسام السماوية
واما عمل يتشبه به بالموجود الواجب الوجود فالتشبه الاول يجب
عليه حيث له البدن المظلم ذو الاعضا المنقسمة والقوي المختلفة
والمنازع المتفننة والتشبه الثاني يجب عليه من حيث له الروح
الحيواني الذي مسكنه القلب وهو مبدا لساير البدن ولما فيه من

القوي

القوي والتشبه الثالث يجب عليه من حيث هو هو اي من حيث
هو الذات الذي عرف به ذلك الموجود الواجب الوجود وكان
اولا قد وقف علي ان سعادته وفوزه من الشقا انما هي في دوام
المشاهدة لهذا الموجود الواجب الوجود حتي يكون بحيث لا يعرض
عنه طرفة عين ثم انه نظر في الوجه الذي يتاتي له به هذا الدوام
فاخرج له النظر انه يجب عليه الاعتمال في هذه الثلثة الاقسام
من التشبهات فاما التشبه الاول فلا يحصل له به شي من هذه
* m. تصرف المشاهدة بل هو صارف عنها وعايق دونها ان هو* تصور في الامور
المحسوسة والامور المحسوسة كلها حجب معترضة دون تلك المشاهدة
وانما احتيج الي هذا التشبه لاستدامة هذا الروح الحيواني الذي
يحصل به التشبه الثاني بالاجسام السماوية فالضرورة تدعوا اليه من
هذا الطريق ولو كان لا يخلوا من تلك المضرة واما التشبه الثاني
فيحصل له به حظ عظيم من المشاهدة علي الدوام لكنها مشاهدة
يخالطها شوب اذ من يشاهد ذلك النحو من المشاهدة علي الدوام
فهو مع تلك المشاهدة يعقل ذاته ويلتفت اليها حسب ما يتبين
بعد هذا واما التشبه الثالث فتحصل به المشاهدة الصرفة والاستغراق
المحض الذي لا التفات فيه بوجه من الوجوه الا الي الموجود الواجب
الوجود والذي يشاهد هذه المشاهدة قد غابت عنه ذات نفسه
وفنيت وتلاشت وكذلك ساير الذوات التي كانت كثيرة
او قليلة

& quæ in ipso erant facultatum; tertia demum assimilatio necessaria ipsi erat, quatenus Ipse esset Ipse, i. e. quatenus ipse esset essentia illa per quam cognoscebat Ens illud necessariò existens: & hoc priùs apud ipsum certum erat, felicitatem suam & immunitatem à miseriâ collocari in perpetuâ visione Entis istius necessariò existentis, adeò ut eo in statu esset ut se ab eo ne ad nictum oculi averteret.

Tum rationes perpendit, quibus acquiri poterat hæc continuatio, atque indè collegit ipsius contemplatio necessarium sibi esse, ut in tribus hisce similitudinis generibus se excerceret; Ac quod ad primam similitudinem, non acquiri sibi indè quicquam hujus visionis, sed eam potiùs ipsum aliò distrahere, illúmque impedire, cum in rebus sensibilibus versetur; at sensibilia omnia sunt tanquam velum aliquod visioni huic interpositum; opus esse tamen hâc assimilatione ad conservandum spiritum animalem, per quem secunda assimilatio, quæ est cum corporibus cœlestibus, acquiritur; & hoc modo illam necessariò requiri, licèt non sit noxâ illâ vacua: sed quod ad secundam conformitatem, illa acquiri magnam quidem continuatæ visionis portionem, sed visionem interim cui inest mixtura, cum quicunque per illum visionis modum continuè videt, suam etiam essentiam una intelligat, & ad ipsam respiciat, prout postea indicabitur: sed quod ad tertiam conformitatem, ea integram visionem acquiri, & syncerām attentionem nullum quocunque modo respectum habentem nisi ad Ens illud necessariò existens, cum ab eo qui hâc visione videt, absit sua essentia, evanescatque & fiat tanquam nihil; ut & reliquæ omnes essentiæ, sive plures

sint,

sint, sive pauciores, exceptâ essentiâ Unius illius, veri, necessariò existentis, magni, excelsi, & potentis.

Et cum manifestum ipsi esset, votorum suorum summam in tertiâ hâc conformitate consistere, hanc verò acquiri non posse, nisi post exercitationẽ, ac diu secundæ conformitati navatam operam, & spatium hoc sibi continuari non posse, nisi per primam conformitatem, quam, etsi necessaria esset, novit tamen impedimentum per se esse, licèt adjumentum esset per accidens, mentem suam cohibebat, ut ipsi nullam prioris conformitatis partem permitteret, nisi quantum postularet necessitas; erátque illud ea copia, quâ minor ad conservationẽ spiritûs animalis non sufficeret; & vidit duo esse quæ postulabat necessitas ad spiritûs hujus conservationem, alterum quod illũ intùs continuaret, ipsiq; reficeret quicquid nutrimenti absumeretur, alterum, qd illum quoad illud quod extra est conservaret, & ab ipso varia detrimentorum genera depelleret, frigoris, & caloris, & pluviæ, & æstus solis, & animalium noxiorum & similium: viditq; si ex his quod necessarium erat temerè & fortuitò sumeret, evenire posse ut fieret excessui obnoxius, & sumeret ultra qd expediebat, esse̓tq; ipsius opera contrà seipsum navata, unde non animadverteret; vidit itaq; se consultiùs facturũ, si sibi limites statueret, quos nequaquam transgrederetur, modósq; quos nõ excederet; & patuit ipsi normã hanc poni debere, circa genus eorũ quibus vesceretur, & qualia essent, & circa quantitatem eorum, & spatium quo illa repeteret.

Et primò genera rerum illarum perpendit quibus vescebatur, viditq; illarum tria esse genera, *viz.* aut [esse] plantas quæ nondum plenè maturæ erant, nec summam perfectionem attigerant, quales erant olerum recentium species, quibus quis vesci possit; aut fructus plantarũ quæ perfectæ & maturi erant; & semen suũ produxerant, ut indè aliæ ejusdẽ generis

او قليلة الا ذات الواحد الحق الواجب الوجود جل وتعالي وعز
فلما تبين له ان مطلوبه الاقصي هو هذا التشبه الثالث وانه لا يحصل
له الا بعد التمرن والاعتمال مدة طويلة في التشبه الثاني وان هذه
المدة لا تدوم له الا بالتشبه الاول وعلم ان التشبه الاول وان كان ضروريا
فانه عايق بذاته وان كان معينا بالعرض فالزم نفسه الا يجعل
لها حظا من هذا التشبه الاول الا بقدر الضرورة وهي الكفاية التي
لا بقا للروح الحيواني باقل منها ووجد ما تدعوا اليه الضرورة في
بقا هذا الروح امرين احدهما ما يمده من داخل ويخلف عليه بدل
ما يتحلل من الغذا والاخر ما يقيه من خارج ويدفع عنه وجوه
الاذي من البرد والحر والمطر ولفح الشمس والحيوانات الموذية
ونحو ذلك وراي انه ان تناول ضروريه من هذه جزافا كيف اتفق
ربما وقع في السرف واخذ فوق الكفاية فكان سعيه علي نفسه من
حيث لا يشعر فراي ان الحزم له ان يفرض لنفسه فيها حدودا لا
يتعداها ومقادير لا يتجاوزها وبان له ان هذا الفرض يجب ان يكون
في جنس ما يغتذي به واي شي يكون وفي مقداره وفي المدة التي
تكون بين العودات اليه فنظر اولا في اجناس ما به يغتذي فراها ثلثة
اضرب اما نبات لم يكمل بعد ولم ينته الي غاية تمامه وهي اصناف
البقول الرطبة التي يمكن الاغتذا بها واما ثمرات النبات الذي قد تم
وتناهي واخرج بزره ليتكون منه اخر من نوعه وهذه هي اصناف
الفواكه

الفواكه رطبها ويابسها واما حيوان من الحيوانات التي يغتذي به
اما البرية واما البحرية وكان قد صح عنده ان هذه الاجناس كلها من
فعل ذلك الموجود الواجب الوجود الذي تبين له ان سعادته في
القرب منه وطلب التشبه به ولا محالة ان الاغتذا بها مما يقطع بها عن
كمالها ويحول بينها وبين الغاية المقصودة بها فكان ذلك اعتراض
على فعل الفاعل وهذا الاعتراض مضاد لما يطلبه من القرب منه والتشبه
به فراى ان الصواب كان له لو امكن ان يمتنع عن الغذا جملة واحدة لكنه
لما لم يمكنه ذلك وراي انه ان امتنع عنه آل ذلك الي فساد جسمه
فيكون ذلك اعتراضا على فاعله اشد من الاعتراض الاول اذ هو اشرف
من تلك الاشيا الاخر التي يكون فسادها سببا لبقايه فاستسهل
ايسر الضررين وتسامح في اخف الاعتراضين وراي ان ياخذ من هذه
الاجناس ان عدمت ايها تيسر له بالقدر الذي يتبين له بعد هذا فاما
ان كانت كلها موجودة فينبغي له حينيذ ان يتثبت ويتخير
منها ما لم يكن في اخذه كبير اعتراض على فعل الفاعل وذلك
مثل لحوم الفواكه التي قد تناهت في الطيب وصلح ما فيها من
البزر لتوليد المثل على شرط التحفظ بذلك البزر الا ياكله ولا يفسده
ولا يلقيه في موضع لا يصلح للنبات مثل الصفي والسبخة ونحوهما
فان تعذر عليه وجود مثل هذه الثمرات ذات اللحم الغاذي كالتفاح
والكمثري والاجاص ونحوها كان له عند ذلك ان ياخذ اما من

generis produci possent; (& hæc fructuum genera erant recentium & siccorum) aut animal aliquod quod comedi solet, sive ex terrestribus sive marinis, jam autē apud ipsum certum erat, hæc omnia facta esse ab Ente illo necessariò existente, in appropinquatione ad quod vidit felicitatem suam collocari, & cui assimilari desiderabat; & fieri non posse, quin illa comedere impedimento ipsis esset, quò minùs perfectionem suam attingerent, & intercederet inter ea & finem ipsis propositum, quod esset se opponere operationi agentis, atque fore oppositionem hanc contrariam propinquitati isti, & conformitati ad illud quam quærebat: se itaq; optimè facturum, (si fieri posset) ut à victu prorsùs abstineret: at cum hoc fieri non posset, viderétque omnimodam ab eo abstinentiam ad corporis sui interitū tendere, quæ major esset adversus creatorem suum repugnantia quam prior, cum ipse nobilior esset rebus illis, quarum interitus ipsi durationis causa esset, optimum judicavit ex duobus malis minimum eligere, permisitque sibi minimam repugnantiam; visum itaq; ipsi est ex his generibus, si [alia] abessent, sumendum sibi quodcumque ad manum esset, eâ mensurâ quæ postea sibi competere videretur; quod si adessent omnia, tunc oportere ut secum deliberaret, & ex iis eligeret illud, quo sumpto non magna oriretur adversus operationem creatoris oppositio; quale erat pulpa in fructibus qui summam suavitatem consequuti erant & quorum semina in ipsis essent ad similes producendos apta, eo pacto ut semina conservaret, eáque nec ederet, nec corrumperet, nec in loca projiceret, quæ plantis ferendis non erant idonea, veluti saxa lævia, terram salsam, & similia; quod si tales fructus reperire non posset, quæ pulpam habebant nutritioni aptam, veluti poma, pyra, pruna, & hujusmodi; tum sumendum vel ex fructibus, qui nihil esui aptum

aptum præter ipſum ſemen habebant;quales erant juglandes,nuces caſtaneæ, vel ex herbis quæ nondum ſummam maturitatem attigerant; hoc pacto ut ex utroque genere illa ſumeret,quorum major erat copia,& ſimilia producendi potentia; ipſa autem neq; radicitùs evelleret, nec illorum ſemina corrumperet,quod ſi hæc deeſſent,tum ſumendū ſibi ex animalibus aut ipſorum ovis,hoc pacto quod ad animalia,ut illa ſumeret,quorum maxima erat copia,ita ut nullam ſpeciem penitùs deleret: & hæc erant, quæ ſibi quod ad victûs genera, obſervanda judicaverat. Et quod ad quantitatem, vidit eam ſibi obſervandam, quæ fami explendæ ſufficeret, ita ut ipſam non excederet: & quod ad ſpatium quod inter repetitas vices intercederet,optimum judicavit, ut cum tantum cibi ſumpſiſſet quantum ſufficeret,eo[contentus]maneret,neq; aliūm quæreret, donec eveniret ipſi infirmitas aliqua, quæ ipſum impediret ab actionum ad ſecundā conformitatem ſpectantiū,quæ eæ ſunt,quas memoraturus ſum,aliquā peragendā.Sed quod ad illa quæ poſtulabat neceſſitas ad conſervationem ſpiritûs animalis, ex iis quæ illum ab extra tuerentur,res erat ipſi non magnæ difficultatis,cum pellibus tectus eſſet,& habitaculū haberet,qd illum à rebus extrinſecùs advenientibus protegebat,& hæc ipſi ſufficiebant,& ſupervacuum putabat,ut ea ulteriùs curaret:in veſcendo autem regulas eas obſervabat, quas ſibi præſcripſerat,eas nempè quas priùs declaravimus.

Tum ſe ad ſecundam operationem applicuit, quæ erat conformitas ad corpora cœleſtia, & eorum imitatio,& ut ipſorum proprietates in ſe referret: eorum autem attributa cum [animo] proſecutus eſſet, videbantur ipſi ſub triplici genere comprehendi.primum genus erat attributorum quæ ad ea pertinebant cum reſpectu ad inferiora, in mundo generabili & corruptibili,quæ erant calor quem ipſis impertiebant per ſe & frigus qd per accidens,& lux,& rarefactio,

الثمرات التي لا يغتذا منها الا لبها كالجوز والقسطل واما من
البقول التي لم تصل بعد حد كمالها والشرط عليه في هذين ان
يقصد اكثرها وجودا واقواها توليدا وان لا يستاصل اصولها ولا
يفني بزرها فان عدم هذه فله ان ياخذ من الحيوان او من بيضه
والشرط عليه في الحيوان ان ياخذ من اكثره وجودا ولا يستاصل
منه نوعا باسره فهذا ما راه في جنس ما يغتذي به واما المقدار
فراي ان يكون بحسب ما يسد خلة الجوع ولا يزيد عليها واما
الزمان الذي بين العودات فراي انه اذا اخذ حاجته من الغذا
ان يقيم عليه ولا يتعرض لسواه حتي يلحقه ضعف يقطع به عن
بعض الاعمال التي تجب عليه في التشبه الثاني وهي التي ياتي
ذكرها بعد هذا فاما ما تدعوا اليه الضرورة في بقا الروح الحيواني
مما يقيه من خارج فكان الخطب فيه عليه يسيرا اذ كان
مكتسيا بالجلود وقد كان له مسكن يقيه مما يرد عليه من
خارج فاكتفي بذلك ولم ير الاشتغال به والتزم في غذايه القوانين
التي رسمها لنفسه وهي التي تقدم شرحها ثم اخذ في العمل الثاني
وهو التشبه بالاجسام السماوية والاقتدا بها والتقيل لصفاتها وتتبع
اوصافها فانحصرت عنده في ثلثة اضرب الضرب الاول اوصاف لها
بالاضافة الي ما تحتها من عالم الكون والفساد وهي ما تعطيه اياه
من التسخين بالذات والتبريد بالعرض والاضاة والتلطيف
والتكثيف

والتكثيف الي سائر ما تفعل فيه من الامور التي بها يستعد
لفيضان الصور الروحانية عليه من عند الفاعل الواجب الوجود
والضرب الثاني اوصاف لها في ذاتها مثل انها شفافة ونيرة وطاهرة
منزهة عن الكدر وضروب الرجس ومتحركة بالاستدارة بعضها
علي مركز نفسها وبعضها علي مركز غيرها والضرب الثالث
اوصاف لها بالاضافة الي الموجود الواجب الوجود مثل انها تشاهده
مشاهدة دايمة ولا تعرض عنه وتتشوق اليه وتتصرف بحكمه وتتسخر
في تتميم ارادته ولا تتحرك الا بمشيته وفي قبضته فجعل يتشبه بها
جهده في كل واحد من هذه الثلثة الاضرب فاما الضرب الاول
فكان تشبهه بها فيه ان الزم نفسه الا يري ذا حاجة او عاهة او مضرة
او عايق من الحيوان او النبات وهو يقدر علي ازالتها عنه الا ويزيلها
فمتي وقع بصره علي نبات قد حجبه عن الشمس حاجب او تعلق
به نبات اخر يوذيه او عطش عطشا يكاد يفسده ازال عنه ذلك
الحاجب ان كان مما يزول وفصل بينه وبين ذلك المودي بفاصل
لا يضر المودي وتعهده بالسقي ما امكنه ومتي وقع بصره علي
حيوان قد ارهقه سبع او نشب في انشوطة او تعلق به شوك او سقط
في عينيه او اذنيه شي يوذيه او مسه ظما او جوع تكفل بازالة
ذلك كله عنه جهده واطعمه وسقاه ومتي وقع بصره علي ما يسيل
الي سقي نبات او حيوان وقد عاقه عن ممره ذلك عايق من حجر

سقط

& condensatio, unà cum rebus aliis quas in iis efficiunt, per quas disponuntur ad [recipiendos in se] formarum spiritualium influxus, ab Agente illo necessariò existente. Secundum genus erat attributorum, quæ ipsis in se conveniebāt, veluti, qd essent pellucida, splendida, & pura, à fæcibus, & omnibus impuritatis generibus, semota, qd circulariter moverentur, alia circa suum centrum, alia circa aliorum centra. Tertiū genus erat attributorum, quæ habebant cum respectu ad Ens illud necessariò existens, e.g. quod illud perpetuâ visione intuerentur, neq; se ab eo averterent, sed illud semper spectarent, & in eo quod illud statueret, occupata essent, essentq; perpetuò in peragendâ ipsius voluntate morigera, neq; moverentur, nisi ex ipsius voluntate, & per ipsius potentiam. In unoquoq; ergò horum trium generum similis eorum fieri summâ operâ nitebatur: quod ad primum genus, ipsius conformitas in eo sita erat, quod ita se compararet, ut nullum animal aut plantam videret re aliquâ carere, aut noxâ, vel damno, & impedimento aliquo laborare, quæ ille ab ipsis amovere poterat, quin illud amoveret: & cum oculos in plantam aliquam injiceret, quam aliquid interveniens à sole impediebat, aut cui alia aliqua herba adhærebat, quæ ipsi noceret, aut eâ ariditate laboraret, quæ ipsi interitum minaretur, amoveret quicquid interpositū esset, si tale esset, ut posset amoveri, & separaret ab eâ illud qd nocebat, eo modo, ut neq; illi noceret, quod alteri nocuerat: & sæpè rigaret eā quatenùs id facere posset, cumque in animal aliquod oculos conjiceret, quam fera aliqua sectaretur, aut quæ laqueo esset impedita, aut cui sentes adhæserant, aut in cujus oculos aut ésve, noxium aliquod inciderat, aut quod sitis famésve occupaverat, hæc omnia sūmis viribus amovenda in se suscepit, cibúmq; ipsi & potū præberet, & cū aquā aliquā cerneret, quæ ad irrigandā plātam aliquam, aut animal, fluebat, si impedimentum aliquod

ipsius

ipsius cursum interrumperet, sive lapis aliquis qui inciderat, sive aliquid à fluvio delatum, hæc omnia amoveret; neque desiit in hoc genere conformitatis progredi, donec summam in eo perfectionem attigerat.

Quod ad secundam speciem, illius ad ea assimilatio in hoc sita erat, ut se in perpetuâ munditie conservaret, omnem impuritatem sordésque à corpore suo amovendo, & semet aquâ sæpius abluendo, & ungues, dentésque purgando, & abditas etiam corporis partes, eas herbis benè olentibus, quatenùs fieri poterat, & variis generibus thymiamatum odorans,& vestes sæpè mundando, eásque suffiendo, donec splendore, pulchritudine, munditie, bonóque odore totus niteret: motuum insuper circularium variis speciebus utebatur, aliquando insulam ambiens, ipsiúsq; littus obambulans, & extrema circumiens, & nonnunquam domum suam circumdans, aut saxum aliquod variis circuitibus, sive incedendo, sive currendo, & aliquando se circumrotans, donec ipsum occuparet vertigo.

Quod ad tertiam speciem, assimilatio ipsius ad ea in eo sita erat, ut cogitationes suas in Ens illud necessariò existens defigeret; & tum à se amoliretur omnia rerum sensibilium impedimenta, & oculos clauderet, & aures suas obturaret, & summis viribus se ab imaginatione sectanda cohiberet, & quantum poterat niteretur, ut nihil præter ipsum cogitaret, neq; aliud quid unà cum eo admitteret; eâ autem in re se promovere studuit se circumrotando, séque ad illud excitando, factúmque est, ut cùm se rapidè circumageret, sensibilia omnia protinùs evanescerent, & phantasia ipsius reliquæque facultates, quibus instrumentis corporeis opus erat, languescerent, & essentiæ suæ actio, quæ à corpore immunis erat, invalesceret, adeo ut aliquando pura esset à mixturâ ipsius cogitatio, atque eâ perciperet Ens illud

necessariò

سقط فيه او جرفه انهار عليه ازال ذلك كله عنه ولم يزل يمعن
في هذا النوع من ضروب التشبه حتي بلغ فيه الغاية واما
الضرب الثاني فكان تشبهه بها فيه ان الزم نفسه دوام الطهارة
وازالة الدنس والرجس عن جسمه والاغتسال بالما في اكثر الاوقات
وتنظيف ما كان من اظفاره واسنانه ومغابن بدنه وتطييبها بما
امكنه من طيب النبات وصنوف الادهان العطرة وتعهد لباسه
بالتنظيف والتطييب حتي كان كله يتلالا حسنا وجمالا ونظافة
وطيبا والتزم مع ذلك ضروب الحركة علي الاستدارة فتارة كان
يطوف بالجزيرة ويدور علي ساحلها ويسيح باكنافها وتارة كان
يطوف ببيته او ببعض الكدي ادوارا معدودة اما مشيا واما هرولة
وتارة يدور علي نفسه حتي يغشي عليه واما الضرب الثالث فكان
تشبهه بها فيه بان كان يلازم الفكرة في ذلك الموجود الواجب
الوجود ثم يقطع علايق المحسوسات ويغمض عينيه ويسد اذنيه
ويضرب جهده عن تتبع الخيال ويروم بمبلغ طاقته الا يفكر في
شي سواه ولا يشرك به احدا ويستعين علي ذلك بالاستدارة علي
نفسه والاستحثاث فيها فكان اذا اشتد في الاستدارة غابت عنه
جميع المحسوسات وضعف الخيال وساير القوي التي تحتاج الي
الالات الجسمانية وقوي فعل ذاته التي هي بريئة من الجسم فكانت
في بعض الاوقات فكرته قد تخلص عن الشوب ويشاهد بها الموجود

الواجب

الواجب الوجود ثم تكر عليه القوي الجسمانية فتفسد عليه
حاله وترده الي اسفل سافلين فيعود من ذي قبل فان
لحقه ضعف يقطع به عن غرضه تناول بعض الاغذية علي
الشرائط المذكورة ثم انتقل الي شانه من التشبه بالاجسام
السماوية بالثلثة الاضرب المذكورة وداب علي ذلك مدة وهو
*يجاهد قواه الجسمانية ويجاهده وينازعها وتنازعه * في الاوقات وفي .f *
التي يكون له عليها الظهور وتتخلص فكرته عن الشوب
يلوح له شي من احوال اهل التشبه الثالث ثم جعل يطلب
التشبه الثالث ويسعي في تحصيله فنظر في صفات الموجود الواجب
الوجود وقد كان تبين له في حين نظره العلمي قبل الشروع في
العمل انها علي ضربين اما * صفة اثبات كالعلم والقدرة والحكمة صفة .f *
واما صفة سلب كتعريه عن الجسميات ولواحقها وما يتعلق بها
ولو علي بعد وان صفات الاثبات يشترط فيها هذا التنزيه حتي
لا يكون فيها شي من صفات الاجسام التي من جملتها
الكثرة فلا تتكثر ذاته بهذه الاوصاف الاثباتية بل ترجع كلها
الي معني واحد هي حقيقة ذاته فجعل يطلب كيف يتشبه
به في كل واحد من هذين الضربين فاما صفات الايجاب
فلما علم انها كلها راجعة الي حقيقة ذاته وانه لا كثرة فيها بوجه
من الوجوه اذ الكثرة من صفات الاجسام وعلم ان علمه بذاته ليس

معني X

necessariò existens; at deindè corporeæ facultates iterum redeuntes hunc ipsius statum interrumperent, ipsúmque ad infimum gradum reducerent, adeò ut in pristinum statum rediret. Quod si invaletudo aliqua quæ ipsum à proposito suo impediebat ipsum corriperet, aliquod cibi genus sumeret secundum leges supradictas, ac tum se reciperet ad statum quo assimilaretur corporibus cœlestibus, in tribus suprà memoratis generibus; atque illi aliquam diu intentus maneret, séque facultatibus corporeis opponeret, ipsis se ei invicem opponentibus, iisque reluctaretur, illis etiam ipsi reluctantibus; atque istis temporibus quibus eas superabat, & cogitationes suas à mixturâ puras habebat, apparere ipsi aliquid de statu illorum, qui tertiam assimilationem attigerant. Tum tertiam assimilationem quærere cœpit, illamque assequi conatus est, & perpendit attributa Entis illius necessario existentis. Manifestum autem ipsi fuerat tempore speculationis theoreticæ, antequam praxin aggrederetur, esse illa duplicis generis, aut affirmativa, qualia sunt scientia, potentia, & sapientia; aut negativa, ut est à rebus corporeis immunitas, & ab iis quæ eas consequuntur, & ab iis dependent, licèt è longinquo; quin & in affirmativis attributis postulari etiam hanc immunitatem, adeò ut nihil ipsis insit ex attributis corporeis, è quorum numero est multiplicitas, ideóque non multiplicetur ipsius essentia per affirmativa hæc attributa, omnia autem ad unam notionem redeant, quæ est veritas ipsius essentiæ. Accinxit ergò se ad perpendendum, quomodo ipsi similis fieri posset in utroque horum generum: Quod ad affirmativa attributa, cum sciret omnia redire ad veritatem essentiæ ipsius, & nullam quocunque modo inesse ipsis multiplicitatem, cum multiplicitas sit ex attributis corporis, scirétque scientiam ipsius essentiæ suæ non esse notio-

nem

nem ipsius essentiæ superadditam, sed ipsius essentiam esse scientiam suam essentiæ suæ,& scientiam suam essentiæ suæ esse ipsius essentiam; apparuit ipsi, quod si cognoscere posset ipse ejus essentiam, scientiam istam, per quam essentiam ejus cognosceret, non fore notionem essentiæ ejus superadditam, sed ipsissimam eandem futuram: & videbatur ipsi insuper assimilationem suam ad illud in attributo aliquo affirmativo in hoc sitam ut ipsum solũ cognosceret, nihil unà cum illo ex attributis corporeis admittendo. Mentem ergò suam huic rei intentam habuit: Sed quod ad attributa negativa, omnia eò tendere, ut separationem à rebus corporeis denotent: cæpit itaq; omnia corporeitatis attributa ab essentiâ suâ abjicere; & jam eorum multa priori illâ disciplinâ amoverat, per quam conatus est se corporibus cœlestibus assimilare, nisi quod multæ adhuc manerent eorum reliquiæ, veluti motio circularis, (est autem motus è maximè propriis corporum attributis) & animalium plantarúmque cura, eorúmque commiseratio, & studium impedimenta ab iis amovendi (cum hæc etiam essent ex attributis corporum, quia illa prius non viderat, nisi per facultatem corpoream, & illis deindè præstandis per facultatem corpoream operam dedit) Hæc ergò omnia aggressus est à se amoliri, cum omnia essent ex iis rebus quæ non conducerent ad statum illum quem nunc quærebat, nec desiit sese [eatenus] cohibere, ut in imo speluncæ quietus sederet, capite inclinato, oculis demissis, seque à rebus sensibilibus omnibus, & facultatibus corporeis, avertens, mente & cogitationibus uni huic necessariò existenti intentus, nec quicquã aliud admittens: & cum aliud quippiam se phantasiæ ipsius forte offerret, summis viribus illud ab imaginatione suâ repulit, ipsumq; rejecit, & in hoc se exercuit, illudq; agere diu perstitit, adeò ut nonnunquam transirent ipsi plures dies in quibus victûs nihil sumeret neq; se moveret: & dum studium hoc vehemens ipsi incumberet, sæpè ipsi è memoria, & cogitatione excidere

معني زايد على ذاته بل ذاته هو علمه بذاته وعلمه بذاته هو ذاته
تبين له انه ان امكنه هو ان يعلم ذاته فليس ذلك العلم الذي
علم به ذاته معني زايدا على ذاته بل هو هو فراي ان التشبه به
في صفة الايجاب هو ان يعلمه فقط دون ان يشرك به شيا من
صفات الاجسام فاخذ نفسه بذلك واما صفات النفي فانها كلها
راجعة الي التنزه عن الجسميات فجعل يطرح اوصاف الجسمانية
عن ذاته وكان قد اطرح منها كثيرا في رياضته المتقدمة التي كان
ينحو بها التشبه بالاجسام السماوية الا انه بقي منها بقايا كثيرة
كحركة الاستدارة والحركة من اخص صفات الاجسام وكالاعتنا
بامر الحيوان والنبات والرحمة لهما والتهمم بازالة عوائقهما فان
هذه ايضا من صفات الاجسام اذ لا يراها اولا الا بقوة هي جسمانية ثم
يكدح في امرها بقوة جسمانية ايضا فجعل ياخذ في طرح ذلك
كله عن نفسه اذ هي بجملتها مما لا يليق بهذه الحال التي يطلبها
الان وما زال يقتصر على السكون في قعر مغارته مطرقا غاضا بصره
معرضا عن جميع المحسوسات والقوي الجسمانية مجتمع الهم والفكرة
في الموجود الواجب الوجود وحده دون شركة فمتي سنح لخياله
سانح سواه طرده عن خياله جهده ودافعه وراض نفسه على ذلك
وداب فيه مدة طويلة فربما تمر عليه عدة ايام لا يتغذي فيها ولا يتحرك
وفي خلال شدة مجاهدته هذه ربما كانت تغيب عن ذكره وفكره

جميع

جميع الذوات الا ذاته فانها كانت لا تغيب عنه في وقت استغراقه بمشاهدة الموجود الاول الحق الواجب الوجود فكان يسوءه ذلك ويعلم انه شوب في المشاهدة المحضة وشركة في الملاحظة وما زال يطلب الفنا عن نفسه والاخلاص في مشاهدة الحق حتي تاتي له ذلك فغابت عن ذكره وفكره السموات والارض وما بينهما وجميع الصور الروحانية والقوي الجسمانية وجميع القوي المفارقة للمواد التي هي الذوات العارفة بالموجود وغابت ذاته في جملة الذوات وتلاشي الكل واضمحل وصار هبا منثورا ولم يبق الا الواحد الحق الموجود الثابت الوجود وهو يقول بقوله الذي ليس معني زائدا علي ذاته لمن الملك اليوم لله الواحد القهار ففهم كلامه وسمع نداه ولم يمنعه عن فهمه كونه لا يعرف الكلام ولا يتكلم واستغرق في حالته تلك وشاهد ما لا عين رات ولا اذن سمعت ولا خطر علي قلب بشر فلا تعلق قلبك بوصف امر لم يخطر علي قلب بشر فان كثيرا من الامور التي قد تخطر علي قلوب البشر قد يتعذر وصفها فكيف بامر لا سبيل الي خطوره علي القلب ولا هو من عالمه ولا من طوره ولست اعني بالقلب جسم القلب ولا الروح الذي في تجويفه بل اعني به صورة تلك الروح الفايضة بقواها علي بدن الانسان فان كل واحد من هذه الثلثة قد يقال له قلب ولا سبيل لخطور ذلك الامر علي واحد من هذه الثلثة ولا تتاتي العبارة

الا

omnes essentiæ præter suam: illa autem ab eo non amovebatur, eo tempore quo visione Entis illius primi, veri necessariò existentis, profundè immergebatur, & hoc ipsum malè habuit; cum sciret hoc etiam mixturam esse in simplici illa visione, & alterius admissionem in isto intuitu; nec desiit conari, ut ipse à se evanesceret, & totus esset in visione ista veri illius Entis donec illud esset assecutus; & cœli, & terra, & quæ inter ea sunt, & omnes formæ spirituales, & facultates corporeæ, & omnes facultates à materiâ separatæ, quæ sunt essentiæ illæ quæ notitiam habent entis illius, ex ipsius memoriâ & cogitationibus subducerentur, quin & inter illas essentias etiam sua ipsius essentia subducta est, omniaque ad nihilum redacta evanuere, & facta sunt tanquam segregatæ atomi; nec quicquam [apud eum] manebat præter [illum qui est] Unus, Verus, Ens existentiæ permanentis, atque ita locutus est ipse dicto suo; (quod non est notio ipsius essentiæ superaddita) ***Cui nunc est regnum? Uni Omnipotenti Deo.* quæ verba ejus intellexit & vocem ipsius audivit, neque sermonis ignorantia, nec quod loqui nesciret, impedivit ipsum, quò minùs ipsum intelligeret; itaq; in hunc statum suum profundè se immersit, viditq; illud, quod neq; oculus vidit, neq; audivit auris, neq; venit in cor hominis [ut illud conciperet.]

* *Alc.c. Gapher.*

Jam verò cogitationes tuas ne intendas descriptioni rei illius quæ corde hominis non concipitur. Multa enim ex rebus illis quæ cordibus hominum concipiuntur, difficulter exprimuntur, quantò magis res illa, quam corde concipiendi nulla est via, quæque neq; ex mundo ipsius est, neq; intra illius limites? Per cor autem non intelligo corpus cordis, neque spiritum qui est in ipsius cavitate, sed per illud intelligo formam illius spiritûs qui per facultates suas in corpore hominum se diffundit. Unumquodque enim ex his tribus cor dicitur; nulla autem est ratio quâ ab aliquo ex his tribus res ista concipiatur, neque explicatio haberi potest, nisi ejus quod corde

concipitur, adeò ut quisquis statum illum exprimere cupit, petat quod impossibile est, & similis ei sit, qui tinctos colores, quatenus colores, gustare vult, cupitque ut nigrum aut suave sit aut acerbum: nec tamen te dimittemus absque indiciis aliquibus, per quæ indigitemus quod ille vidit de mirabilibus stationis illius, per modum similitudinis, non ita ut veritatis fores pulsemus, cum nulla pateat via ad certam notitiam illius quod eo in loco est, nisi illuc accedendo. Et jam audi auribus cordis tui, & perspice oculis intellectûs tui illud quod indicaturus sum; indè forsan invenies directionem quæ Te ad rectam viam perducat, hâc tecum conditione initâ, ut non exigas à me impresentiarum ulteriorem explicationem coram alloquendo, præter illam quam his chartis trado: angustus enim est campus, & periculum est verbis statuere de re, quæ non ita comparata est ut verbis exprimatur.

Dico itaque cum ab essentiâ suâ, omnibúsque aliis essentiis abstractus esset, nihilque aliud in rerum naturâ cerneret, præter illud Unum, vivum, permanens, viderétque quod vidit, deinde rediisset ad alia ipsis diversa aspicienda, cum ad se rediret è statu illo suo qui ebrietati similis erat, subiisse ipsi in mentem se non habere essentiam, per quam ab essentiâ veri excelsi illius discreparet, & veram rationem essentiæ suæ esse essentiam Veri illius, & illud quod primò arbitratus est esse essentiam suam distinctam ab essentiâ Veri illius, nihil reverà esse, neque esse omninò quicquam præter essentiam Veri illius; illam autem esse tanquam lumen Solis quod in corpora densa incidit, quodque vides in iis apparere: illud enim, licèt corpori illi attribuatur in quo apparet, nihil aliud reverà est præter lumen Solis, & amoto corpore,

الا عن ما خطر عليها ومن رام التعبير عن تلك الحال فقد رام
مستحيلا وهو بمنزلة من يريد ان يذوق الالوان المصبوغة من حيث
هي الوان ويطلب ان يكون السواد منها حلوا او حامضا لكنا مع
ذلك لا نخليك عن اشارات نومي بها الي ما شاهده من عجايب
ذلك المقام علي سبيل ضرب المثال لا علي سبيل قرع باب الحقيقة
اذ لا سبيل الي التحقق بما في ذلك المقام الا بالوصول اليه
فاصغ الان بسمع قلبك وحدق ببصر عقلك الي ما اشير اليه
لعلك ان تجد منه هديا يلقيك علي جادة الطريق وشرطي
عليك الا تطلب مني في هذا الوقت مزيد بيان بالمشافهة علي
ما اودعه هذه الاوراق فان المجال ضيق والتحكم بالالفاظ علي
امر ليس من شانه ان يلفظ به خطر ثم اقول انه لما فني عن ذاته
وعن جميع الذوات ولم ير في الوجود الا الواحد الحي القيوم وشاهد
ما شاهد ثم عاد الي ملاحظة الاغيار عند ما افاق من حالة تلك
التي هي شبيهة بالسكر خطر بباله انه لا ذات له يغاير بها ذات
الحق تعالي وان حقيقة ذاته هي ذات الحق وان الشي الذي كان
يظن اولا انه ذاته المغايرة لذات الحق ليست شيا في الحقيقة بل
ليس ثم شي الا ذات الحق وان ذلك بمنزلة نور الشمس الذي يقع
علي الاجسام الكثيفة فتراه يظهر فيها فانه وان نسب الي الجسم
الذي يظهر فيه فليس هو في الحقيقة شيا سوي نور الشمس وان

زال

زال ذلك الجسم زال نوره وبقي نور الشمس بحسبه لم ينقص عند
حضور ذلك الجسم ولا زاد عند مغيبه ومتي حدث جسم يصلح لقبول
مثل ذلك النور قبله فاذا عدم الجسم عدم ذلك القبول ولم يكن له
معنا وتقوي عنده هذا الظن بما كان بان له من ان ذات الحق عز وجل
لا تتكثر بوجه من الوجوه وان علمه بذاته هو ذاته بعينها فلزم عنده
من هذا ان من حصل عنده العلم بذاته فقد حصل عنده ذاته وقد
كان حصل عنده العلم فحصلت عنده الذات وهذه الذات لا تحصل
الا عند ذاتها ونفس حصولها هو الذات فاذا هو الذات بعينها
وكذلك جميع الذوات المفارقة للمادة العارفة بتلك الذات الحقة
التي كان يراها اولا كثيرة وصارت عنده بهذا الظن شيا
واحدا وكادت هذه الشبهة ترسخ في نفسه لولا ان تداركه الله
برحمته وتلافاه بهدايته فعلم ان هذه الشبهة انما ثارت عنده من بقايا
ظلمة الاجسام وكدورة المحسوسات فان الكثير والقليل والواحد
والوحدة والجمع والاجتماع والافتراق هي كلها من صفات الاجسام
وتلك الذوات المفارقة العارفة بذات الحق عز وجل لبراءتها عن
المادة لا يجب ان يقال انها كثيرة ولا واحدة لان الكثرة انما هي
مغايرة الذوات بعضها لبعض والوحدة ايضا لا تكون الا بالاتصال
ولا يفهم شي من ذلك الا في المعاني المركبة الملتبسة بالمادة غير
ان العبارة في هذا الموضع قد تضيق جدا لانك ان عبرت عن تلك

pore, amovetur lumen ipsius, & solum lumen Solis manet, quod non minuitur per corporis illius præsentiam, neque absente illo augetur; & cum contingat corpus ad istiusmodi lumen recipiendum aptum, illud recipit, & ablato corpore, aufertur etiam ista receptio, & nihil denotat. Invaluit autem apud ipsum hæc sententia, ex eo quod ipsi manifestum visum fuit, essentiam Veri illius, potentis, & gloriosi non multiplicari ullo modo, sed ejus scientiam essentiæ suæ esse ipsam essentiam; & hinc videbatur ipsi necessario consequi, illi, apud quem adesset scientia essentiæ illius, adesse etiam essentiam illius, adesse autem sibi scientiam, ideoque adesse essentiam: hanc enim essentiam non adesse, nisi apud se ipsam, atque ipsam illius præentiam esse essentiam, ideoque & ipsam illam essentiam: & pari modo omnes essentiæ à materiâ separatæ, quæ notitiam habebant veræ illius essentiæ, quas priùs tanquam multas aspexerat, secundum hanc sententiam unum quid erant apud illum. Atque hoc dubium se penitùs ipsius animo altum infixisset, nisi fuisset Deus ipsum misericordiâ suâ prosecutus, ipsumque directione suâ prævenisset, undè novit dubium hoc apud se oriri è reliquiis obscuritatis corporum, & sordibus rerum sensibilium: Multum enim & Paucum, & Unitatem, & Multiplicitatem, & Collectionem, & separationem esse omnia ex attributis corporum; sed quod ad essentias illas separatas, quæ notitiam habent essentiæ Veri illius, Potentis, & gloriosi, cum à materiâ penitùs separatæ sint, dici non oportere illas multas esse aut unam, quoniam multiplicitas est ex distinctione aliarum essentiarum ab aliis, & unitas fieri non potest, nisi per conjunctionem, & nihil horum intelligi potest, nisi in compositis notionibus quæ cum materiâ mixtæ sunt, præterea quod angusta & difficilis admodum sit rerum in hoc loco explicatio; quoniam si exprimas quod ad has essentias

essentias separatas pertinet per modum multitudinis, secun-
dum sermonis nostri usum, videretur illud denotare in iis no-
tionem multiplicitatis, illæ autem à multiplicitate immunes
sunt; & si exprimas quod ad illas pertinet, per modum sepa-
rationis, videretur illud unitatis notionem denotare, quæ etiam
ipsis contingere non potest.

Et jam videor videre aliquem hîc loci consistentem, ex ve-
spertilionibus illis, quorũ oculos sol perstringit, se in stultitiæ
suæ catenâ movere, dicentem, Utique subtilitate tua modum
excessisti, ita ut te semoveris à statu hominum intelligenti-
um, & rationem intelligibilium abjeceris: nam ex iis quæ ab
intellectu statuuntur, est Rem aut unum quid esse aut plura; At
festinet lentè, & de sermonis sui asperitate aliquid remittat, &
seipsum suspicetur, & perpendat quæ sunt in hoc abjecto sen-
sibili mundo, in quo ipse continetur, eodẽ modo quo *Hai Ebn
Yokdhan* [ea] perpendit, cum hæc perpendens quodam con-
templandi modo, vidit multa esse multiplicitate quæ non po-
terat cõprehendi, nec limite ullo contineri: tum illa iterum alio
contemplandi modo perpendens, vidit ea unum quid esse, du-
biúsq; eâ in re hæsit, nec de eâ statuere poterat in unam partem
potiùs quam in alterã: Ita erat, quamvis mundus hic sensibilis
locus genuinus sit multiplicitatis & singularitatis, & vera il-
lorum natura ibi intelligatur, & in eo sit separatio, & unio, & in
partes secessio, & distinctio, & cõgruentia, & discrepantia: quid
ergò de mundo divino cogitabit, in quo non liceat dicere, Om-
nia, nec Aliqua, nec proferri possit [quicquã] de rebus ad ipsũ
pertinentibus, verbis quibus assuetæ sunt aures nostræ, quin a-
liquid de eo conjicias secùs ac se res habet, quēq; haud quisquã
notum habeat præter illum qui vidit, cujusque vera ratio non
percipiatur, nisi ab eo qui illum assecutus est? sed quod ad illud
qd dicit, Hominum intelligentium naturam transgressus es, &
rationem intelligibilis abjecisti, hoc ipsi concedimus, ipsumque
cũ hominibus suis intelligentibus dimittimus; Intellectus enim

الذوات المفارقة بصيغة الجمع حسب لفظنا هذا اوهم ذلك معنى
الكثرة فيها وهي بريئة عن الكثرة وان انت عبرت بصيغة الافراد
اوهم ذلك معنى الاتحاد وهو مستحيل عليها وكاني بمن يقف
على هذا الموضع من الخفافيش الذين تظلم الشمس في اعينهم
يتحرك في سلسلة جنونه ويقول لقد افرطت في تدقيقك حتى
انك قد انخلعت عن غريزة العقلا واطرحت حكم المعقول فان
من احكام العقل ان الشي اما واحد واما كثير فليتئد في غلوايه
وليكف من غرب لسانه وليتهم نفسه وليعتبر في العالم المحسوس
الخسيس الذي هو بين اطباقه بنحو ما اعتبر به حي بن يقظان حيث
كان ينظر فيه نظرا ما فيراه كثيرا كثرة لا تنحصر ولا تدخل تحت
حد ثم ينظر بنظر اخر فيراه واحدا وبقي في ذلك مترددا ولم يمكنه
ان يقطع عليه باحد الوصفين دون الاخر هذا والعالم المحسوس
منشا الجمع والافراد وفيه تفهم حقيقتهما وفيه الانفصال والاتصال
والتحيز والمغايرة والاتفاق والاختلاف فما ظنه بالعالم الالهي
الذي لا يقال فيه كل ولا بعض ولا ينطق في امره بلفظ من
الالفاظ المسموعة الا وتوهم فيه شي على خلاف الحقيقة فلا يعرفه الا من
شاهده ولا تثبت حقيقته الا عند من حصل فيه واما قوله حتى
انخلعت عن غريزة العقلا واطرحت حكم المعقول فنحن نسلم له
ذلك ونتركه مع عقله وعقلايه فان العقل الذي يعنيه هو وامثاله

اما

انما هو القوة الناطقة التي تتصفح اشخاص الموجودات المحسوسة
وتقتنص منها المعني الكلي والعقلا الذين نعنيهم هم الذين
ينظرون بهذا النظر والنمط الذي كلامنا فيه فوق هذا كله فليسد
عنه سمعه من لا يعرف سوي المحسوسات وكلياتها وليرجع
الي فريقه الذين يعلمون ظاهرا من الحياة الدنيا وهم عن الاخرة
هم غافلون فان كنت ممن تقنع بهذا النوع من التلويح والاشارة
الي ما في العالم الالاهي ولا تحمل الفاظنا من المعاني * الا ما جرت   *f. علي
العادة بها في تحميلها اياه فنحن نزيدك شيا مما شاهده حي بن
يقظان في مقام اولي الصدق الذي تقدم ذكره وذلك انه بعد
الاستغراق المحض والفنا التام وحقيقة الوصول شاهد للفلك الاعلي
الذي لا جسم وراه ذاتا بريّة عن المادة ليست هي ذات الواحد الحق
ولا هي نفس الفلك ولا هي غيرهما وكانها صورة الشمس التي تظهر
في مرآة من المرايا الصقيلة فانها ليست هي الشمس ولا المرآة ولا هي
غيرهما وراي لذات ذلك الفلك المفارقة من الكمال والبها والحسن
ما يعظم عن ان يوصف بلسان ويدق عن ان يكسي بحرف
او صوت وراه في غاية من اللذة والسرور والغبطة والفرح بمشاهدة
ذات الحق جل جلاله وشاهد ايضا للفلك الذي يليه وهو فلك
الكواكب الثابتة ذاتا بريّة عن المادة ايضا ليست هي ذات الواحد
الحق ولا ذات الفلك الاعلي المفارقة ولا نفسه ولا هي غيرهما وكانها صورة

الشمس

iste quem ille & istiusmodi homines volunt, est facultas rationalis quæ rerum sensibilium individua contemplatur, & indè notionem universalem indagat, hominésque, quos vult, intelligentes sunt illi, qui istiusmodi speculatione utuntur: at genus hoc, de quo loquimur, est supra hæc omnia; quare adversus illud aures suas obturet, quisquis nihil ultra sensibilia eorúque universalia intelligit, & ad cœtum suum redeat; eorum sc. qui vitæ hujus mundi res conspicuas cognoscunt de altero minimè solliciti: quod si ex illis sis, quibus sufficit hoc indiciorum & signorum genus, quod ad mundum divinum, nec verbis nostris * aliam interpretationem affigis præter eam quæ usitatò iis imponitur, jam ulterius aliquid tibi narrabimus de eo quod *Hai Ebn Yokdhan* vidit in loco isto illorum qui veritatis compotes sunt, quem suprà memoravimus. Illud autem fuit hoc, Postquam planè his immersus fuisset, & à rebus aliis omninò abstractus, ac verè [res istis] comprehendisset, vidit esse sphæræ supremæ, ultra quam nullum est corpus, essentiam à materia immunem, quæ non erat essentia Unius Veri illius, neq; ipsa illa sphæra, neq; tamen quid ab iis diversum, sed erat tanquam solis effigies quæ in speculo aliquo polito apparet. Illa enim neque sol est, neque speculum, neque tamen aliquid ab iis distinctum; viditque sphæræ illi separatæ eam esse perfectionem, splendorem & pulchritudinem, quæ major est quam ut possit linguâ exprimi, & subtilior quam ut literis aut voce vestiri possit, & vidit eam esse in summo gradu voluptatis, & gaudii, & exultationis, & lætitiæ præ visione veræ illius & gloriosæ Essentiæ: sphæræ etiam illi proximæ, quæ est sphæra stellarum fixarum, vidit esse essentiam à materiâ immunem, quæ neque unius Veri illius essentia erat, neque essentia supremæ sphæræ separatæ, neque illa ipsa, neque tamen quid ab iis diversum, sed erat tanquam Solis effigies quæ in speculo conspicitur

* fors. mel. nec verbis nostris illam interpretationem affigis, quæ &c.

conſpicitur in quod reflectitur Solis effigies à ſpeculo alio ſoli ex adverſo poſito; viditque eſſe huic etiam eſſentiæ ſplendorem, & decorem, & voluptatem ſimilem ei quam viderat illi eſſe quæ ſphæræ ſupremæ erat: vidit etiam eodem modo ſphæræ illi quæ huic proxima erat, quæ eſt ſphæra Saturni, eſſentiam eſſe à materiâ ſeparatam, quæ nulla erat ex his eſſentiis quas priùs viderat, neque tamen quid ab iis diverſum, quæ erat tanquam Solis effigies quæ apparet in ſpeculo in quod reflectitur effigies à ſpeculo * ſoli ex adverſo poſito, & vidit huic etiam eſſentiæ eſſe ejuſmodi ſplendorem, atque voluptatem qualem priori ineſſe viderat; nec deſiit videre unicuique ſphæræ eſſe eſſentiam ſeparatam à materia immunem, quæ non erat ulla ex prioribus eſſentiis, neque ab iis diverſa, quæ erat tanquam ſolis effigies à ſpeculo in ſpeculum reflexa, ordine juxta diſpoſitionem ſphærarum digeſto; viditque unicuique harum eſſentiarum id eſſe decoris, ſplendoris, voluptatis, & lætitiæ, quod neque oculus vidit, neque audivit auris, quodque in mentem hominis non venit, donec tandē ad mundum generabilem & corruptibilem perveniret, qui eſt totum illud quod intra lunæ ſphæram continetur; & vidit etiam ipſi eſsentiam eſse à materiâ ſeparatam, quæ non erat ulla ex eſsentiis illis quas prius viderat, neque quid diverſum ab iis, atque huic eſsentiæ eſse ſeptuagies millenas facies, & unicuiq; faciei ſeptuagies millena ora, & unicuiq; ori ſeptuagies millenas linguas, quibus laudabat eſsentiam Unius illius veri Entis, illamque ſanctificabat, & celebrabat indeſinentèr; viditque huic eſsentiæ, cui ſuſpicatus eſt ineſse multiplicitatem, licèt non eſset multiplex, perfectionem & voluptatem ſimilem ei quā priùs viderat, atq; hanc eſsentiā eſſe tanquam ſolis effigiem, quæ in aquâ tremulâ

* f. in quod reflexa fuerat species à ſpeculo ſoli, &c.

الشمس التي تظهر في مراة قد انعكست اليها الصورة من مراة
اخري مقابلة للشمس وراي لهذه الذات ايضا من البها والحسن
واللذة مثل ما راي لتلك التي للفلك الاعلي وشاهد ايضا للفلك
الذي يلي هذا وهو فلك زحل ذاتا مفارقة للمادة ليست هي
شيا من الذوات التي شاهد قبلها ولا هي غيرها وكانها صورة الشمس
التي تظهر في مراة قد انعكست اليها الصورة من مراة * مقابلة
للشمس وراي لهذه الذات ايضا مثل ما راي لما قبلها من البهـا
واللذة وما زال يشاهد لكل فلك ذاتا مفارقة بريئة عن المادة
ليست هي شيا من الذوات التي قبلها ولا هي غيرها وكانها صورة
الشمس التي تنعكس من مراة الي مراة علي رتب مرتبة بحسب
ترتيب الافلاك وشاهد لكل ذات من هذه الذوات من الحسن
والبهـا واللذة والفرح ما لا عين رات ولا اذن سمعت ولا خطر علي
قلب بشر الي ان انتهي الي عالم الكون والفساد وهو جميع حشو
فلك القمر فراي له ذاتا بريئة عن المادة ليست شيا من الذوات
التي شاهد قبلها ولا هي سواها ولهذه الذات سبعون الف وجه في
كل وجه سبعون الف فم في كل فم سبعون الف لسان يسبح
بها ذات الواحد الحق ويقدسها ويمجدها لا يفتر وراي لهذه الذات
التي توهم فيها الكثرة وليست كثيرة من الكمال واللذة مثل
الذي راه قبلها وكان هذه الذات صورة الشمس التي تظهر في

ما

انما مترجرج قد انعكست اليها الصورة من اخر المرايا التي
انتهي اليها الانعكاس علي الترتيب المتقدم من المراة الاولي
التي قابلت الشمس بعينها ثم شاهد لنفسه ذاتا مفارقة لو جاز
ان تتبعض ذات السبعين الف وجه لقلنا انها بعضها ولولا ان
هذه الذات حدثت بعد ان لم تكن لقلنا انها هي ولولا اختصاصها
* ببدنه عند حدوثه لقلنا انها لم تحدث وشاهد في هذه الرتبة
ببدنه *
ذواتا مثل ذاته لابد ان كانت ثم اضمحلت ولابد ان هي معه في
الوجود وهي من الكثرة في حد بحيث لا تتناهي ان جاز ان يقال
لها كثرة او هي كلها واحد ان جاز ان يقال لها واحد وراي لذاته
ولتلك الذوات التي في رتبته من الحسن والبهاء واللذة غير المتناهية
ما لا عين رات ولا اذن سمعت ولا خطر علي قلب بشر ولا يصفه الواصفون
ولا يعقله الا الواصلون العارفون وشاهد ذواتا كثيرة مفارقة لها مادة
كانها مرايا صدية قد ران عليها الخبث وهي مع ذلك مستدبرة
للمرايا الصقيلة التي ارتسمت فيها صورة الشمس ومولية عنها
بوجوهها وراي لهذه الذوات من القبح والنقص ما لم يقم قط بباله
وراها في الام لا تنقضي وحسرات لا تنمحي قد احاط بها سرادق
العذاب واحرقتها نار الحجاب ونشرت بمناشير بين الانزعاج
والانجذاب وشاهد هاهنا ذواتا سوي هذه المعذبة تلوح ثم تضمحل
وتنعقد ثم تنحل فتثبت فيها وانعم النظر اليها فراي هولا عظيما وخطبا

tremulâ apparet, quæ in se effigiem illam habet reflexam ab ultimo speculorum istorum, ad quod reflexio illa perveniebat secundum ordinem supradictum à primo speculo ipsi soli ex adverso posito. Tum vidit sibi ipsi esse essentiam separatam, quam, si fieri posset ut essentia illa septuagies millenarum facierum divideretur in partes, diceremus esse ipsius partẽ, & nisi hæc essentia de novo producta fuisset postquam non extiterat, diceremus ipsam eandem esse; & nisi corpori ipsius propria facta fuisset ubi primum de novo extitit, diceremus eam haud de novo productam fuisse. Atque hoc ordine vidit alias etiam essentias suæ similes, quæ necessariò fuerant, cum dissolvebantur, quæque necessariò unà cum ipso existebant, easque tot esse quot non poterant in numerum referri, si liceret eas plures dicere; aut unum quid esse omnes, si liceret eas unum quid dicere; & vidit essentiæ suæ, iisque quæ in eodem cum ipso gradu erant, decorem & splendorem, & voluptatem infinitam esse, quam neque oculus vidit, neque audivit auris, neque subiit cor hominis, quamque qui [alia] describunt non describunt, quamque nemo potest intelligere, nisi qui jam eam assecuti noverunt. Et vidit multas essentias à materiâ separatas, quæ erant tanquam specula rubiginosa, sordibus obducta, quæ interim politis illis speculis, in quibus impressa erat effigies Solis terga obvertebant & ab iis facies suas aversas habebant, viditque essentiis hisce sordes esse ac defectum, quæ ipsi in mentem nunquam venerant; & vidit eas infinitis doloribus affici, & suspiriis quæ aboleri nequeunt, pœnarum cortinis circumdatas, & adustas igne veli separationis, & serris discindi inter repellendum & attrahendum; vidit etiam hic alias essentias, præter istas, quæ cruciabantur, quæ apparebant & deindè evanescebant, & connexæ erant & tum dissolvebantur; & hic se cohibuit illasque benè perpendit, & vidit ingentes terrores, & negotia magna

magna, & turbam occupatam, & operationem efficacem, & complanationem, & inflationem, & productionem, & destructionem: & pervâ admodum morâ interjectâ ad ipsum iterum sensus sui redierunt, & experrectus est è statu suo isto, qui erat tanquam extasis, & ex hoc loco lapsi sunt ipsius pedes, & apparuit ipsi mundus sensibilis, & absens ab eo factus est mundus divinus: duo enim isti in eodem statu convenire nequeunt: hic enim mundus & alter sunt tanquam duæ uxores unius mariti, quarum uni si placueris, alteram ad iram provocabis.

Quod si dixeris, videtur ex eo quod dixisti de hâc visione, essentias separatas, si in corpore essent perpetuæ durationis quod incorruptibile est, ut sunt cœli, futuras etiam perpetuæ existentiæ, quod si sint in corpore quod tendit ad interitum, ut sunt animalia rationalia, esse & ipsas corruptioni obnoxias, & evanescere, & ad nihilũ redigi, secundũ similitudinem quã proposuisti de speculis reflectentibus: effigies enim illa nullã habet durationem, nisi propter durationem speculi, cumque corrumpitur speculum, effigies etiam certò corrumpitur & evanescit: Dico tibi, quàm citò initi fœderis oblitus es, fixósque limites transgressus es? annon priùs tibi dictum est angustam esse hic interpretationis semitam, & verba ex parte alterutrâ efficere ut opinentur homines secus ac se res habent? & illud qd opinatus es in hoc te incidere fecit, ut statueres, illud cui aliquid comparatur, & illud quod cum eo comparatur esse ejusdem rationis ex omni parte; illud verò non oportet fieri in quocunque genere usitati sermonis, quantò minus hoc in loco, ubi Sol, & ipsius lumen, & ipsius effigies, & ipsius repræsentatio, & specula, & in eis conspicuæ effigies, omnia sint res quæ à corporibus non separantur, neque subsistentiam aliquam habent nisi per ea & in eis, ideoque ipsis indigent quod ad suam existentiam, & ablatis illis auferuntur: at Essentiæ Divinæ, & Spi-

جسيما وخلقا حسنا واحكاما بليغا وتسوية ونفخا وانشا وفسخا انما
هو الا ان تثبت قليلا فعادت اليه حواسه وتنبه من حالته تلك
التي كانت شبيهة بالغشي وزلت قدمه عن ذلك المقام ولاح له
العالم المحسوس وغاب عنه العالم الالهي اذ لم يكن اجتماعهما في
حال واحدة اذ الدنيا والاخرة كضرتين ان ارضيت احداهما
اسخطت الاخري فان قلت يظهر مما حكيته من هذه المشاهدة
ان الذوات المفارقة ان كانت لجسم دائم الوجود لا يفسد كالافلاك
كانت هي ايضا دايمة الوجود وان كانت لجسم يوول الي
الفساد كالحيوان الناطق فسدت هي ايضا واضمحلت وتلاشت
حسب ما مثلت به في مرايا الانعكاس فان الصورة لا ثبات لها الا
بثبات المراة فاذا فسدت المراة صح فساد الصورة واضمحلت هي
فاقول لك ما اسرع ما نسيت العهد وحلت عن الربط الم يتقدم
اليك ان مجال العبارة هنا ضيق وان الالفاظ على كل حال
توهم غير الحقيقة وذلك الذي توهمته انما اوقعك فيه ان جعلت
المثال والممثل به على حكم واحد من جميع الوجوه ولا ينبغي ان
يفعل ذلك في اصناف المخاطبات المعتادة فكيف هاهنا والشمس
ونورها وصورتها وتشكلها والمرايا والصور الحاصلة فيها كلها امورا
غير مفارقة الاجسام ولا قوام لها الا بها وفيها فلذلك افتقرت في
وجودها اليها وبطلت ببطلانها واما الذوات الالاهية والارواح الربانية

فانها

فانها كلها بريئة عن الاجسام ولواحقها ومنزهة غاية التنزيه عنها فلا
ارتباط ولا تعلق لها بها وسوا بالاضافة اليها بطلان الاجسام او ثبوتها
ووجودها او عدمها وانما ارتباطها وتعلقها بذات الواحد الحق
الموجود الواجب الوجود الذي هو اولها ومبدوها وسببها وموجدها
وهو يعطيها الدوام ويمدها بالبقا والتسرمد ولا حاجة بها الي
الاجسام بل الاجسام محتاجة اليها ولو جاز عدمها لعدمت الاجسام
فانها هي مباديها كما انه لو جاز ان تعدم ذات الواحد الحق تعالي
وتقدس عن ذلك لا اله الا هو لعدمت هذه الذوات كلها ولعدمت
الاجسام ولعدم العالم الحسي باسره ولم يبق موجود اذ الكل مرتبط
بعضه ببعض والعالم المحسوس وان كان تابعا للعالم الالهي شبيه
الظل له والعالم الالهي مستغن عنه وبري منه فانه مع ذلك قد
يستحيل فرض عدمه اذ هو تابع للعالم الالهي وانما فساده ان يبدل
لا ان يعدم بالجملة وبذلك نطق الكتاب العزيز حيث ما وقع هذا
المعني في تسيير الجبال وتصييرها كالعهن والناس كالفراش
وتكوير الشمس والقمر وتفجير البحار يوم تبدل الارض غير الارض
والسماوات فهذا القدر الذي امكنني الان ان اشير اليك به فيما
شاهده حي بن يقظان في ذلك المقام الكريم فلا تلتمس الزيادة
عليه من جهة الالفاظ فان ذلك كالمتعذر ، واما تمام خبره
فسانتلوه عليك ان شا الله وانه لما عاد الي العالم المحسوس وذلك

ritus Heroici, omnes à corporibus immunes sunt iisque quæ ea consequuntur, & ab iis quam longissimè distant, nec ulla est inter ea connexio, nec illorum ulla ab his dependentia, ut perinde sit eorum respectu utrum auferantur corpora aut maneant, utrum existant an non: eorum autem connexio & dependentia est ab Essentia Unius Veri illius Entis necessariò existentis, quod est primum eorum, eorumq; principium, eorumque causa, quæ facit ut existant, iisque durationem tribuit, ipsisq; continuationem & perpetuitatem suppeditat: neq; corporibus indigent, sed corpora illis indigent, & si fieri posset ut auferrētur illi, auferrentur etiam corpora; illi enim sunt eorum principia: quemadmodum si posset supponi essentiam unius Veri illius excelsi & sanctissimi, & à tali quopiam semoti, (*Non est præter ipsum Deus*) auferri posse, auferrentur etiam omnes hæ essentiæ, & auferrētur corpora, & evanesceret totus hic mundus sensibilis, nec quicquam permaneret, cum hæc omnia mutuam habeant connexionem. licèt autem mundus sensibilis mundum divinum tanquam ipsius umbra sequatur, & mundus divinus eo non indigeat, & ab eo immunis sit, tamen ipsius ablationem supponere absurdum est, quoniam sequitur mundum divinum, sed in hoc consistit ipsius corruptio ut mutetur, non ut in privationem penitùs abeat: (& de hoc locutus est liber iste pretiosus ubi notio hæc incidit)* de movendis montibus, ut fiant instar lanæ, & homines [fiant] tanquam pyrallides, & de obscuratione Solis & Lunæ, & eruptione marium die illo quo terra in aliam terram mutabitur, & coeli, similitèr;) & hæc summa est ejus quod impresentiarum tibi indicare possum de eo quod Hai Ebn Yokdhan vidit in statu illo illustri; nec quæras ut quicquam de eo ulteriùs verbis mandetur, est enim illud quasi impossibile. Sed quod ad absolvendam ipsius historiam spectat, illud tibi, volente Deo, deinceps, exponam. Ubi ad mundum sensibilem reversus est, hoc

* Alc.c. *Altacwir* &,c. *Akareah.*

est,

est, postquam digressus erat, quò digressus est, fastidivit vitæ molestias, & summo desiderio vitæ alterioris laboravit, quæsivitque reditum ad illum [speculationis] locum eodem modo, quo illum priùs quæsiverat; donec illum minori labore quam priùs, esset assecutus, atque in eo secundâ vice diutius quam priori permansit: Tum ad mundum sensibilem reversus est, deindè iterum se ad locum suum [speculationis] assequendum accinxit, qui ipsi facilior aditu, quam primâ aut secundâ vice, fuit; diuturniorque fuit ipsius in eo commoratio, nec desiit ratio nobilem illum statum assequendi ipsi facilior fieri, ipsiusque in eo commoratio diuturnior, repetitis vicibus, donec eò progressus esset, ut ipsum pro libitu suo assequi posset, neque, nisi quando vellet, ab eo discederet, huic ergò loco suo adhæsit, nec ab eo recessit, nisi cum corporis necessitas postularet, quam eò jam paucitatis redegerat, ut vix minor reperiri posset: atque inter hæc omnia optabat, ut Deus potens & gloriosus illum prorsus liberaret à corpore suo, quod ipsum ab illo loco avocabat; & ut voluptati suæ perpetuò totus vacaret, & à dolore illo immunis esset, quo afficiebatur quoties à statu illo ob necessitatem corporis averteretur: & in hoc statu suo permansit donec septimum septenarium ab origine suâ transiisset; h. e. quinquaginta annos; tum vero contigit ipsi Asalis sodalitium: narratio verò illius cum ipso congressus ea est quæ posthac, Deo volente, sequetur.

Ferunt esse insulam propinquam insulæ isti in quâ natus est Hai Ebn Yokdhan, secundùm alteram duarum sententiarum discrepantium de modo ortus ipsius, in quam se recepit secta quædam è probis illis sectis, quæ aliquem antiquorum prophetarum piæ memoriæ autorem habuerunt; secta sc. quæ omnia revera existentia per confictas,

para-

بعد جولانه بحيث جال سيم تكاليف الحياة واشتد شوقه الي
الحياة القصوي فجعل يطلب العود الي ذلك المقام بالنحو الذي
طلبه اولا حتي وصل اليه بايسر من السعي الذي وصل به اولا ودام
فيه ثانيا مدة اطول من الاولي ثم عاد الي عالم الحس ثم تكلف
الوصول الي مقامه بعد ذلك فكان ايسر عليه من الاولي والثانية
وكان دوامه فيه اطول وما زال الوصول الي ذلك المقام الكريم
يزيد عليه سهولة والدوام فيه يزيد طولا مدة بعد مدة حتي صار بحيث
يصل اليه متي شا ولا ينفصل عنه الا متي شا فكان يلازم مقامه ذلك
ولا ينثني عنه الا لضرورة بدنه التي كان قد قللها حتي كان
لا يوجد اقل منها وهو في ذلك كله يتمني ان يريحه الله عز وجل
من كل بدنه الذي يدعوه الي مفارقة مقامه ذلك فيتخلص
الي لذته تخلصا دايما ويبري مما يجده من الالم عند الاعراض عن
مقامه ذلك الي *صورة البدن وبقي علي حالته تلك حتي اناف — *f. ضرورة
علي سبعة اسابيع من منشايه وذلك خمسون عاما وحينيذ اتفقت
له صحبة اسال وكان من قصته معه ما ياتي ذكره بعد هذا ان شا
الله تعالي ذكروا ان جزيرة قريبا من الجزيرة التي ولد بها حي
بن يقظان علي احد القولين المختلفين في صفة مبدايه انتقلت اليها
ملة من الملل الصحيحة الماخوذة عن بعض الانبيا المتقدمين
صلوات الله عليهم وكانت ملة محاكية لجميع الموجودات

الحقيقية

الحقيقية بالامثال المضروبة التي تعطي خيالات تلك الاشيا
وتثبت رسومها في النفوس حسب ما جرت به العادة في مخاطبة
الجمهور فما زالت تلك الملة تنتشر بتلك الجزيرة وتتقوي وتظهر حتي
قام بها ملكها وحمل الناس على التزامها وكان قد نشا بتلك
الجزيرة فتيان من اهل الفضل والرغبة في الخير يسمي احدهما اسال
والاخر سلامان فتلقيا تلك الملة وقبلاها احسن قبول واخذا انفسهما
بالتزام جميع شرايعها والمواظبة على اعمالها واصطحبا على ذلك
وكانا يتفقهان في بعض الاوقات فيما ورد من الفاظ تلك
الشريعة في صفة الله عز وجل وملايكته وصفات المعاد والثواب
والعقاب فاما اسال منهما فكان اشد غوصا على الباطن
واكثر عثورا على المعاني الروحانية واطمع في التاويل واما
سلامان صاحبه فكان اكثر احتفاظا بالظاهر واشد بعدا
عن التاويل واوقف عن التصرف والتامل وكلاهما مجد في
الاعمال الظاهرة ومحاسبة النفس ومجاهدة الهوي وكان في تلك
الشريعة اقوال تحمل علي العزلة والانفراد وتدل على ان الفوز
والنجاة فيهما واقوال اخر تحمل على المعاشرة وملازمة الجماعة
فتعلق اسال بطلب العزلة ورجح القول بها لما كان في طباعه
من دوام الفكرة وملازمة العبرة والغوص على المعاني واكثر ما
كان يتاتي له امله من ذلك بالانفراد وتعلق سلامان

parabolas indicabat, quæ phantasiæ rerum illarum imagines repræsentarent, earumque impressiones hominum mentibus infigerent, uti fieri solet, in sermonibus ad vulgus institutis. Non desiit verò secta illa se in insulâ illâ diffundere & prævalere, atque innotescere, adeo ut illam amplexus esset Rex ejus aliósque cogeret ei adhærere.

Nati autem erant in eâdem insulâ duo viri egregii, & boni appetentes, (quorum alteri nomen erat Asal, alteri Salaman) qui sectæ illi occurrentes eam optimo modo amplexi sunt, & se ad omnia illius præcepta observanda accinxerunt, & in ejus operibus continuè versati sunt, atque eum in finem societatem inierunt. Aliquando autem inquirebant in illud quod verbis legis traditum erat de descriptione Dei sublimis & gloriosi, & de Angelis ipsius, deque descriptionibus, resurrectionis, & remunerationis, & pœnæ futuræ. Jam quod ad Asalem, alterum ex illis duobus, ille ulterius rerum intima scrutabatur, & mysticos sensus magis indagabat, & studiosus erat ea interpretandi: Salaman autem socius ejus, exteriora maximè observabat, se ab interpretationibus magis cohibens, & à curioso [rerum] examine & speculatione abstinens: erat interim uterque ipsorum sedulus in operibus externis, & seipsis ad rationem revocandis, & oppugnandis affectibus. Erant verò in lege illâ dicta quædam, quæ homines ad solitudinem, & vitam solitariam hortari videbantur, atque indicare in iis [sitam esse] felicitatem & salutem: alia autem quæ homines ad consortium, & ad hominum societatem amplectendam hortari videbantur. Asal igitur mentem suam solitudini quærendæ addicebat, & dicta illa præposuit quæ eo tendebant, cum naturâ perpetuæ contemplationi deditus esset, rerumque explicationibus quærendis, & scrutandis significationibus; maxima enim hujus rei [assequendæ] spes ipsi se ex vitâ solitariâ obtulit: Salaman verò

societati

societati addictus erat, & dicta illa quæ eò tendebant, maximi pendebat, præ eo qui ipsius naturæ inerat metu contemplationis, & subtilioris examinis; videbaturq; ipsi consortium illud esse quod malas cogitationes abigeret, & sententias amoveret, quæ se [ipsius animo] ingerebant, & à dæmonum instigationibus abduceret. Eorum ergò quod ad hanc opinionem dissensio in causâ fuit ut à se invicem recederent.

Jam verò Asal de insulâ illâ audiverat in quâ memoratum est Hai Ebn Yokdhan originem suam habuisse, & ipsius fertilitatē & commoda, aërisque temperiem noverat, atque in illam secessum præstiturum quod sibi in votis erat. statuit ergò eò proficisci, ibique se quod ad vitæ reliquum ab hominum consortio subducere. Omnibus itaq; quas habuit facultatibus conquisitis earum parte navim conduxit quæ ipsum in insulam illam veheret, reliquum pauperibus dispersit, & amico suo Salamani valedicens se pelago commisit: ac nautæ illum in insulam transportantes, cum in littore exposuissent ab ipso discesserunt. Atque ita Asal in insulâ illâ mansit Deo Potenti & glorioso serviens, illum magnificans, & gloriosa ipsius nomina, & excelsa attributa meditans, nec interpellata est ipsi mens, nec cogitationes turbatæ. Cumq; ipsi victu opus esset, sumpsit de fructibus insulæ istius, aut rebus quas ibi venando caperet, quantum fami suæ sufficeret: Atque in hoc statu aliquamdiu permansit, summâque fruebatur voluptate, & maximâ tranquillitate, ex colloquio cum Domino suo, viditq; quotidiè è beneficiis ejus & pretiosissimis ipsius donis, atq; ex eo qd in promptu ipsi sisteret ea quæ quærebat, quæq; ad victū necessaria essent illud qd fidei ipsius certitudinē confirmaret ipsique solatium præberet. Intereà Hai Ebn Yokdhan totus erat sublimibus speculationibus suis occupatus, neq; è caveâ suâ prodibat nisi semel in septimanâ, ut victum qui occurreret sibi sumeret, ideoque Asal primâ statim vice in ipsum non incidit, sed insulæ extrema obambulans, &

بملازمة الجماعة ورجح القول بها لما كان في طباعه من الجبن عن
الفكرة والتصرف فكانت ملازمة الجماعة عنده مما يدرا الوسواس
ويزيل الظنون المعترضة ويعيذ من همزات الشياطين فكان اختلافهما
في هذا الراي سبب افتراقهما وكان اسال قد سمع عن الجزيرة
الذي ذكر ان حي بن يقظان تكون بها وعرف ما بها من الخصب
والمرافق والهوا المعتدل وان الانفراد بها يتاتي لملتمسه فاجمع علي
ان يرتحل اليها ويعتزل الناس بها بقية عمره فجمع ما كان له من
المال واكتري ببعضه مركبا تحمله الي تلك الجزيرة وفرق باقيه
علي المساكين وودع صاحبه سلامان وركب متن البحر فحمله
الملاحون الي تلك الجزيرة ووضعوه بساحلها وانفصلوا عنه فبقي
اسال بتلك الجزيرة يعبد الله عز وجل ويعظمه ويقدسه ويفكر في
اسمايه الحسني وصفاته العليا فلا ينقطع خاطره ولا تتكدر فكرته
واذا احتاج الي الغذا تناول من ثمرات تلك الجزيرة وصيدها ما
يسد به جوعته واقام علي تلك الحال مدة وهو في اتم غبطة واعظم
انس بمناجاة ربه وكان في كل يوم يشاهد من الطافه ومزايا تحفه
وتيسيره عليه في مطالبه وغذايه ما يثبت يقينه ويقر عينه وكان
في تلك المدة حي بن يقظان شديد الاستغراق في مقاماته الكريمة
فكان لا يبرح عن مغارته الا مرة في الاسبوع لتناول ما سنح من
الغذا فلذلك لم يعثر عليه اسال باول وهلة بل كان يتطوف

باكناف

باكناف تلك الجزيرة ويسيح في ارجايها فلا يري انسيا ولا
يشاهد اثرا فيزيد بذلك انسه وتنبسط نفسه لما كان قد عزم عليه
من التناهي في طلب العزلة والانفراد الي ان اتفق في بعض تلك
الاوقات ان خرج حي بن يقظان لالتماس غذايه واسال قد الم بتلك
الجهة فوقعت عين كل واحد منهما علي الاخر فاما اسال فلم
يشك انه من العباد المنقطعين وصل الي تلك الجزيرة لطلب
العزلة عن الناس كما وصل هو اليها فخشي ان هو تعرض له وتعرف
به ان يكون ذلك سببا لفساد حاله وعايقا بينه وبين امله واما حي
بن يقظان فلم يدر ما هو لانه لم يره علي صورة شي من الحيوانات
التي كان قد عاينها قبل ذلك وكان عليه مدرعة سودا من شعر
وصوف فظن انها لباس طبيعي فوقف يتعجب منه مليا وولي اسال
هاربا منه خيفة ان يشغله عن حاله فاقتفي حي بن يقظان اثره
لما كان في طباعه من البحث عن حقايق الاشيا فلما راه يشتد في
الهرب خنس عنه وتوارى له حتي ظن اسال انه قد انصرف عنه
وتباعد من تلك الجهة فشرع اسال في الصلاة والقراءة والدعا والبكا
والتضرع والتواجد حتي شغله ذلك عن كل شي فجعل حي بن
يقظان يتقرب منه قليلا قليلا واسال لا يشعر به حتي دني منه بحيث
يسمع قراءته وتسبيحه ويشاهد خضوعه وبكاه فسمع صوتا حسنا
وحروفا منظمة لم يعهد مثلها من شي من اصناف الحيوان ونظر

الي

oras circuiens, nec hominem quempiam vidit, nec cujusquam vestigia percepit, unde aucta est ipsi lætitia, & oblectatus animus respectu ejus quod sibi proposuerat, nempe, ut solitudinem & recessum summoperè quæreret; donec aliquando eveniret, ut prodeunte Hai Ebn Yokdhano ad quærendum sibi victum, quo tempore Asal se eodem receperat, alter in alterum oculos conjiceret. Ac Asal quidem non dubitavit quin esset quidam è religiosis solitudini deditis, qui in eam insulam se recepisset ut se ab hominum consortio subduceret, uti & ipse illuc accesserat; metuitque ne si ipsi occurreret & se notum faceret, in causâ esset ut statum ipsius turbaret, essétque impedimentum inter ipsum & spem suam interpositum: At Hai Ebn Yokdhan minimè novit quid rei esset, quoniam vidit illum nullum ex animalibus quæ priùs viderat, formâ referre: cúmque indutus esset tunicâ nigrâ ex pilis & lanâ, quam putavit nativum quoddam tegumentum esse, diu valdè mirabundus stetit: at avertens se Asal ab eo fugit, metuens ne ab eo circa quod occupatus fuerat ipsum distineret; Hai autem Ebn Yokdhan ipsum insequutus est ex innatâ sibi cupiditate veritatem rerum indagandi, cúmque videret illum summis viribus fugam capessere, se subtraxit atque occultavit, adeò ut cogitaret Asal eum à se recessisse, & longius ab illâ parte abiisse, ideoque cœpit Asal se ad preces & lectionem recipere, & ad invocationem & fletum, & supplicationem, & querimonias, donec ea ipsum ab omni aliâ re averterent. Paulatim interim ipsi appropinquavit Hai Ebn Yokdhan, Asale ipsum non animadvertente, donec ipsi adeo propinquus esset ut lectionem ipsius audiret, & laudationes, humilémque ipsius gestum videret & planctum, undè jucundam vocem audivit, literásque in ordinem digestas cujusmodi nihil antea perceperat á quovis animalium genere; formam etiam

etiam ipsius & lineamenta intuitus, vidit illum ejusdem secum formæ esse, patuitque ipsi tunicam quâ amictus erat non esse pellem naturalem, sed habitum aliundè sumpferat; & cum submissi gestus ipsius decorum, instar vestitus sui; & cum submissi gestus ipsius decorem videret; & supplicationis ipsius & fletus, non dubitavit quin esset ille una ex essentiis, quæ Veri illius notitiam habebant, ac proindè desiderio erga eum ferebatur, videre cupiens quid rei cum ipso esset, & quid fletus istius & supplicationis causa esset. Propiùs igitur ad ipsum accessit, donec illud animadvertens Asal cursum intenderet: Hai etiam Ebn Yokdhan summis viribus ipsum insectatus est donec ipsum assequeretur præ vi & potentiâ quam ipsi tribuerat Deus, & scientiæ & corporis, ipsumque prehenderet & teneret ut aufugere non posset. Cum ergò ipsum intueretur Asal villosis animalium pellibus vestitum, promissâque adeo comâ ut magnam [corporis] ejus partem tegeret, videretque quam velox cursu esset, & pollens viribus, ab ipso maxime timuit, cæpitque illum demulcere, & verbis rogare quæ Hai Ebn Yokdhan non intellexit, nec novit quid esset, nisi quod observaret in illo timoris indicia; ipsum ergò deliniebat vocibus quas ab animalibus quibusdam didicerat, caputq; ipsius, & cervicis latera manu demulcens, ipsi adblanditus est, lætitiæque & gaudii speciem præ se tulit, donec sedaretur Asalis metus, & cognosceret illum nihil sibi mali velle. Asal autem jam olim præ studio erga notitiâ interpretationis rerû, plerasq; linguas didicerat, eratq; ipsarû peritus; cæpit itaq; Hai Ebn Yokdhanium compellare & de ipsius statu rogare quâcunq; linguâ novit, & conatus est efficere ut intelligeret. Hoc autem efficere non poterat: Hai etiam Ebn Yokdhan in his omnibus miratus est illud quod audivit, nec novit quid esset, nisi quod conspicua esset ipsi vultûs illius serenitas, & benevolentia. Ita uterq; ipsorum alterius conditionem miratus est. Habebat autem secum

Asal

الي اشتماله وتخطيطه فراه على صورته وتبين له ان المدرعة التي عليه
ليست جلدا طبيعيا وانما هي لباس متخذ مثل لباسه هو ولما راي
حسن خشوعه وتضرعه وبكائه لم يشك في انه من الذوات العارفة
بالحق فتشوق اليه واراد ان يعرف ما عنده وما الذي اوجب بكاه
وتضرعه فزاد في الدنو منه حتي احس به اسال فاشتد في العدو
واشتد حي بن يقظان في اثره حتي التحق به لما كان عطاه الله
من القوة * والبسطة في العلم والجسم فالتزمه وقبض عليه ولم يمكنه ن. والبطشة
من البراح فلما نظر اليه اسال وهو مكتس بجلود الحيوانات ذوات
الاوبار وشعره قد طال حتي جلل كثيرا منه وراي ما عنده من
سرعة الحضر وقوة البطش فرق منه فرقا شديدا وجعل يستعطفه
ويرغب اليه بكلام لا يفهمه حي بن يقظان ولا يدري ما هو غير انه
يميز فيه شمايل الجزع فكان يونسه باصوات كان قد تعلمها
من بعض الحيوانات ويجر يده علي راسه ويمسح اعطافه ويتملق
اليه ويظهر البشر والفرح به حتي سكن جاش اسال وعلم انه لا يريد
به سوا وكان اسال قديما لمحبته في علم التاويل قد تعلم اكثر
الالسن ومهر فيها فجعل يكلم حي بن يقظان ويسايله عن شانه
بكل لسان يعلمه ويعالج افهامه فلا يستطيع وحي بن يقظان في
ذلك كله يتعجب مما يسمع ولا يدري ما هو غير انه يظهر له البشر
والقبول فاستغرب كل واحد منهما امر صاحبه وكان عند اسال

بقية

بقوة من زاد كان قد استصحبه من الجزيرة المعمورة فقربه الي حي بن يقظان فلم يدر ما هو لانه لم يكن شاهده قبل ذلك فاكل منه اسال واشار اليه لياكل فتفكر حي بن يقظان فيما كان عقد علي نفسه من الشروط في تناول الغذا ولم يدر اصل ذلك الشي الذي قدم له وما هو وهل يجوز له تناوله ام لا فامتنع عن الاكل ولم يزل اسال يرغب اليه ويستلطفه وقد كان اولع به حي بن يقظان فخشي ان دام علي امتناعه ان يوحشه فاقدم علي ذلك الزاد واكل منه فلما ذاق منه واستطابه بدي له سوء ما صنع من نقض عهوده في شرط الغذا وندم علي فعله واراد الانفصال عن اسال والاقبال علي شانه من طلب الرجوع الي مقامه الكريم فلم تتات له المشاهدة بسرعة فراي ان يقيم مع اسال في عالم الحس حتي يقف علي حقيقة شانه ولا يبقي في نفسه هو نزوع اليه وينصرف بعد ذلك الي مقامه دون ان يشغله شاغل فالتزم صحبة اسال ولما راي اسال ايضا انه لا يتكلم امن من غوايله علي دينه ورجا ان يعلمه الكلام والعلم والدين فيكون له بذلك اعظم اجر وزلفة عند الله فشرع اسال في تعليمه الكلام اولا بان كان يشير له الي اعيان الموجودات وينطق باسمايها ويكرر ذلك عليه ويحمله علي النطق فينطق بها مقترنا بالاشارة حتي علمه الاسما كلها ودرجه قليلا قليلا حتي تكلم في اقرب* وقت فجعل اسال مدة*

Asal reliquias quasdam victûs quem ab insulâ habitatâ secum adduxerat, quas Hai Ebn Yokdhano obtulit, ille verò haud novit quid esset, quia ejusmodi aliquid nunquam priùs viderat; Asal ergò ipse aliquid ex eo mandens illi etiam innuit ut comederet; at Hai Ebn Yokdhan leges illas cogitabat, quibus se obstrinxerat in cibo sumendo, cumque naturam rei illius quæ sibi apponebatur nesciret quænam esset, & utrum ipsi licitum esset de ea sumere, necnè, se ab edendo cohibuit; Asal verò ipsum rogare non desiit, ipsúmque blandè invitare; Cum ergò Hai Ebn Yokdhan, illius studio teneretur, metuit, ne si abnuere persisteret illum à se alienum redderet; cibum itaq; istum prehendens de illo comedit; cum autem illum gustasset & gratum haberet, apparuit ipsi se malè fecisse eo quod pactum violasset circa conditiones [quas sibi proposuerat,] in cibo sumendo, ipsumque facti pænituit, & voluit se ab Asale subducere, & ad statum suum se recipere, quærens ad sublimem suam speculationem redire: at visio illa non statim ipsi recurrit, optimum itaque judicavit cum Asale in mundo sensibili permanere, donec de veritate conditionis ipsius certior fieret, nec ulterior in animo ipsius resideret erga illũ propensio, quò posteà ad locum suum rediret nullâ aliâ re distractus. Se itaque Asalis sodalitio adjunxit; cúmque etiam videret Asal ipsum loqui non posse, certus erat nihil ab ipso damni religioni suæ eventurum, sperabatque fore ut illum loquelam, & scientiam, & religionem doceret, undè maxima sibi merces foret, & ad Deum appropinquatio. Cæpit itaque Asal docere ipsum loqui, primum res particulares illi indicando, & deinde nomina eorum proferendo, illáque ipsi repetens, hortatus est ut & ipse ea pronunciaret; quæ ille conjunctim cum indicio protulit, donec ipsum omnia nomina docuisset; atque ita ipsum paulatim per gradus promovit, ut brevi admodum spatio loqueretur. Tum cæpit Asal ipsum

de conditione suâ rogare, & unde in insulam istam advenerat; Hai Ebn Yokdhan verò notum ei fecit nescire se illum quæ sibi esset originem, nec patrem nec matrem præter capream quæ ipsum educaverat, totúmq; statum suum illi descripsit, atque in cognitione progressus fecerit, donec ad illum gradum conjunctionis cum Deo pervenisset. Cū ergò audivisset ex eo Asal veritatum illarum descriptionē, & essentiarum illarum quæ à mundo sensibili separatæ sunt, & notitiā habent essentiæ Veri unius illius potentis & gloriosi, & descripsisset illi essentiā Supremi illius Potentis, Veri, Gloriosi, attributis suis gloriosis, & explicasset, quantum explicare poterat de eo qd viderat cū ad conjunctionem illam pertigisset, de gaudiis illorum qui Deo conjuncti sunt, & doloribus eorum qui ab eo separati sunt, non dubitavit quin illa omnia quæ in lege sua tradebantur de mandato Dei potentis & gloriosi, ipsiúsque angelis, & libris, & nunciis ipsius & die ultimo, ipsiúsq; paradiso, & igne, esse similitudines harum rerum quas viderat Hai Ebn Yokdhan, apertique sunt oculi cordis ipsius, & illuminata mens, idque qd ratione percipiebatur, & quod per traditionem acceperat apud eū benè conveniebant, facilésq; apud eū erant interpretationū modi, nec difficile ipsi mansit quicquam in præceptis illis, qd non erat jā perspicuum, nec clausum quod non apertum, nec profundum quin manifestū ipsi fieret, atq; intellectu pollens evasit, ac tum Hai Ebn Yokdhanum ille suspiciebat, ut ipsum magni faceret, ipsúmq; revereretur, & apud eum pro certo erat illum unum esse ex sanctis Dei, *quibus non est timor, quique dolorem non habebunt*; Se itaq; ad serviendum illi accinxit, illū imitari, & illius monita sequi in operibus, quæ ipsi occurrebāt, legalibus illis quæ priùs in religione suâ didicerat. Cœpit autem Hai Ebn Yokdhan illum de ipsius rebus & conditione percunctari, ut ea sibi explicaret, cœpitq; Asal insulæ suæ statū ipsi describere, & quodnam hominum genus in eâ erat, quæq; fuerat illorum conversatio, priusquam illuc secta illa religiosa pervenisset,

فسله عن شانه ومن اين صار الي تلك الجزيرة فاعلمه حي بن
يقظان انه لا يدري لنفسه ابتدا ولا ابا ولا اما اكثر من الظبية
التي ربته ووصف له شانه كله وكيف ترقي في المعرفة حتي انتهي
الي درجة الوصول فلما سمع اسال منه وصف تلك الحقايق والذوات
المفارقة لعالم الحس العارفة بذات الحق عز وجل ووصف له ذات
الحق تعالي وجل باوصافه الحسني ووصف له ما امكنه وصفه
مما شاهده عند الوصول من لذات الواصلين والام المحجوبين لم
يشك اسال في ان جميع الاشيا التي وردت في شريعته من امر الله
عز وجل وملايكته وكتبه ورسله واليوم الاخر وجنته وناره هي
امثلة هذه التي شاهدها حي ابن يقظان فانفتح بصر قلبه وانقدح
نار خاطره وتطابق عنده المعقول والمنقول وقربت عليه طرق التاويل
ولم يبق عليه مشكل في الشرع الا تبين له ولا مغلق الا انفتح ولا
غامض الا اتضح وصار من اولي الالباب وعند ذلك نظر الي حي
بن يقظان بعين التعظيم والتوقير وتحقق عنده انه من اوليا الله
الذين لا خوف عليهم ولا هم يحزنون فالتزم خدمته والاقتدا به والاخذ
باشارته فيما تعارض عنده من الاعمال الشرعية التي كان قد
تعلمها في ملته وجعل حي بن يقظان يستفصحه عن امره وشانه
فجعل اسال يصف له شان جزيرته وما فيها من العالم وكيف
كانت سيرهم قبل وصول الملة اليهم وكيف هي الان بعد وصولها

اليهم

الحكمة ووصف له جميع ما ورد في الشريعة من وصف العالم الالهي
والجنة والنار والبعث والنشور والحشر والحساب والميزان والصراط فهم
حي بن يقظان ذلك كله ولم ير فيه شيا على خلاف ما شاهده في
مقامه الكريم فعلم ان الذي وصف ذلك وجا به محق في وصفه
صادق في قوله رسول من عند ربه فامن به وصدقه وشهد برسالته ثم
جعل يساله عما جا به من الفرايض ووظفه من العبادات فوصف له الصلاة
والزكاة والصيام والحج وما اشبهها من الاعمال الظاهرة فتلقي
ذلك والتزمه واخذ نفسه باداءه امتثالا للامر الذي صح عنده
صدق قايله الا انه بقي في نفسه امران كان يتعجب منهما ولا
يدري وجه الحكمة فيهما احدهما لم ضرب هذا الرسول الامثال
للناس في اكثر ما وصفه من امر العالم الالهي واضرب عن المكاشفة
حتي وقع الناس في امر عظيم من التجسيم واعتقاد اشيا من ذات
الحق هو منزه عنها وبري منها وكذلك في امر الثواب والعقاب
والامر الاخر انه لم اقتصر على هذه الفرايض ووظايف العبادات
واباح الاقتنا للاموال والتوسع في الماكل حتي تفرغ الناس
للباطل بالباطل والاعراض عن الحق وكان رايه هو الا يتناول احد
شيا الا ما يقيم به الرمق واما الاموال فلم تكن عنده بمعني وكان
يري ما في الشرع من الاحكام في امر الاموال كالزكاة وتشعبها
والبيوع والربا والحدود والعقوبات فكان يستغرب ذلك كله

pervenisset, & quomodo nunc post ipsius ad eos adventum se
haberet: explicuit etiam ipsi omnia quæ in lege tradita erant de
divini mundi descriptione, & de Paradiso, & igne Gehennæ, &
resuscitatione, & resurrectione, & congregatione ad judicium,
& ratione [tunc reddendâ] & lancibus [quibus penderentur
hominū actiones] & viâ [per quam transire debent.] Hæc autē
omnia intellexit Hai Ebn Yokdan, nec quicquam eorum in-
congruum sensit illi, quod ipse in loco suo sublimi viderat, no-
vitq; illum qui hæc descripsit, & [hominibus] tradidit, in iis
describendis veracem fuisse, atque in dictis suis verum nun-
tium à Domino suo missum, illiq; credidit, & veritatem ejus
agnovit, & missioni ejus testimonium perhibuit. Tum ro-
gare illum cœpit de præceptis quæ attulerat, & cultûs ritibus
quos ordinaverat; descripsit ergò ei precationem, & eleemosy-
nam, & jejunium, & peregrinationem, & ejusmodi opera ex-
terna; Ille verò hæc sibi ascivit & amplexus est, & in se illa præ-
standa recepit in obsequium mandati istius, certior factus de ve-
ritate ejus qui idem tradidit: duo verò ipsius animo infixa ma-
nebāt quæ miratus est, nec in iis aliquā sapientiæ rationē perce-
pit; alterū, quare nuntius iste in rebus plerisq; describendis quæ
ad mundū divinum spectant, parabolis ad homines uteretur, &
à perspicuâ illarum explicatione abstineret, adeò ut homines
magnâ ex parte eò inciderent, ut corporeitatē assererent, & cre-
derent aliquid de essentiâ Veri illius à quo longè abest, atq; im-
munis est, & pari modo in eis quæ ad rationē mercedis & pœnæ
spectāt: Alterū erat, qd ultra præcepta ista, & cultûs ritus non
procederet, permitteretq; ut quærendis opibus studerent ho-
mines, & qd ad victū sua fruerentur libertate, adeo ut rebus ina-
nibus inanitèr vacarēt, & se à veritate averterent, cū ipsius sen-
tentia esset nihil à quoquā sumi debere, nisi quo vitæ reliquias
sustentaret; qd ad divitias verò, nihil ad ipsum valebant: vidit
etiā quid de iis quæ ad divitias spectāt in lege decerneretur, qd
ad eleemosynam, earúmq; distributionē, & negotiationē, & u-
surā, & mulctas, & pœnas, & hæc omnia insolita ipsi videbātur,

eaque superflua judicavit, dixitque, si homines rem secundum veritatem intelligerent, certè eos se à rebus istis inanibus aversuros, & veritatem secuturos, adeoque hoc omne supervacaneum futurum, nec cuiquam fore eam in divitiis proprietatem, ut ab eo debita ista exigerentur, aut manus propter eas clam furto ablatas amputarentur, aut ob eas palam abreptas perderentur animæ: Illud autem, quod sententiam hanc ipsi suggerebat, erat, quod censeret omnes homines esse ingenuâ indole, & acri intellectu, animisque sibi constantibus, nesciret verò quâ essent hebetudine, quâ mentis inopiâ, quam malo consilio, & quâ animi inconstantiâ, atque esse eos prorsus brutorum similes, imo magis à viâ errabundos. Cum ergò hominum maximè misereretur, velletque ut ipsis salus ope suâ [contingeret] in animum ipsius subiit propositum ad illos proficiscendi, ut ipsis veritatem explicaret atque declararet. Hoc ergò socio suo Asali notum fecit, quæsivitque ab eo, num rationem aliquam excogitare posset, quâ ad illos perveniret: Asal verò ingenuitatis eorum defectum, & quam aversi essent à mandato Dei, indicavit, at ille hoc intelligere non poterat, eratque ipsius mens ei quod speraverat intenta; Asal etiam maximè voluit ut Deus ope ipsius sociorum suorum aliquos ductu faciles dirigeret, qui à sinceritate quam alii propius aberant; ipseque ejus studium promovere. Visum igitur est illis ut se ad maris littus reciperent, nec indè die aut nocte discederent, si fortè Deus ipsis occasionem mare trajiciendi præstaret: atque huic rei intenti, Deo excelso precibus supplicabant, ut ipsos in negotio suo dirigeret. Factum autem est mandato Dei potentis & gloriosi, ut navim, quæ à tramite suo in mari deviârat, venti & fluctuum agitatio ad [insulæ] istius littus impellerent; qua ad terram propius accedente, qui in eâ erant duos viros in littore videntes, illos adierunt.

Tum

ويراه تطويلا ويقول ان الناس لو فهموا الامر على حقيقته لاعرضوا
عن هذه البواطل واقبلوا على الحق واستغنوا عن هذا كله ولم
يكن لاحد اختصاص بمال يسال منه زكاته او تقطع الايدي
على سرقته او تذهب النفوس على اخذه مجاهرة وكان الذي
اوقعه في ذلك ظنه ان الناس كلهم ذو فطر فايقة واذهان
ثاقبة ونفوس حازمة ولم يكن يدري ما هم عليه من البلادة
والنقص وسوء الراي وضعف العزم وانهم كالانعام بل هم اضل سبيلا
فلما اشتد اشفاقه على الناس وطمع ان يكون نجاتهم على يديه
حدثت له نية في الوصول اليهم وايضاح الحق لديهم وتبيينه
ففاوض في ذلك صاحبه اسال وساله هل تمكنه حيلة في الوصول
اليهم فاعلمه اسال بما هم عليه من نقص الفطرة والاعراض عن امر الله
فلم يتاتي له فهم ذلك وبقي في نفسه تعلق بما كان قد امله وطمع
اسال ايضا ان يهدي الله * على يديه طايفة من معارفه المريدين * بية يلمه
الذين كانوا اقرب الى التخلص من سواهم فساعده على رايه ورايا
ان يلتزما ساحل البحر ولا يفارقاه ليلا ولا نهارا لعل الله ان يسني
لهما عبور البحر فالتزما ذلك وابتهلا الى الله تعالى بالدعا ان
يهيي لهما من امرهما رشدا فكان من امر الله عز وجل ان سفينة
في البحر اضلت مسلكها ودفعتها الرياح وتلاطم الامواج الى
ساحلها فلما قربت من البر راى اهلها الرجلين على الشاطي فدنوا

منهما

منهما فكلمهم اسال وسالهم ان يحملوهما معهم فاجابوهما الي ذلك وادخلوهما السفينة فارسل الله اليهم ريحا رخا حملت السفينة في اقرب مدة الي الجزيرة التي املاها فنزلا بها ودخلا مدينتها واجتمع اصحاب اسال به فعرفهم شان حي بن يقظان فاشتملوا عليه اشتمالا شديدا واكبروا امره واجتمعوا اليه واعظموه وبجلوه واعلمه اسال ان تلك الطايفة هم اقرب الي الفهم والذكا من جميع الناس وانه ان عجز عن تعليمهم فهو عن تعليم الجمهور اعجز وكان راس تلك الجزيرة وكبيرها سلامان وهو صاحب اسال الذي كان يري ملازمة الجماعة ويقول بتحريم العزلة فشرع حي بن يقظان في تعليمهم وبث اسرار الحكمة اليهم فما هو الا ان ترقي عن الظاهر قليلا واخذ في وصف ما سبق الي فهمهم خلافه فجعلوا ينقبضون عنه وتشميز نفوسهم عما ياتي به ويتسخطونه في قلوبهم وان اظهروا له الرضي في وجهه اكراما لغربته فيهم ومراعاة لحق صاحبهم اسال وما زال حي بن يقظان يستلطفهم ليلا ونهارا ويبين لهم الحق سرا وجهارا فلا يزيدهم ذلك الا عدوا ونفارا مع انهم كانوا محبين في الخير راغبين في الحق الا انهم لنقص فطرهم كانوا لا يطلبون الحق من طريقه ولا ياخذونه بجهة تحقيقه ولا يلتمسونه من بابه بل كانوا يريدون معرفته من طريق الرجال فييس من صلاحهم وانقطع رجاوه من صلاحهم

tum illos compellans Asal, rogabat ut ipsos secum adveherent; cumque annuerent illi, eos in navem recepissent, dedit ipsis Deus ventum facilem, qui navem brevi admodum spatio ad insulam optatam detulit; ubi in litus egressi urbem intrarunt; ibique Asalis amici ipsum convenerunt, quibus Hai Ebn Yokdhani statum notum fecit. Avidè itaque circa ipsum confluebant, magni de eo opinati, seque ad ipsum aggregantes, magni eum faciebant, & venerabantur. Narravit autem ipsi Asal illam hominum sectam intellectu & sagacitate omnibus aliis antecellere; adeo ut si ipsos erudire non posset, multo minus valeret hominum vulgus erudire. Insulæ verò istius Princeps, & Summas, erat Salaman Asalis amicus, qui optimum duxerat se hominũ societati adjungere, & illicitũ sensit se solitudini tradere. Cœpit itaq; Hai Ebn Yokdhan eos erudire, ipsisque sapientiæ mysteria enarrare; at cum parum quid ultra illud qd est conspicuum progressus, cœpisset illud explicare, cujus contrarium jam ipsorum animis insederat, inceperunt se ab eo subducere, & abhorrebant ipsorum animi ab eo quod loquebatur, atque intus ipsi in cordibus suis irascebantur, licèt coram ipso benevolentiæ speciem præferrent, honorem ipsi deferentes, quatenus esset inter ipsos peregrinus, & ex observantiâ amico suo Asali debitâ. Non desiit autem Hai Ebn Yokdhan nocte dieque leniter cum ipsis agere, ipsisque tam privatim quam publicè veritatem manifestare: illud vero nihil aliud quam ipsorum inimicitiam erga illum augebat, eorúmque ab eo fugam, licet essent boni amantes, & veritatis appetentes, nisi quod ex naturæ suæ vitio veritatem ratione debita non quærerent, neque ipsam, uti reverà fieri debebat, apprehenderent, neque quâ ad illam patet aditus pervestigarent, sed ipsius notitiam vulgari hominum more quærerent; adeo ut de eis corrigendis desperaret, & spes omnis ipsos in melius redigendi ei excide-

ret, quod ipsis id minus acceptum esset: Ac postea varios hominum ordines perlustrans, vidit unumquemque cœtum eo gaudere quod apud ipsos præsens erat, dum cupiditates suas sibi in Deum adsciscerent, & pro cultus objecto haberent, seque perderent quisquilias mundi colligendo, acquirendi cupidine eos illusos detinente donec sepulchra viserent, nullum autem consilium apud ipsos valere, neque verba bona ipsos movere, nec quicquam efficere redargutionem, nisi ut pertinacius procederent, quod ad sapientiam verò, nullam ipsis ad illã viam patere, nec ullam ad ipsos pertinere illius portionem: * *Obruit eos stultitia, & quod quærebant ipsorum corda instar rubiginis occupavit; Deus corda auresq; ipsorum obsignavit, oculisq; eorũ obversatur caligo, & manet eos pœna magna.* Cum itaq; videret eos pœnæ cortinis circumdatos, & veli caligine tectos, & quod ipsorum omnes, paucis exceptis, religionem suam non nisi cum respectu ad mundum retinerent, operáq; sua, licet levia essent & facilia, à tergo rejicerent, & ipsa vili venderent, & quod mercatura & negotiatio ipsos occupatos detineret à reminiscentiâ Dei excelsissimi, nec unquam metuerent, circa ea versatis cordibus oculisque ipsorum, patuit ipsi & pro certo fuit impossibile esse ipsos apertæ enunciationis modo compellare, nec expedire ut opera ipsis ultra hanc mensuram injungerentur, & eam utilitatis partem, quæ ex lege ad vulgus hominũ perveniret, in eo situm quod eorum vitam in hoc mundo respicit, sc. ut ipsorum vitæ ratio, in eo, ipsis bono ordine procederet, & nequis eorum alteri injurius esset in rebus iis quas suas propriè vocaret, neque ex ipsis alterius mundi felicitatem acquirere, præter paucos admodum; eos viz. qui se ad illum mundum accingunt, & ipsi ritè operam navant, cujusmodi est qui [veritati] credit; Ei vero qui errat & hujus mundi vitam præponit, infernum erit receptaculum. Et quis tandẽ labor major est & quæ miseria gravior quam ejus, cujus opera si perpendas à tempore quo à somno expergiscitur, donec iterum ad somnum redeat nul-

* Alc. c. 83. sc. Altaphif. & c. 2.

لقلة قبولهم وتصفح طبقات الناس بعد ذلك فراي كل حزب بما
لديهم فرحون قد اتخذوا الههم هواهم ومعبودهم شهواتهم وتهالكوا
في جمع حطام الدنيا والهاهم التكاثر حتي زاروا المقابر لا تنجع فيهم
الموعظة ولا تعمل فيهم الكلمة الحسنة ولا يزدادون بالجدال الا اصرارا
واما الحكمة فلا سبيل لهم اليها ولا حظ لهم منها قد غمرتهم الجهالة
وران علي قلوبهم ما كانوا يكسبون ختم الله علي قلوبهم وعلي
سمعهم وعلي ابصارهم غشاوة ولهم عذاب عظيم فلما راي سرادق
العذاب قد احاط بهم وظلمات الحجب قد تغشتهم والكل منهم الا اليسير
لا يتمسكون من ملتهم الا بالدنيا وقد نبذوا اعمالهم علي خفتها
وسهولتها ورا ظهورهم واشتروا بها ثمنا قليلا والهاهم عن ذكر الله
تعالي التجارة والبيع ولم يخافوا يوما تتقلب فيه القلوب والابصار
بان له وتحقق علي القطع ان مخاطبتهم بطريق المكاشفة لا يمكن
وان تكليفهم من العمل فوق هذا القدر لا يتفق وان حظ اكثر
الجمهور من الانتفاع بالشريعة انما هو في حياتهم الدنيا ليستقيم
له معاشه ولا يتعدي عليه سواه فيما اختص هو به وانه لا يفوز منهم
بالسعادة الاخروية الا الشاذ النادر وهو من اراد حرث الاخرة وسعي
لها سعيها وهو مومن واما من طغي واثر الحياة الدنيا فان
الجحيم هي الماوي واي تعب اعظم وشقاوة اطم ممن اذا تصفحت
اعماله من وقت انتباهه من نومه الي حين رجوعه الي الكري

لا يوجد

لا يوجد منها شي الا وهو منغمس به تحصيل غاية من هذه الامور
المحسوسة الخسيسة اما مال يجمعه او لذة ينالها او شهوة يقضيها
او غيظ يتشفى به او جاه يحرزه او عمل من اعمال الشرع يتزين به او
يدافع عن رقبته وهي كلها ظلمات بعضها فوق بعض في بحر لجي
وان منكم الا واردها كان على ربك حتما مقضيا فلما فهم احوال
الناس وان اكثرهم بمنزلة الحيوان غير الناطق علم ان الحكمة
كلها والهداية والتوفيق فيما نطقت به الرسل ووردت به الشريعة لا
يمكن غير ذلك ولا يحتمل المزيد عليه فلكل عمل رجال وكل ميسر
لما خلق له سنة الله في الذين خلوا من قبل ولن تجد لسنة الله
تبديلا فانصرف الى سلامان واصحابه فاعتذر لهم مما تكلم به معهم
وتبرا اليهم منه واعلمهم انه قد راي مثل رايهم واهتدي بمثل هديهم
ووصاهم بملازمة ما هم عليه من التزام حدود الشرع والاعمال الظاهرة
وقلة الخوض فيما لا يعنيهم والايمان بالمتشابهات والتسليم لها
والاعراض عن البدع والاهوا والاقتدا بالسلف الصالح والترك
لمحدثات الامور وامرهم بمجانبة ما عليه جمهور العوام من اهمال
الشريعة والاقبال على الدنيا وحذرهم عنه غاية التحذير وعلم هو
وصاحبه اسال ان هذه الطائفة المريدة القاصرة لا نجاة لها الا بهذا
الطريق وانها ان رفعت عنه الى يفاع الاستبصار اختل ما هي عليه
ولم يمكنها ان تلحق بدرجة السعدا وتذبذبت وانتكست وساءت

عاقبتها

lam inter ea reperietur, per quod non studet acquisitioni finis alicujus è rebus hisce sensibilibus quæ nullius pretii sunt, & aut divitiarum quas sibi accumulet, aut voluptatis quam capiat, aut cupiditatis quam expleat, aut iræ quâ mentem suam sedet, aut potentiæ quâ se tueatur, aut operis alicujus, lege imperati quo se ostentet, aut cervici suæ caveat; *& hæc omnia tenebræ sunt aliæ super aliis in profundo mari, nec quisquam vestrum est qui illuc non ingreditur, nam ita stat fixum Domini decretum.* Hominum itaq; statum intelligens, & [videns] plerosq; illorum esse in gradu animalium irrationalium; novit omnem sapientiam & directionem, & emendationem in eo sitam quod locuti sunt Dei nuntii, ipsisq; tradiderat lex, nullam verò aliam possibilē esse, nec quicquam addi posse, esséq; omni operi viros [destinatos] & unumquemq; illius rei maximè capacem esse, ad quam à naturâ ordinatus est, & legem Dei fuisse etiā iis qui pridem abierunt, nec mutationē ullam reperiri in lege Dei: Reversus itaq; ad Salamanem ipsiusq; socios, veniam petiit ob ea quæ apud illos locutus fuerat, & rogavit eos ut se excusatum haberent, dixitque se idem cum ipsis sentire, & eidem cum iis viæ insistere, ipsosque hortatus est, ut adhærerent instituto suo de finibus legis, & externis operibus observandis, nec in illud se immitterent qd ad ipsos non pertineret, & ut fidem in rebus dubiis, próptúmq; iis assensum adhiberent, & à novis dogmatibus essent aversi, pravisque affectionibus, & ut majores pios imitarentur, & novitia relinquerent, præcepitq; ut declinarent ab eo qui in vulgi hominibus conspicitur, legum neglectu, & mundi amore; & hoc ipsis sūmoperè cavendum mandavit. Norunt verò ille & amicus ipsius Asal, qd ad obsequiosum hoc, at defectivum hominum genus, nullam ipsis nisi hâc ratione salutem esse, & si indè abriperentur ad curiosum rerum sublimiū examen, res pejus ipsis cessuras, & fieri non posse ut eorum qui felices sunt gradum assequerentur, fore autem ut penduli fluctuarent, & sursum deorsumq; agitarentur, malúsque

* l. Al c. Al Nur. & adde rium. 38

esset

esset ipsorum finis; quod si in eo statu, in quo erant, manerent, donec ipsos occuparet mors, salutē consecuturos, & inter collocatos ad dextram futuros; sed qd ad illos qui præcesserunt, præcessisse; hos autem prope acccedere. Ita ipsis valedicentes ab iis recesserunt, & occasionem captabant in insulam suam redeundi, donec tandem Deus potens & gloriosus commodum eis transitum præbebat. Hai Ebn Yokdhan autem sublimem suum speculationis statum eodem, quo prius, modo quærebat, donec illum recuperasset, & Asal ipsū imitatus est donec eò propè pertigisset, aut parum indè abesset: Ita Deum in insulâ illâ colebant, donec ipsos occupabat mors. Et hoc, (Deus Te & Nos spiritu suo adjuvet) illud est quod accepimus de historia Hai Ebn Yokdhan, & Asalis, & Salamanis, ejusmodi verborum delectum complectens qualis nullo alio in libro reperitur, nec in vulgari sermone audiri solet, estque reconditæ scientiæ [pars] quam nemo recipit, nisi qui Dei notitiam habet, nec ignorat quisquam, nisi qui rectam Dei notitiam non habet; nos verò hac in re diversam à piis majoribus nostris viam instituimus quod ad harum rerum reticentiam & narrandi parsimoniam. Illud verò quod nobis facilè persuasit, ut evulgaremus hoc secretū, & velum hoc perrumperemus, erant pravæ illæ opiniones, quæ nostro hoc tempore exortæ sunt, quas seculi hujus Philosophastri cōmenti sunt, & in vulgus emiserūt, ita ut in varios regiones dispergantur, & malum indè proveniens commune fuerit, ut de infirmis soliciti simus (qui quod per traditionem à Prophetis piæ memoriæ acceperant, abjecerunt, & quod à stultis hominibus traditum est elegerunt) ne cogitarent opiniones illas secretum esse ab iis qui ejus capaces non sunt detinendum, & hoc ipsorum erga illas studium augeret, eoque magis avidè eas appeterent. Visum est itaque nobis Secreti Secretorum levem aliquem obtutum eis exhibere, quo illos ad veritatis partes ducamus, & ab illâ semita avertamus: neque tamen secreta foliis hisce paucis commissa, absque velo

tenui

عاقبتها وان هي دامت علي ما هي عليه حتي يوافيها اليقين
فازت بالامن وكانت من اصحاب اليمين واما السابقون السابقون
فاولئك المقربون فودعاهم وانفصلا عنهم وتلطفا في العود الي
جزيرتهما حتي يسر الله عز وجل عليهما العبور اليها وطلب
حي بن يقظان مقامه الكريم بالنحو الذي طلبه اولا حتي عاد اليه
واقتدي به اسال حتي قرب منه او كاد وعبدا الله بتلك الجزيرة
حتي اتاهما اليقين فهذا ايدك واياك بروح منه ما كان من
نبا حي بن يقظان واسال وسلامان وقد اشتمل علي حظ من
الكلام لا يوجد في كتاب ولا يسمع في معتاد خطاب و هو من
العلم المكنون الذي لا يقبله الا اهل المعرفة بالله ولا يجهله الا اهل
الغرة بالله وقد خالفنا فيه طريق السلف الصالح في الضنانة به
والشح عليه الا ان الذي سهل علينا افشا هذا السر وهتك الحجاب
ما ظهر في زماننا هذا من ارا مفسدة نبغت بها متفلسفة العصر
وصرحت بها حتي انتشرت في البلدان وعم ضررها وخشينا علي
الضعفا الذين اطرحوا تقليد الانبيا صلوات الله عليهم وارادوا
تقليد السفها ان يظنوا تلك الارا هي المضنون بها علي غير اهلها
فيزيد بذلك حبهم فيها وولوعهم بها فراينا ان نلمع اليهم بطرف من
سر الاسرار لنجتذبهم الي جانب التحقيق ثم نصدهم عن ذلك
الطريق ولم نخل مع ذلك ما اودعناه هذه الاوراق اليسيرة من
الاسرار

الاسرار عن حجاب لطيف ينهتك سريعا لمن هو من اهله ويتكاثف
لمن لا يستحق تجاوزه حتي لا يتعداه وانا اسال اخواني الواقفين
علي هذا الكلام ان يقبلوا عذري فيما تساهلت في تبيينه وتسامحت
في تثبيته فلم افعل ذلك الا لاني تسنمت شواهق يزل الطرف عن
مراها واردت تقريب الكلام فيها علي وجه الترغيب والتشويق في
دخول الطريق واسال الله التجاوز والعفو وان يوردنا من المعرفة به
الصفو انه منعم كريم والسلام عليك ايها الاخ المفترض اسعافه ورحمة
الله وبركاته

كمل الكتاب والحمد لله وحده

tenui reliquimus, quod facilè retegetur iis qui idonei sunt, crassum verò erit ei qui indignus est ut ulterius progrediatur, ita ut nequeat pertransire. Peto autem à fratribus meis quotquot tractatum hunc legerint, ut excusatum me habeant in iis quæ tam facilè narravi, & tam liberè descripsi; hoc enim non fecissem, nisi quòd ad fastigia ea evectus essem, ad quæ visus penetrare non potest; & studerem sermonem meum intellectu facilem reddere, ritè illum disponendo, ut in hominibus excitarem cupiditatem viam [rectam] ingrediendi. Peto autem à Deo veniam & remissionem, & ut nos ad certam sui notitiam perducat; Ipse siquidem beneficus est & liberalis. Pax sit Tibi, mi frater, cujus promotio decreta est, & misericordia Dei ipsiusque benedictio [tibi obveniat.]

F I N I S. *Soli Deo Laus.*